

## HECHOS

### I melbal jini chocbilo' b<sub>Λ</sub> majlel ti subt'an

#### *Tsa' p<sub>Λ</sub>ji letsel ti panchan Jesús*

<sup>1</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> jun, Teófilo, tsac ts'ijbubeyet pejtelel chuqui tac tsa' caji i mel Jesús, yic'ot chuqui tsa' caji i c<sub>Λ</sub>ntesan <sup>2</sup> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti jini q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>ji letsel. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i y<sub>Λ</sub>q'ueñob mandar jini apóstolob yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an, Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>3</sup> Che' cha' cuxulix Jesús, che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i yubin wocol, tsi' cha' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini chocbilo' b<sub>Λ</sub> majlel ti subt'an. Wen tsiquil i sujmllel. Cha'c'al q'uin tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' tojlel ili winicob. Tsi' subeyob bajche' an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. <sup>4</sup> Che' temel añob tsi' subeyob: Mach yomic mi la' loq'uel ti Jerusalén. Yom ya'i mi la' pijtan jini subil b<sub>Λ</sub> i cha'an lac Tat mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla. Joñon tsac subeyetla ja'el. <sup>5</sup> Juan tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyeta ch'<sub>Λ</sub>mja'. Pero Dios mach jalix mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ch'<sub>Λ</sub>m Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, che'en.

<sup>6</sup> Jini cha'an jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> tsi' c'ajtibeyob: C Yum, ¿mu' ba caj a cha' wa'chocon i yum<sub>Λ</sub>ntel Israel ti ili ora? che'ob. <sup>7</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach la' wentajic baqui b<sub>Λ</sub> ora mi baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i yujtel jini, come lac Tat tsi' yotsa ti' bajñel wenta. <sup>8</sup> Pero mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel la' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel che' mi' yochel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti la' pusic'al. Ya' ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria

c'ʌʌʌ ti ñajt bʌ pañimil mi caj la' sub chuqui tsa' la' q'uele, che'en Jesús.

<sup>9</sup> Che' bʌ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, che' woli to i q'uelob, tsa' pʌjyi letsel. Tsa' mʌjqui ti tocal. <sup>10</sup> Che' woli' chʌn q'uelob panchan, che' woli ti letsel Jesús, tsa' wa'leyob ti ʌʌc'ʌʌ cha'tiquil winicob sʌsʌc bʌ i pislel. <sup>11</sup> Tsi' subeyob: Winicob, ch'oyolet bʌ la ti Galilea, ¿chucoch woli la' chʌn q'uel panchan? Jini Jesús, tsa' bʌ pʌjyi letsel ti panchan loq'uem bʌ ti la' tojlel, mi caj i cha' tilel che' bajche' tsa' la' q'uele che' bʌ tsa' majli ti panchan, che'ob.

*Tsa' yajcʌnti Matías cha'an mi' ch'ʌmben i ye'tel Judas*

<sup>12</sup> Tsa' sujtiyob winicob ti Jerusalén. Tsi' cʌyʌyob wits i c'aba' Olivos ʌʌc'ʌʌ ti Jerusalén. Che'ʌch i ñajtlel bajche' ojilil legua. <sup>13</sup> Che' ochemobix ti otot, tsa' letsiyob ti yambʌ junlajm i mal otot ti chan ba' woli' jijlelob Pedro yic'ot Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Simón Zelotes, yic'ot Judas i yijts'in Jacobo. <sup>14</sup> Ti pejtelelob ti jump'ejl jach i pusic'al woli' chʌn pejcañob Dios yic'ot x'ixicob yic'ot María, i ña' Jesús, yic'ot i yijts'iñob Jesús.

<sup>15</sup> Ti jim bʌ ora Pedro tsa' wa'le ti ojilil ba'an hermanojob. (Tic'ʌʌ mi wʌcc'alob ya' añob.) Pedro tsi' subu: <sup>16</sup> Quermanojob, wersa mi' ts'ʌctiyel i Ts'ijbujel Dios che' bajche' tsi' yʌʌ jini Ch'ujul bʌ Espíritu ti wajali ti' yej David cha'an Judas. Jiñach Judas tsa' bʌ i toj'esa majlel winicob tsa' bʌ i chucuyob Jesús. <sup>17</sup> Come jini Judas tsa' tsijqui quic'ot lojon. Tsa' aq'uenti i ye'tel ja'el. <sup>18</sup> Tsa' mʌjñi jamil yic'ot i tojol i mul. Xitil tsa' yajli. Tsa' tojmi i ñʌc',

tsa' loq'ui i soyta'. <sup>19</sup> Pejtelel año' b $\Delta$  ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujtí. Jini cha'an jini jamil tsa' ots $\Delta$ benti i c'aba' Acéldama, jiñach jamil m $\Delta$ mbil b $\Delta$  ti' tojol i ch'ich'el winic. <sup>20</sup> Come ts'ijbubil ti' juñilel Salmo tac: “La' jochtiyic i chumlib, mach mi' ch $\Delta$ n ajñel winic ya'i”. Ts'ijbubil ja'el: “Jini i ye'tel la' to i ch'am yamb $\Delta$  winic”. Che'ach ts'ijbubil. <sup>21</sup> Yom wa'chocontic juntiquil tsa' b $\Delta$  i pi'leyonla ti x $\Delta$ mbal c' $\Delta$ l $\Delta$ l che' b $\Delta$  tsa' ochi lac Yum Jesús ti lac tojlel c' $\Delta$ l $\Delta$ l che' b $\Delta$  tsa' loq'ui ti lac tojlel, <sup>22</sup> juntiquil tsa' b $\Delta$  i pi'leyonla ti x $\Delta$ mbal c' $\Delta$ l $\Delta$ l che' b $\Delta$  tsi' y $\Delta$ c' $\Delta$  ch'amja' Juan, c' $\Delta$ l $\Delta$ l ti jini q'uin che' b $\Delta$  tsa' p $\Delta$ ji letsel Jesús ti lac tojlel. Juntiquil ili w $\Delta$ ' b $\Delta$  an la quic'ot wersa mi' y $\Delta$ q'uentel i ye'tel testigo quic'ot lojon cha'an mi' sub ti isujm tsa' cha' ch'o'ji Jesús. Che' tsi' y $\Delta$ l $\Delta$  Pedro.

<sup>23</sup> Tsi' yajcayob cha'tiquil: José yic'ot Matías. I cha'chajplel i c'aba' José jiñach Justo. I jol i c'aba' jiñach Barsabás. <sup>24</sup> Tsi' pejcayob Dios. Tsi' y $\Delta$ l $\Delta$ yob: Jatet, c Yum, ma' c $\Delta$ mben i pusic'al pejtelel winicob. W $\Delta$ 'an cha'tiquil. P $\Delta$ s $\Delta$  baqui b $\Delta$  ma' yajcan <sup>25</sup> cha'an mi' ch'am i ye'tel ti apóstol tsa' b $\Delta$  i c $\Delta$ y $\Delta$  Judas cha'an i mul cha'an mi' majlel ti' yajñib, che'ob. <sup>26</sup> Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. Tsa' yajc $\Delta$ nti Matías. Jini cha'an tsa' tsijqui yic'ot jini junlujuntiquil chocbilo' b $\Delta$  majlel ti subt'an.

## 2

*Tsa' tili Ch'ujul b $\Delta$  Espíritu che' ti' q'uiñilel Pentecostés*

<sup>1</sup> Che' i yorajlelix i q'uiñilel Pentecostés, temel año' ti pejtelel ti jump'ejl jach ajñib $\Delta$ . <sup>2</sup> Ti ora jach tsa' loq'ui t'an ti panchan che' bajche' ju'ucña b $\Delta$

ic'. Tsa' ubinti ti pejtelel jini otot ba' buchulob. <sup>3</sup>Ya' ti' tojlel tsa' tsictiyi cabal pujquem b<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> c'ajc. Che' yilal bajche' la cac'. Tsa' c'oti ti' pamob i jol ti jujuntiquil. <sup>4</sup>Tsa' laj bujt'iyob ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> Espíritu. Tsa' cajiyoob ti t'an ti yan tac b<sup>Λ</sup> t'an che' bajche' tsi' yaq'ueyob t'an jini Espíritu.

<sup>5</sup> Ya' añob ti Jerusalén judíojob mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujutesañob Dios. Ch'oyolob ti jujump'ejl lum tac ti yebal panchan. <sup>6</sup>Che' b<sup>Λ</sup> tsi' yubiyob jini ju'ucña b<sup>Λ</sup> t'an, cabal winicob x'ixicob tsi' tempayob i b<sup>Λ</sup>. Ma'anic tsi' ña'tayob chuqui woli' yujtel, come ti jujuntiquilob tsi' yubiyob i bajñel t'an. <sup>7</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' ya<sup>Λ</sup>yob: Awilan, ¿mach ba ch'oyolobic ti Galilea pejtelel ili winicob woliyo' b<sup>Λ</sup> ti t'an? <sup>8</sup> ¿Bajche' che' jini ti jujuntiquilonla woli la cubin lac t'an tsa' b<sup>Λ</sup> lac ñopo ti lac ñojte'el? <sup>9</sup> Ch'oyolonla ti Partia, yic'ot ti Media, yic'ot ti Elam, yic'ot ti Mesopotamia, yic'ot ti Judea, yic'ot ti Capadocia, ti Ponto, ti Asia, <sup>10</sup>ti Frigia, ti Panflia, ti Egipto, ya' ti yan tac b<sup>Λ</sup> pañimil ti Africa ti yamb<sup>Λ</sup> junwejl Cirene. W<sup>Λ</sup>' añob ja'el romanojob ti lac tojlel. Lamital tsi' q'ueleyob pañimil tic lumal lojon. Yaño' b<sup>Λ</sup> tsi' sutq'uiyob i b<sup>Λ</sup> ti judíojob. <sup>11</sup> W<sup>Λ</sup>' añob ja'el tilemo' b<sup>Λ</sup> ti Creta yic'ot ti Arabia. Ti pejtelelonla mi la cubin ti lac t'an jini ñuc b<sup>Λ</sup> i ye'tel Dios, che'ob. <sup>12</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui woli' yujtel. Tsa' caji i c'ajtibeñob i b<sup>Λ</sup>: ¿Chuqui i sujmllel jini? che'ob. <sup>13</sup> Yaño' b<sup>Λ</sup> tsi' wajleyob: Yacobix ti lembal, che'ob.

*I subt'an Pedro*

14 Pedro tsa' wa'le yic'ot jini junlujuntiquil. C'am tsi' chale t'an. Tsi' subeyob: Winicob israelob yic'ot pejtelel añet b<sub>Λ</sub> la ti Jerusalén, ubinla c t'an, ñopola. 15 Come ili winicob mach y<sub>Λ</sub>cobic che' bajche' mi la' ña'tan ti la' pusic'al, come bolomp'ejl jax to ora. 16 Jiñ<sub>Λ</sub>ch chuqui tsi' subu jini x'alt'an Joel:

17 “Dios mi' y<sub>Λ</sub>l: Ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tac mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob quEspíritu pejtelel winicob x'ixicob. La' walobilob mi caj i cha'leñob alt'an. Ch'iton winicob mi caj i q'uelob chuqui mi' p<sub>Λ</sub>sbentelob ti espíritu. Xñoxob la' cha'an mi' caj i ñajleñob chuqui tac tal. 18 Isujm ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob quEspíritu c winicob. Mi caj i cha'leñob alt'an. 19 Mi caj c p<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot i yejtal tac c p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti pañimil, ch'ich' yic'ot c'ajc yic'ot buts'. 20 Jini q'uin mi cajel i yiq'ues<sub>Λ</sub>ntel, jini uw mi caj i ch<sub>Λ</sub>c'an che' bajche' ch'ich', che' maxto tilemic i q'uiñilel lac Yum, jini ñuc b<sub>Λ</sub> q'uin mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel. 21 Mi caj i yujtel che' an majqui mi' pejcan lac Yum ti' c'aba, mi caj i colt<sub>Λ</sub>ntel”, che'en.

22 Winicob ti Israel, ubinla jini t'an. Dios tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyetla uts'at jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret. Come Dios tsi' c'añ<sub>Λ</sub> cha'an mi' cha'len ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> yic'ot i yejtal tac i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti la' tojlel che' bajche' la' wujil. 23 Jini Jesús tsa' ajq'ui ti' c'ab winicob che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios ti wajali. Dios tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta chuqui mi' caj ti ujtel. Jatetla tsa'ix la' xic'be xñusa mandarob cha'an mi' chucob Jesús. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' ts<sub>Λ</sub>nsayob. 24 Che' ch<sub>Λ</sub>menix Jesús, Dios tsi' teche ch'ojoyel, come ma'anic tsa' mejli ti c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>25</sup> Come David tsi' y<sub>ΛΛ</sub> jini t'an cha'an Jesús: “Tsay q'uele c Yum ti pejtelel ora ti' tojel c wut, come an tic ñoj cha'an xuc'ul mi cajñel. <sup>26</sup> Jini cha'an tijicña c pusic'al tsa cubi, tijicña mic cha'len t'an. C b<sub>ΛC</sub>'tal mi caj i yajñel ti pijtaya, <sup>27</sup> come ma'anic mi caj a c<sub>ΛY</sub> c ch'ujlel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, ma'anic mi caj a w<sub>ΛC</sub>' ti oc'm<sub>ΛΛ</sub> jini Ch'ujul B<sub>Λ</sub> a cha'an. <sup>28</sup> Tsa'ix a p<sub>ΛS</sub>beyon i bijlel j cuxt<sub>Λ</sub>lel. Mi caj a ñuq'uesan c pusic'al cha'an añet quic'ot”, che'en.

<sup>29</sup> Winicob c pi'Λlob, mic subeñetla ti isujm, lac tat David tsa' ch<sub>Λ</sub>mi. Tsa' mujqui ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>. C'Λ<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le w<sub>Λ</sub>'an la quic'ot i yotlel ba' tsa' mujqui. <sup>30</sup> David tsi' subu jini t'an come x'alt'añ<sub>Λ</sub>ch. Tsi' ña'ta isujm i t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i sube cha'an juntiquil i p'olbal, come loq'uem ti' p'olbal David jini Cristo mu' b<sub>Λ</sub> caj i buchchocontel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. <sup>31</sup> David tsi' w<sub>ΛN</sub> ña'ta mi caj i cha' ch'ojoyel Cristo. Tsi' w<sub>ΛN</sub> ña'ta ma'anic mi caj i c<sub>ΛY</sub>t<sub>Λ</sub> Cristo ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Ma'anic mi caj i yoc'm<sub>ΛΛ</sub> i b<sub>ΛC</sub>'tal ja'el. Jini cha'an David tsi' subu pejtelel jini. <sup>32</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel Jesús. Tic pejtelel lojon testigojon lojon, tsa'ix j q'uele lojon. <sup>33</sup> Tsa'ix aq'uenti Jesús i ñucllel ti' ñoj Dios. Tsa' ts'Λ<sub>t</sub>iyi i t'an i Tat tsa' b<sub>Λ</sub> subenti Jesús cha'an mi caj i y<sub>ΛC</sub>' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsa'ix i y<sub>ΛC</sub>'<sub>Λ</sub> che' bajche' woli la' q'uel woli la' wubin. <sup>34</sup> Ma'anic tsa' letsi majlel David ti panchan. Pero tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj <sup>35</sup> jinto mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en.

<sup>36</sup> Che' jini, la' i ñopob ti isujm pejtelel winicob ti Israel, Dios tsi' yotsa Jesús ti lac Yum. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>, jini Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'iji ti cruz.

Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Pedro.

<sup>37</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ch'ijiyem i pusic'al tsa' c<sub>Λ</sub>leyob. Tsi' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yamb<sub>Λ</sub> apóstolob: Winicob, c pi'Δlob, ¿chuqui yom mic cha'len lojon? che'ob. <sup>38</sup> Pedro tsi' subeyob: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul, ch'Δm<sub>Λ</sub>la ja' ti jujuntiquiletla ti' c'aba' Jesucristo, cha'an mi' ñ<sub>US</sub>antel la' mul. Che'i mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti la' majtan. <sup>39</sup> Albilix, mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel jini Espíritu jatetla yic'ot la' walobilob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti ñajtl<sub>Λ</sub>, che' bajche' jaytiquil mi' p<sub>Δ</sub>jyelob tilel cha'an lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup> Anto cab<sub>Λ</sub>l t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subu Pedro. Tsi' xic'beyob. Tsi' subeyob: Taja la' colt<sub>Δ</sub>ntel cha'an mi la' c<sub>Δ</sub>y la' mel che' bajche' sajtemo' b<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>41</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'beyob i t'an tsi' ch'Δm<sub>Δ</sub>yob ja'. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> q'uin tsa' ochiyob che' bajche' uxp'ejl mil winicob x'ixicob.

### *Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob temel añoob*

<sup>42</sup> Tsi' ch<sub>Δ</sub>n ubibeyob i c<sub>Δ</sub>ntes<sub>Δ</sub>bal jini apóstolob. Tsi' wen c'uxbiyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch<sub>Δ</sub>n xet'eyob waj. Tsi' ch<sub>Δ</sub>n pejcayob Dios. <sup>43</sup> Tsa' cajiyoob ti b<sub>Λ</sub>q'uen ti jujuntiquil. Cab<sub>Λ</sub>l ñ<sub>UC</sub> tac b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' meleyob jini apóstolob. Tsi' p<sub>Δ</sub>S<sub>Δ</sub>yob cab<sub>Λ</sub>l i yejtal tac i p'Δt<sub>Δ</sub>lel. <sup>44</sup> Pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob, temel añoob. Pejtelel i chub<sub>Δ</sub>'an i tem cha'añoob jach. <sup>45</sup> Tsi' choñooyob i chub<sub>Δ</sub>'an yic'ot i lum. Tsi' t'oxbeyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' y<sub>Δ</sub>q'uentelob jini mach b<sub>Λ</sub> añoobic i chub<sub>Δ</sub>'an. <sup>46</sup> Temel tsa' ch<sub>Δ</sub>n ajniyob ti Templo ti jujump'ejl q'uin. Tsi' xet'eyob waj ti' yotot tac. Temel tsi' cha'leyob we'el. Tijicña i pusic'al ti jujuntiquil. Jump'ejlob jach i pusic'al. <sup>47</sup> Tsi'

subuyob i ñuclél Dios. Ti pejtelel tejclum uts'at tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob. Ti jujump'ejl q'uin lac Yum tsi' p'ojlesa xñopt'añob woli b<sub>Λ</sub> i colt<sub>Λ</sub>ntelob.

### 3

#### *Tsa' lajmi winic mach b<sub>Λ</sub> wenic i yoc*

<sup>1</sup> Temel tsa' letsiyob majlel Pedro yic'ot Juan ti Templo ti' yorajlel oración ti och'ajel q'uin. <sup>2</sup> Juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> wenic i yoc c'ΛΛΛ che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil tsa' p<sub>Λ</sub>ji tilel. Ti jujump'ejl q'uin tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol B<sub>Λ</sub>, cha'an mi' c'ajtibeñob taq'uin jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ti Templo. <sup>3</sup> Jini winic, che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Pedro yic'ot Juan woli b<sub>Λ</sub> i yochelob ti Templo, tsi' c'ajtibeyob taq'uin. <sup>4</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' q'ueleyob. Pedro tsi' sube: Q'ueleyon lojon, che'en. <sup>5</sup> Jini winic tsa' caji i wen q'uelob. Woli' pijtan mi an chuqui mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel.

<sup>6</sup> Pero Pedro tsi' sube: Ma'anic c taq'uin. Ma'anic c cha'an oro. Jini jach mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet chuqui an c cha'an. Ti' c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, ch'ojoyen, cha'len x<sub>Λ</sub>mbal, che'en. <sup>7</sup> Pedro tsi' chucbe ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb. Tsi' teche ch'ojoyel. Ti ora jach tsa' p'Λ't'a i yoc yic'ot i bic' i yoc. <sup>8</sup> Tsa' xijt'i ch'ojoyel. Tsa' wa'le. Tsa' caji ti x<sub>Λ</sub>mbal. Tsa' ochi ti Templo yic'otob. Tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal, tsi' cha'le tijp'el. Tsi' subu i ñuclél Dios. <sup>9</sup> Pejtelel winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob wolix ti x<sub>Λ</sub>mbal jini winic. Woli' sub i ñuclél Dios. <sup>10</sup> Tsi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> buchle i c'ajtin taq'uin ya' ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol B<sub>Λ</sub>. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> melbenti jini winic.



### *I subal Pedro ti' corredor Templo*

11 Che' chucbil Juan yic'ot Pedro i cha'an jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> lajmes<sub>Λ</sub>nti, ti ajñel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ya' b<sub>Λ</sub> añob ti corredor i cha'an Salomón. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. 12 Pedro che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob tsi' subeyob: Winicob ti Israel, ¿chucoch mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an tsa'ix p'at'a i yoc jini winic? ¿Chucoch mi la' ch'ujch'uj q'uelon lojon che' bajche' mi tic bajñel p'at<sub>Λ</sub>lel, tic bajñel uts'atlel, tsa c<sub>Λ</sub>q'ue lojon i p'at<sub>Λ</sub>lel ti x<sub>Λ</sub>mbal ili winic? 13 I Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob, i Dios lac ñojte'el tsa'ix i tsictesa i ñucllel i Yalobil, jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús. Jatetla tsa'ix la' w<sub>Λ</sub>c'Λ ti' c'Λb i contra. Tsa' la' ts'a'le ti' tojlel Pilato, che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta i y<sub>Λ</sub>c' ti colel. 14 Jatetla tsa' la' ts'a'le jini Ch'ujul B<sub>Λ</sub>, jini Toj B<sub>Λ</sub>. Tsa' la' c'ajtibe Pilato cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti colel sts<sub>Λ</sub>nsa. 15 Tsa' la' ts<sub>Λ</sub>nsa jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxt<sub>Λ</sub>lel. Testigojon lojon, Dios tsi' teche loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. 16 Cha'an ti' c'aba' Jesús mu' b<sub>Λ</sub> c ñop lojon tsi' taja i p'at<sub>Λ</sub>lel jini winic mu' b<sub>Λ</sub> la' q'uel mu' b<sub>Λ</sub> la' c<sub>Λ</sub>n. Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac ñop. Jini cha'an tsa' c'oq'ues<sub>Λ</sub>nti jini winic ti la' tojlel.

17 W<sub>Λ</sub>le c pi'lob, cujil tsa' la' ts<sub>Λ</sub>nsa Jesús cha'an i tontojlel la' pusic'al che' bajche' la' yumob. 18 Pero Dios tsi' ts'actesa i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n subu ti' yej pejtelel x'alt'añob i cha'an, cha'an wersa mi' yubin wocol Cristo. 19-20 Jini cha'an c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Sutq'uin la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' yajpel la' mul, cha'an mi la' taj la' p'at<sub>Λ</sub>lel ti Espíritu yic'ot tijicña b<sub>Λ</sub> la' pusic'al ti lac Yum. Dios mi caj i chocheñetla tilel Jesús jini Cristo wa'chocobil b<sub>Λ</sub> i cha'an. 21 Come isujm mi' wersa ajñel Jesucristo ti panchan c'Λl<sub>Λ</sub> ti' yorajlel che'

mi' cha' mel pejtelel chuqui tac an, che' bajche' tsi' subu Dios yic'ot ch'ujul b<sub>Λ</sub> x'alt'añob i cha'an ti wajali. <sup>22</sup> Come Moisés tsi' subeyob la' ñojte'el: “La' Yum Dios mi caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem b<sub>Λ</sub> ti la' pi' <sub>Λ</sub>lob. Mi caj la' jac'ben pejtelel chuqui tac mi' subeñetla. <sup>23</sup> Majqui jach mi' ñus<sub>Λ</sub>ben i t'an jini x'alt'an, mi caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i pi' <sub>Λ</sub>lob cha'an mi' jilel”, che'en.

<sup>24</sup> Ti pejtelel x'alt'añob, c' <sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti Samuel yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyob ti wi'ip<sub>Λ</sub>t che' bajche' jaytiquil tsi' cha'leyob t'an, tsi' w<sub>Λ</sub>n subuyob chuqui woli' yujtel ti ili q'uin tac. <sup>25</sup> Jatetla i yalobiletla x'alt'añob. I cha'añetla jini trato b<sub>Λ</sub> t'an subebilo' b<sub>Λ</sub> lac ñojte'el cha'an Dios che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube Abraham: “Ti pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mi caj i t<sub>Λ</sub>job i wenlel cha'an a p'olbal”, che'en. <sup>26</sup> Dios tsi' teche ch'o<sub>Λ</sub>jyel i Yalobil. Tsi' ñaxan choco tilel ba' añetla cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wenlel cha'an mi' ñijcañetla la' c<sub>Λ</sub>y la' mul ti jujuntiquiletla. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

## 4

### *Pedro yic'ot Juan ti' tojlel jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

<sup>1</sup> Che' woli' pejcañob winicob x'ixicob Pedro yic'ot Juan, tsa' tiliyob motomajob yic'ot saduceo<sub>Λ</sub>job, yic'ot i yaj capitán jini xc<sub>Λ</sub>ntayajob ti Templo.

<sup>2</sup> Ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñayob i pusic'al come woli' c<sub>Λ</sub>ntesañob winicob x'ixicob, come Pedro woli' subeñob mi caj i tech ch'o<sub>Λ</sub>jyel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> jini Jesús. <sup>3</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' yotsayob ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l c' <sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti yijc' <sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> come ic'ajelix. <sup>4</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob jini t'an tsi' ñopoyob. An che' bajche' jo'p'e<sub>Λ</sub>l mil winicob.

<sup>5</sup> Ti' yijc'ɔlɔl tsi' tempayob i bɔ ti Jerusalén jini yumɔlob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. <sup>6</sup> Ya'an ja'el Anás jini ñuc bɔ motomaj yic'ot Caifás yic'ot Juan yic'ot Alejandro yic'ot yambɔ i pi'ɔlob jini ñuc bɔ motomaj. <sup>7</sup> Che' bɔ tsa'ix i yɔc'ɔyob Pedro ti ojilil, tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' taja la' p'ɔtɔlel? ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' mel jini? che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini Pedro, but'ul ti Ch'ujul bɔ Espíritu, tsi' subeyob: Jatetla yumɔletla, anix bɔ la' jabilel yic'ot la' we'tel ti Israel, <sup>9</sup> mi woli la' c'ajtibeñon lojon cha'an jini wen bɔ e'tel tsa' bɔ c melbe lojon ili winic, ubinla bajche' tsa' mejli ti p'ɔt'esɔntel. <sup>10</sup> Ña'tanla ti la' pejtelel. La' i ñopob ja'el pejtelel winicob x'ixicob ti Israel. Tsa'ix lajmi cha'an i c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol bɔ ti Nazaret, jini tsa' bɔ la' ch'iji ti cruz, pero Dios tsi' teche ch'ojyel ba'an chɔmeño' bɔ. Cha'an i p'ɔtɔlel Jesucristo tsa'ix p'ɔt'a i yoc jini winic am bɔ ti la' tojlel. <sup>11</sup> Jesús jiñɔch jini Xajlel tsa' bɔ la' choco, xmel ototet bɔ la. Tsa' otsɔnti ti ñaxan bɔ i xujc otot. <sup>12</sup> Ma'anic laj coltɔntel ti yambɔ, cojach ti' c'aba' Jesús. Ma'anic yambɔ ti yebal panchan aq'uebilo' bɔ winicob mu' bɔ mejlel i coltañonla. Che' tsi' yɔlɔ Pedro.

<sup>13</sup> Che' bɔ tsi' q'uelbeyob i ch'ejlel i pusic'al Pedro yic'ot Juan, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob come yujilob mach cɔntesɔbilobit ti jun, ma'añobic i ye'tel. Tsi' ña'tayob i pi'ɔlobɔch Jesús jini Pedro yic'ot Juan. <sup>14</sup> Che' bɔ tsi' q'ueleyob lajmenix jini winic wa'al bɔ yic'otob, ma'anic chuqui tsa' mejli i subob ti' contra. <sup>15</sup> Tsi' subeyob loq'uel ti' tojlelob. Tsa' caji i pejcañob i bɔ jini año' bɔ i

ye'tel. <sup>16</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chuqui mi caj lac tumben jini winicob? Come c<sub>Λ</sub>mbil i cha'an pejt<sub>Λ</sub>el chu-mulo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén, tsi' p<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>yob ñuc b<sub>Λ</sub> i yejt<sub>Λ</sub>al i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti isujm. Mach mejlic la c<sub>Λ</sub>l mach isujmic. <sup>17</sup> Ame ch<sub>Λ</sub>n p'ojlic jini t'an ti lac tejclum, la' lac tic' jini winicob cha'an mach mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús, che'ob.

<sup>18</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel Pedro yic'ot Juan. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leñob t'an yic'ot c<sub>Λ</sub>ntesa ti' c'aba' Jesús. <sup>19</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' jac'beyob: Subula jatetla mi toj ti' wut Dios mi tsac ñu<sub>S</sub>Λbe lojon i t'an Dios cha'an mic jac'beñetla. <sup>20</sup> Mach mejlic mij c<sub>Λ</sub>y lojon ili t'an. Wersa mic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot chuqui tsa cubi lojon, che'ob. <sup>21</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>lob che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>Λ</sub>i i subeñob chuqui mi' caj ti ujt<sub>Λ</sub>el mi ma'anic tsi' jac'<sub>Λ</sub>yob, tsi' chocoyob sujtel. Ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i toj i mul, come tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob winicob x'ixicob. Ti pejtelelob woli' subob i ñucl<sub>Λ</sub>el Dios cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>Λ</sub>i. <sup>22</sup> Come ñumenix ti cha'c'al i jabilel jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> p'<sub>Λ</sub>t'es<sub>Λ</sub>nti cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Dios.

### *Tsi' c'ajtiyob i ch'ejlel i pusic'al*

<sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ajq'uiyob ti colel Pedro yic'ot Juan, tsa' majliyob ba'an i pi'<sub>Λ</sub>lob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix ujt<sub>Λ</sub>i i yubiñob jini t'an, ti pejtelelob tsi' tem pejcayob Dios. Tsi' subeyob: C Yum, jatet Dioset tsa' b<sub>Λ</sub> a mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i b<sub>Λ</sub>. <sup>25</sup> Tsi' cha'le t'an jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti' yej David jini a winic. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “¿Chucoch tsi' cha'leyob

mich'ajel ti mojt ti mojt? ¿Chucoch to'ol lolom jach chuqui tac tsi' ña'tayob ti' pusic'al? <sup>26</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' chajpayob i b<sub>Λ</sub>, jini yum<sub>Λ</sub>lob tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' contrajiñob lac Yum yic'ot Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios”, che'en. <sup>27</sup> Isujm ti jini tejclum, tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot jini gentilob yic'ot israelob ti' contra Jesús, jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> a Walobil, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> a cha'an. <sup>28</sup> Tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' cha'leñob pejtelel chuqui tsa' w<sub>Λ</sub>n ña'ta mi' caj ti ujtel. <sup>29</sup> W<sub>Λ</sub>le, c Yum, q'uele bajche' mi' y<sub>Λ</sub>'leñon lojon. A winicon lojon. Aq'ueñon lojon i ch'ejlel c pusic'al cha'an mic sub lojon a t'an. <sup>30</sup> Ac'Λ a c'Λb ti lajmesaya cha'an mi' p<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>l i yejtal a p'Λt<sub>Λ</sub>lel yic'ot ñuc tac b<sub>Λ</sub> a melbal ti' c'aba' a Walobil Jesús, jini Ch'ujul B<sub>Λ</sub>. Che' tsi' cha'le oración. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i pejcañob Dios, tsa' ñijc<sub>Λ</sub>anti jini otot ba' tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>. Ti pejtelelob but'ulob ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Tsi' subuyob i t'an Dios ti' ch'ejlel i pusic'al.

### *I tem cha'añob jach i chub<sub>Λ</sub>'an*

<sup>32</sup> Jump'ejlob jach i pusic'al, junchajpob jach i ña't<sub>Λ</sub>bal jini bajc'al winicob x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob. Ma'anic majqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ mi i bajñel cha'añach i chub<sub>Λ</sub>'an. I tem cha'añob jach pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>33</sup> Testigojob jini apóstolob. Ti cabal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsi' subuyob tsa' cha' ch'ojoyi lac Yum Jesús. Pejtelel jini xñopt'añob tsa' aq'uentiyob i yutsllel i pusic'al Dios. <sup>34</sup> Laj añob i chub<sub>Λ</sub>'an, come jini año' b<sub>Λ</sub> i lum yic'ot i yotot tsi' choñoyob. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob tilel i tojol jini tsa' b<sub>Λ</sub> chojni. <sup>35</sup> Tsi' p'ulchocoyob lac'al ti' yoc jini apóstolob. Tsa'

t'oxbentiyob xñopt'añob, majqui jach anto yom i cha'an.

<sup>36</sup> José, juntiquil leví ch'oyol bΛ ti Chipre, tsa' aq'uenti yambΛ i c'aba' cha'an jini apóstolob. Jiñach Bernabé. (Mi' yΛ ti lac t'an, jini mu' bΛ i ñuq'uesan lac pusic'al.) <sup>37</sup> An i lum jini Bernabé. Tsi' choño. Tsi' ch'ΛmΛ tilel i tojol. Tsi' p'ulchoco lΛc'Λl ti' yoc jini apóstolob.

## 5

### *Ananías yic'ot Safira*

<sup>1</sup> Juntiquil winic, i c'aba' Ananías yic'ot i yijñam, i c'aba' Safira, tsi' choño jumpejt lum. <sup>2</sup> Tsi' loto lamital i tojol. Yujil ja'el i yijñam. Tsi' ch'ΛmΛ tilel lamital, tsi' p'ulchoco lΛc'Λl ti' yoc jini apóstolob. <sup>3</sup> Pedro tsi' sube Ananías: ¿Chucoch but'ul a pusic'al ti Satanás? Tsa' loti jini Ch'ujul bΛ Espíritu che' bΛ tsa' loto lamital i tojol a lum. <sup>4</sup> Che' bΛ maxto anic tsa' choño, ¿mach ba a cha'anic? Che' bΛ tsa'ix a choño, ¿mach ba a wentajic jini i tojol? ¿Chucoch tsa' tejchi lot ti a pusic'al? Ma'anic tsa' loti winicob, tsa' loti Dios, che'en.

<sup>5</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini t'an Ananías, tsa' yajli. Tsa' chΛmi. Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen pejtelel jini tsa' bΛ i yubiyob. <sup>6</sup> Ch'iton winicob tsa' ch'ojyiyob. Tsi' bΛc'Λyob. Che' bΛ tsi' ch'ΛmΛyob loq'uel, tsi' mucuyob.

<sup>7</sup> Tsa' ñumi che' bajche' uxp'ejl ora, tsa' ochi tilel i yijñam Ananías. Maxto yujilic chuqui tsa' ujtí. <sup>8</sup> Pedro tsi' sube: Subeñon mi che'i tsa' ch'ΛmΛ i tojol a lum che' bΛ tsa' la' choño, che'en. Tsi' sube: Che'cuyi tsac ch'ΛmΛ lojon i tojol, che'en. <sup>9</sup> Pedro tsi' sube: ¿Bajche' tsa' la' teme la' t'an cha'an mi

la' wilben i pusic'al i yEspíritu lac Yum? Awilan, jini tsa' bΛ i mucuyob a ñoxi'al añob ti' ti' otot. Mi caj i ch'Λmetob loq'uel ja'el, che'en. <sup>10</sup> Ti ora tsa' yajli lΛc'Λl ti' yoc Pedro. Tsa' chΛmi. Che' bΛ tsa' ochiyob ch'iton winicob, chΛmenix tsi' tajayob. Tsi' ch'ΛmΛyob loq'uel. Tsi' mucuyob ti' t'ejl i ñoxi'al. <sup>11</sup> Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen pejtelel jini xñopt'añob, yic'ot pejtelel tsa' bΛ i yubiyob chuqui tsa' ujti.

### *CabΛl i yejtal i p'ΛtΛlel jini apóstolob*

<sup>12</sup> Jini apóstolob tsi' meleyob cabΛl ñuc tac bΛ i melbal. Tsi' pΛsΛyob i yejtal i p'ΛtΛlel ti' tojlel winicob x'ixicob. Ti pejtelelob ya' añob ti jump'ejl i pusic'al ti' corredor Salomón. <sup>13</sup> Yaño' bΛ ma'aníc tsi' ñopo i lΛc'tesañob i bΛ cha'an bΛq'uen. Pero jini xñopt'añob tsi' q'ueleyob ti ñuc. <sup>14</sup> CabΛl tsa' p'ojliyob jini tsa' bΛ i ñopoyob lac Yum, winicob yic'ot x'ixicob. <sup>15</sup> Tsi' ch'ΛmΛyob majlel xc'amΛjelob ti bij. Tsi' ñolchocoyob ti' wΛyib yic'ot poj p tac cha'an mi' tajob anquese jinic jach i yΛxñΛlel Pedro che' woli' ñumel majlel. <sup>16</sup> CabΛlob tsi' tempayob i bΛ ti Jerusalén ch'oyolo' bΛ ti yambΛ tejclum tac ti' joytilel. Tsi' pΛyΛyob tilel xc'amΛjelob yic'ot jini tic'Λbilo' bΛ cha'an xibajob. Tsa' lajmesΛntiyob ti pejtelelob.

### *Tsa' tic'Λntiyob Pedro yic'ot Juan*

<sup>17</sup> Tsa' tili jini ñuc bΛ motomaj yic'ot pejtelel jini saducejob. TsΛytsΛyñayob jax i pusic'al cha'an jini tsa' bΛ ujti. <sup>18</sup> Tsi' chucuyob jini apóstolob. Tsi' yotsayob ti mΛjquibΛl yic'ot jini woli bΛ i tojob i mul. <sup>19</sup> Ti ac'Λlel i yángel lac Yum tsi' jambeyob i ti' jini mΛjquibΛl. Tsi' loc'sayob. Tsi' subeyob:

<sup>20</sup> Cucula ti wa'tal ti Templo. Suben winicob x'ixicob bajche' yom mi' tajob i cuxtilel, che'en.

<sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob jini t'an, tsa' ochiyob ti Templo ti sac'ajel. Tsi' cha'leyob cantesa.

Tsa' tili jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot jini ñoxobix b<sub>Λ</sub> israelob. Tsi' choco majlel i winicob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob tilel Pedro yic'ot Juan. <sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob i winicob, ma'anic tsi' tajayob ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Tsa' cha' sujtiyob i sub. <sup>23</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Isujmach, wen machbil tsac taja lojon jini m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Ya' añoob jini xcantayajob ti' ti'. Che' b<sub>Λ</sub> tsac jam<sub>Λ</sub> lojon, ma'anic majqui tsac taja lojon, che'ob. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob jini t'an, jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj yic'ot i capitán jini Templo yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob mach yujilobic chuqui mi' caj ti ujtél mi tsa' tsictiyi jini.

<sup>25</sup> Tsa' tili juntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, ya' wa'alob ti Templo jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñup'u. Woli' cha' cantesañoob winicob x'ixicob, che'ob.

<sup>26</sup> Jini cha'an tsa' majli jini capitán yic'ot i winicob. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel Pedro yic'ot Juan. Pero utsob jax come woliyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen ame jujlicob ti xajlel cha'an winicob.

<sup>27</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel, tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsi' subeyob: <sup>28</sup> ¿Mach ba tsa'ic c tiq'uiyetla cha'an ma'anic mi la' chan cha'len cantesa ti' c'aba' Jesús? Awilan, tsa'ix ubinti la' cantesa ti pejtelel Jerusalén. La' wom la' tsictesan lojon c mul cha'an tsac bec'be lojon i ch'ich'el jini winic, che'en. <sup>29</sup> Pedro yic'ot jini apóstolob tsi' jac'beyob: Wersa mic jac'ben lojon i mandar Dios anquese mi' ñus<sub>Λ</sub>ntel i mandar winicob. <sup>30</sup> I Dios lac ñojte'el tsi' teche ch'ojoyel



Jesús, tsa' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>nsa che' b<sub>Λ</sub> tsa' la' ch'iji ti te'. <sup>31</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ñucl<sub>Λ</sub> ya' ti' ñoj. Colem yum<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch, Xcoltayaj<sub>Λ</sub>ch. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i c<sub>Λ</sub>y i mul jini israelob cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eñob i mul. <sup>32</sup> Mic sub lojon jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>i</sub>. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu mi' sub ja'el, come Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yEspíritu jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i t'an, che'ob.

<sup>33</sup> Tsa' wen mich'ayob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an. Yomob i ts<sub>Λ</sub>nsan jini apóstolob. <sup>34</sup> Tsa' ch'ojyi juntiquil fariseo am b<sub>Λ</sub> i ye'tel, i c'aba' Gamaliel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntesan winicob ti mandar. Ti pejtelelob tsi' q'ueleyob ti ñuc. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' poj p<sub>Λ</sub>jyelob loq'uel jini apóstolob. <sup>35</sup> Che' majlemobix, Gamaliel tsi' sube i pi'lob: Israelob, ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an chuquí tac mi la' tumben jini winicob. <sup>36</sup> Come wajalix tsa' tili Teudas. Tsi' lon subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Tsi' tsajcayob che' bajche' jumbajc' winicob, pero tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti. Tsa' pujquiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajcayob. Che' jach tsa' lajmi. <sup>37</sup> Ti wi'il tsa' tili Judas ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Galilea. Che' ti' yorajlel censo, jini Judas tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel cab<sub>Λ</sub> winicob. Tsa' ts<sub>Λ</sub>nsanti ja'el. Tsa' pam pujquiyob pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajcayob. <sup>38</sup> W<sub>Λ</sub>le mic subeñetla, ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'anic mi la' tic'lan jini winicob. Mi ch'oyol ti' bajñel pusic'al jini t'an yic'ot jini e'tel, mi' caj ti jilel. <sup>39</sup> Mi ch'oyol<sub>Λ</sub>ch ti Dios, mach mejlic la' jis<sub>Λ</sub>ben i ye'tel ame che'ic mi la' contrajin Dios. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Gamaliel.

<sup>40</sup> Tsi' jac'beyob i t'an. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel jini apóstolob, tsi' bajbeyob. Tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús. Tsi' coloyob. <sup>41</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix loq'uiyob ti'

tojlel año' bΛ i ye'tel, tijicñayob jax i pusic'al, come Dios tsi' yΛq'ueyob i xuc'tilel i pusic'al cha'an mi' ñusañob i ts'a'lentel ti' c'aba' Jesús. <sup>42</sup> Ti jujump'ejl q'uin tsi' chΛn cha'leyob cΛntesa ti Templo yic'ot ti jujump'ejl otot. Tsi' chΛn subuyob i t'an Jesucristo.

## 6

### *Tsi' yajcayob wuctiquil*

<sup>1</sup> Che' woli' p'ojlelob xΛnt'añob, jini griegojob tsi' yΛ'leyob hebreojob, come jini meba' x'ixicob i cha'añob ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui anto yom i cha'an ti jujump'ejl q'uin. <sup>2</sup> Jini cha'an jini lajchΛntiquil tsi' tempayob pejtelel jini xΛnt'añob. Tsi' subeyob: Mach wenic mij cΛy lojon c sub i t'an Dios cha'an mic puc lojon waj. <sup>3</sup> Jini cha'an hermanojob, yajcanla wuctiquil winicob uts'at bΛ i pusic'al but'ulob ti Ch'ujul bΛ Espíritu, yic'ot wen bΛ i ña'tΛbal, cha'an mi la' wa'chocoñob cha'an jini e'tel. <sup>4</sup> Joñon lojon mi caj c chΛn pejcan lojon Dios. Mi caj c chΛn cha'len lojon subt'an, che'ob.

<sup>5</sup> Uts'at tsi' yubibeyob i t'an ti pejtelelob. Tsi' yajcayob Esteban, ñopol bΛ i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al, but'ul bΛ ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsi' yajcayob Felipe ja'el yic'ot Prócoro yic'ot Nicanor yic'ot Timón yic'ot Parmenas yic'ot Nicolás, jini tsa' bΛ ochi i ñop ti Antioquía. <sup>6</sup> Tsi' pΛyΛyob ba'an jini apóstolob. Che' bΛ tsa'ix ujti i pejcañob Dios, tsi' yΛc'Λyob i c'Λb ti' jol. <sup>7</sup> Tsa' pujqui i t'an lac Yum. Wen cabΛl tsa' p'ojliyob xΛnt'añob ti Jerusalén. CabΛl motomajob ja'el tsi' jac'beyob i t'an Dios.

### *Tsi' chucuyob Esteban*

8 Esteban, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i p'Λtalēl, tsi' pΛsΛ ñuc tac bΛ i yejtal i p'Λtalēl yic'ot ñuc tac bΛ i ye'tel ti' tojlel winicob x'ixicob. 9 Jini cha'an tsa' tiliyob winicob mu' bΛ i yajñelob ti sinagoga. Tsa' caji i yΛ'leñob Esteban. Jini winicob i c'aba' librejo' bΛ yic'ot cirenejob, yic'ot alejandríajob, yic'ot judíojob ch'oyolo' bΛ ti Cilicia yic'ot ti Asia tsa' caji' contrajijnob Esteban. 10 Ma'anic tsa' mejli i contrajijnob i ña'tabal yic'ot jini Espiritu tsiquil bΛ ti' t'an. 11 Tsi' xic'beyob winicob ti mucul jach cha'an mi' jop'beñob i mul. Tsi' yΛΛyob: Tsa'ix cubibe lojon i t'an che' bΛ tsi' cha'le p'ajoñel ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Dios, che'ob.

12 Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. Tsa' tiliyob, tsi' chucuyob Esteban. Tsi' pΛyΛyob majlel ba'an jini año' bΛ i ye'tel. 13 Tsi' wa'chocoyob xjop't'añoob tsa' bΛ i yΛΛyob: Jini winic mi' cha'len p'ajoñel ti pejtelel ora. Mi' p'aj jini Ch'ujul bΛ Ajñibal yic'ot jini mandar. 14 Come tsa'ix cubi lojon che' bΛ tsi' yΛΛ jini Esteban: “Jini Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret mi caj i jisan jini Ajñibal. Mi caj i q'uextan i cantesabal Moisés tsa' bΛ lac ñopo ti lac tat”, che'ob. 15 Pejtelel jini buchulo' bΛ año' bΛ i ye'tel tsi' q'uelbeyob i wut Esteban lajal bajche' i wut ángel.

## 7

### *I subt'an Esteban*

1 Jini ñuc bΛ motomaj tsi' c'ajtibe: ¿Isujm ba jini? che'en. 2 Esteban tsi' yΛΛ: Winicob c pi'Λlob, ñich'tanla. Jini Dios am bΛ i ñuclēl tsa' tsictiyi ti' wut lac tat Abraham che' ya'to an ti Mesopotamia

che' maxto anic tsa' majli ti Harán. <sup>3</sup> Dios tsi' sube: “Loq'uen ti a lumal ba'an a pi'lob. Cucu ti ochel ti lum mu' b<sub>Λ</sub> caj c p<sub>Λ</sub>sbeñet”, che'en.

<sup>4</sup> Tsa' loq'ui ti' lumal caldeojob. Tsa' caji ti chumt<sub>Λ</sub> ti Harán. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi i tat Abraham, Dios tsi' c'axtesa ti yamb<sub>Λ</sub> lum w<sub>Λ</sub>' ba' chumulonla w<sub>Λ</sub>le. <sup>5</sup> Dios ma'anic chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham ilayi, mi ts'ita'ic lum, pero tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i t'an. Tsi' sube mi caj i yotsan ti' yum jini lum yic'ot i p'olbal ja'el anquese maxto anic i yalobil. <sup>6</sup> Dios tsi' sube Abraham ja'el: “Mi caj i majlel ti chumt<sub>Λ</sub> a p'olbal ti yamb<sub>Λ</sub> lum mach b<sub>Λ</sub> i cha'añobic, ba' mi caj i y<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uelob ti to'ol e'tel. Jumbajc' jab mi caj i cha'leñob majtan e'tel yic'ot wocol. <sup>7</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob i toj i mul jini winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i yotsañob ti to'o e'tel. Ti wi'il mi caj i loq'uelob tilel a p'olbal. Mi caj i ch'ujutesañob ilayi”, che'en. <sup>8</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an cha'an tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. I yalobil Abraham jiñach Isaac. Abraham tsi' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' wax<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejl jax to i q'uiñilel Isaac. I yalobil Isaac jiñach Jacob. I yalobilob Jacob jiñob<sub>Λ</sub>ch lajch<sub>Λ</sub>antiquil lac ñojte'el.

<sup>9</sup> Ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñayob jax i pusic'al jini lac ñojte'el cha'an José. Jini cha'an tsi' choñoyob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel majlel ti Egipto pero ya'an Dios yic'ot. <sup>10</sup> Dios tsi' loc'sa ti pejtelel i wocol. Tsi' ñijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al Faraón cha'an mi' q'uel José ti uts'at. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue José i ña't<sub>Λ</sub>bal ti' tojlel jini rey Faraón ya' ti Egipto. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ye'tel ti yum<sub>Λ</sub> ti' tojlel egiptojob yic'ot ti' yotot Faraón ja'el.

<sup>11</sup> Tsa' caji wi'ñal ti' lumal egiptojob yic'ot ti Canaán ja'el. An cab<sub>Λ</sub> wocol. Lac ñojte'el ma'anic tsi' tajayob i b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>c'. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi Jacob

an trigo ya' ti Egipto, tsi' choco majlel lac ñojte'elob che' ti' cajibal wi'ñal. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob ti' cha'yajlel, José tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tojlel i y<sub>Λ</sub>scuñob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i pi'Λlob ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tojlel Faraón. <sup>14</sup> José tsi' chocoyob majlel cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob tilel Jacob, i tat, yic'ot pejtelel i pi'Λlob, jo'lujuntiquil i ch<sub>Λ</sub>nc'al (75). <sup>15</sup> Tsa' jubi majlel Jacob ya' ti Egipto. Ya' tsa' ch<sub>Λ</sub>mi yic'ot lac ñojte'elob. <sup>16</sup> Tsa' q'uejchiyob majlel c'Λl<sub>Λ</sub>l ti Siquem ba' tsa' mujquiyob ti' yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l m<sub>Λ</sub>mbil b<sub>Λ</sub> i cha'an Abraham. Abraham tsi' tojbeyob ti taq'uin i yalobilob Hamor ya' ti Siquem.

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> yomix c'otel i yorajlel cha'an mi' ts'actiyel i t'an Dios che' bajche' tsi' sube Abraham, tsa' wen p'ojli i p'olbal Abraham ya' ti Egipto <sup>18</sup> jinto tsa' wa'choconti yamb<sub>Λ</sub> rey ti Egipto mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' cañ<sub>Λ</sub> José. <sup>19</sup> Mach tojic chuqui tsi' tumbe lac pi'Λlob jini rey. Tsi' tic'la lac ñojte'elob cha'an mi' wensa ac'ob i yalobilob ti ch<sub>Λ</sub>mel cha'an mi' jilel i p'olbal Israel. <sup>20</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' woli to i tic'lañob, tsi' yila pañimil Moisés. Wen uts'atax tsi' q'uele Dios. Tsa' tsu's<sub>Λ</sub>nti uxp'ejl uw ti' yotot i tat. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ajq'ui Moisés ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' ch<sub>Λ</sub>mel, tsa' tili i yalobil Faraón. Tsi' loto. Tsi' cosa che' bajche' i yalobil. <sup>22</sup> Tsa' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>nti Moisés ti pejtelel i ña't<sub>Λ</sub>bal egiptojob. Wen ch'ejl ti t'an yic'ot ti e'tel.

<sup>23</sup> Che' cha'c'alix i jabilel, Moisés tsi' ña'ta ti' pucic'al yom majlel i jula'tan i pi'Λlob, jiñob<sub>Λ</sub>ch i yalobilob Israel. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele woli' tic'l<sub>Λ</sub>ntel juntiquil i pi'Λ, Moisés tsi' colta jini woli b<sub>Λ</sub> i tic'l<sub>Λ</sub>ntel. Tsi' q'uext<sub>Λ</sub>be i jontolil jini egipto. Tsi' jats'Λ. <sup>25</sup> Come Moisés tsi' lon ña'ta woli' ch'Λmbeñob

isujm i pi'ʌlob, cha'an jiñʌch yajcʌbil bʌ ti Dios cha'an mi' coltañob. Pero ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm. <sup>26</sup> Ti yijc'ʌlal Moisés tsi' pʌsʌ i bʌ ba'an i pi'ʌlob che' woliyob ti leto. Yom i lajmesan leto. Tsi' yʌʌʌ: “Winicob, la' pi'ʌl la' bʌ. ¿Chucoch mi la' tic'lan la' bʌ?” che'en. <sup>27</sup> Jini tsa' bʌ i tic'la i pi'ʌl tsi' tʌjcʌx choco majlel Moisés. Tsi' sube: “¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel ti yumʌl cha'an ma' melon lojon? <sup>28</sup> ¿A wom ba a tsʌnsañon che' bajche' tsa' tsʌnsa jini egipto ac'bi?” che'en. <sup>29</sup> Che' bʌ tsi' yubi jini t'an, tsa' puts'i majlel Moisés. Tsa' majli ti chumtʌl ti yambʌ lum i c'aba' Madián. Ya'i tsi' yilayob pañimil cha'tiquil ch'iton bʌ i yalobil.

<sup>30</sup> Che' ñumenix cha'c'al jab, tsa' tsictiyi juntiquil ángel ti colem bʌ i tiquiñal pañimil lac'ʌl ti Sinaí wits. Tsa' tsictiyi ti c'ajc woli bʌ ti lejmel ti alate'. <sup>31</sup> Che' bʌ tsi' q'uele Moisés, tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' bʌ i q'uele. Che' bʌ tsa' majli i q'uel jini alate', tsa' tili i t'an lac Yum: <sup>32</sup> “Joñon i Dioson a ñojte'el, i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob”, che'en Dios. Mach yomic i chʌn q'uel Moisés, come tsiltsilña jax ti bʌq'uen. <sup>33</sup> Lac Yum tsi' sube: “Loc'san a xʌñʌb ti a woc come ch'ujul jini lum ba' wa'alet. <sup>34</sup> Isujm, tsa'ix j q'uele i tic'ʌntel c cha'año' bʌ ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon tilel cha'an mic loc'sañob. La'ix cu, che' jini. Mi caj c choquet majlel ti Egipto”, che'en.

<sup>35</sup> Jini Moisés tsa' ts'a'lenti cha'an i pi'ʌlob. Tsi' yʌʌyob i pi'ʌlob: “¿Majqui tsi' yʌq'ueyet a we'tel ti yumʌl yic'ot ti meloñel?” che'ob. Jini Moisés ts'a'lebil bʌ i cha'añob, Dios tsi' choco tilel. Jini ángel tsa' bʌ tsictiyi ti alate' tsi' yʌq'ue i ye'tel ti

yum<sup>Λ</sup> yic'ot ti xcoltaya. <sup>36</sup> Moisés tsi' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> loq'uel i yalobilob Israel che' b<sup>Λ</sup> tsa' ujt<sup>i</sup> i p<sup>Λ</sup>s b<sup>Λ</sup>b<sup>Λ</sup>q'uen tac b<sup>Λ</sup> yic'ot i yejtal i p<sup>Λ</sup>t<sup>Λ</sup>lel cha'c'al jab ya' ti Egipto yic'ot ti Ch<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>c b<sup>Λ</sup> Ñajb yic'ot ti jochol b<sup>Λ</sup> lum. <sup>37</sup> Jiñach Moisés tsa' b<sup>Λ</sup> i sube i yalobilob Israel: “Lac Yum Dios mi caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem b<sup>Λ</sup> ti la' pi'lob. Jini mi caj la' wubin”, che'en. <sup>38</sup> Jiñach Moisés am b<sup>Λ</sup> yic'ot jini temp<sup>Λ</sup>bilo' b<sup>Λ</sup> ti jochol b<sup>Λ</sup> lum. Jini ángel tsi' pejca ya' ti Sinaí wits yic'ot lac ñojte'el. Tsi' yubi jini t'an cha'an laj cuxt<sup>Λ</sup>lel cha'an mi' cha' aq'ueñonla.

<sup>39</sup> Lac ñojte'el ma'anic tsi' jac'beyob Moisés. Tsi' ts'a'leyob. Tsi' ch<sup>Λ</sup>n ña'tayob i cha' sujt<sup>Λ</sup>el ti Egipto. <sup>40</sup> Tsi' subeyob Aarón: “Mele lac dios tac cha'an ñaxan mi' majlel ti lac tojlel. Come ma'anic mi lac ña'tan chuqui tsa' tumbenti jini Moisés tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yonla loq'uel ti Egipto”, che'ob. <sup>41</sup> Che' jini tsi' meleyob a<sup>Λ</sup> wacax. Tsi' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>beyob i majtan jini dios taq'uin. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an jini dios tsa' b<sup>Λ</sup> i meleyob ti' c'ab. <sup>42</sup> Jini cha'an Dios tsi' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob cha'an mi' ch'ujutesañob jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec'. Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añob ja'el: “Jatetla israelob, ¿tsa' ba la' ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>beyon la' w<sup>Λ</sup>lac' cha'c'al jab ti jochol b<sup>Λ</sup> lum? ¿Tsa' ba la' pulbeyon c majtan? <sup>43</sup> Tsa'ix la' q'uechbe pisil b<sup>Λ</sup> i yotlel Moloc, yic'ot jini ec', i yejtal b<sup>Λ</sup> a dios Renfán. Tsa' la' mele cha'an mi' la' ch'ujultesan. Joñon mi caj j c'axtesañetla ti junwejl Babilonia”, che'en.

<sup>44</sup> An i cha'an lac ñojte'elob jini pisil b<sup>Λ</sup> otot ti jochol b<sup>Λ</sup> lum ba' tsa' p<sup>Λ</sup>sle i sujml<sup>Λ</sup>el Dios. Come che' b<sup>Λ</sup> tsi' yac'Λ mandar Dios, tsi' sube Moisés cha'an

mi' mel otot che' bajche' tsa' pAsbenti. <sup>45</sup> Che' bΛ tsa' ujtí i ch'Λmbeñob i lum gentilob lac ñojte'el yic'ot Josué, tsi' q'uecheyob ochel jini pisil bΛ otot ti' lumal. Come Dios tsi' choco loq'uel jini gentilob ti' tojel i wutob lac ñojte'el c'ΛΛΛ ti' yorajlel David. <sup>46</sup> Dios tsi' pAsbe David i yutslel. Jini David yom i melben i chumlib Dios tsa' bΛ i ñopo Jacob. <sup>47</sup> Pero tsi' mele Salomón.

<sup>48</sup> Jini C'ax Ñuc BΛ ma'anic mi' chumtΛ ti templo tac melbil bΛ ti c'ΛbΛ. Che' ja'el tsi' yΛΛ jini x'alt'an: <sup>49</sup> “Jini panchan c buchlib, jini pañimil i yajñib coc. ¿Chuqui ti otot la' wom la' melbeñon? che'en lac Yum. ¿Chuqui jini cajñib ba' mij c'aj co? <sup>50</sup> ¿Mach ba c melbalic pejtelel ili tac?” che'en. <sup>51</sup> Tsatsatax la' pusic'al. Mach sΛq'uesAbilic la' pusic'al. MΛcΛ la' chiquin. Ti pejtelel ora jatetla mi la' mΛctan jini Ch'ujul bΛ Espíritu. Che' bajche' tsi' mele la' ñojte'el, che' ja'el mi la' mel jatetla. <sup>52</sup> Ma'anic mi juntiquilic x'alt'an mach bΛ anic tsa' tic'lanti cha'an la' ñojte'el. Tsi' tsAnsayob jini tsa' bΛ i wΛn subuyob tal jini Toj bΛ. WΛle jatetla tsa'ix la' wAc'Λ jini Toj bΛ ti' c'Ab i contra. Tsa'ix la' tsAnsa. <sup>53</sup> Jini ángelob tsi' yΛq'ueyetla i mandar Dios. Jatetla ma'anic tsa' la' jac'Λ. Che' tsi' yΛΛ Esteban.

### *Tsi' juluyob Esteban ti xajlel*

<sup>54</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob ili t'an tsa' wen mich'ayob. Quech'ecñayob i bΛquel i yej tsi' meleyob cha'an mich' tsi' q'ueleyob. <sup>55</sup> But'ul Esteban ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' q'uele i ñucllel Dios. Tsi' q'uele Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios. <sup>56</sup> Tsi' yΛΛ: Awilan, wolij q'uel calal jini panchan. Ya' wa'al i Yalobil Winic ti' ñoj Dios, che'en.



<sup>57</sup> Tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>yob i chiquin. Temel tsa' majliyob ti ajñel cha'an mi' chucob Esteban. <sup>58</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti colem tejclum. Tsi' juluyob ti xajlel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yu-bibeyob i t'an Esteban tsi' chocoyob jubel i bujc tac ti' yoc juntiquil winic i c'aba' Saulo. <sup>59</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' juluyob ti xajlel, Esteban tsi' pejca Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum Jesús, ch'Λmbeñon c ch'ujlel, che'en. <sup>60</sup> Tsa' ñocle. C'am tsi' cha'le t'an: C Yum, mach a w<sub>Λ</sub>q'ueñob ti' wenta ili i mul, che'en. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i sub jini t'an tsa' ch<sub>Λ</sub>mi.

## 8

<sup>1</sup> Saulo uts'at tsi' yubi che' b<sub>Λ</sub> tsi' ts<sub>Λ</sub>nsayob.

### *Saulo tsi' tic'la xñopt'añob*

Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tejchi cab<sub>Λ</sub>l tic'laya ti' contra jini xñopt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i tempayob i b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. Ti pejtelelob tsa' pam pujquiyob ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria. Cojach jini apóstolob ma'anic tsa' pujquiyob. <sup>2</sup> Winicob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob Dios tsi' q'uecheyob majlel Esteban cha'an mi' mucob. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' yuc'tayob. <sup>3</sup> Saulo tsi' ñopo i jisan jini xñopt'añob. Tsa' ochi ti jujump'ejl otot. Tsi' wersa chucu majlel winicob x'ixicob. Tsi' yotsayob ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l.

### *Felipe tsa' majli ti subt'an ti Samaria*

<sup>4</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> pujquiyob, tsa' pam ñumiyob ti subt'an. <sup>5</sup> Felipe tsa' caji' jubel majlel ti tejclum i c'aba' Samaria. Ya' tsi' subu i t'an Cristo. <sup>6</sup> Bajc'Λl winicob x'ixicob ti jump'ejlob jach i pusic'al tsi' jac'beyob i t'an Felipe che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob, che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob i yejtal i p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>.

<sup>7</sup> Come cabal tsa' loq'uiyob i xibajlel. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an jini xibajob che' b<sub>Λ</sub> tsa loq'uiyob. Cabal tsa' lajmesantiyob jini mach b<sub>Λ</sub> weñobic i yoc i c'ab. <sup>8</sup> Jini cha'an wen tijicña tsa' caji i yubiñob ya' ti jini tejclum.

<sup>9</sup> Juntiquil winic i c'aba' Simón, tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le wujt ti yamb<sub>Λ</sub> ora, cabal tsi' loti tejclumob ti Samaria. Tsi' subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. <sup>10</sup> Ti pejtelelob tsi' wen ubibeyob i t'an, jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub>. Tsi' yalayob: Jiñach jini ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atlel Dios, lon che'ob. <sup>11</sup> Tsi' wen jac'beyob come c'alal ti wajali tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an leco tac b<sub>Λ</sub> i melbal. <sup>12</sup> Tsa' caji i ñopbeñob i t'an Felipe che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyob jini wen t'an cha'an i yumantel Dios ti' c'aba' Jesucristo. Wale cabal winicob x'ixicob tsi' ch'amayob ja'. <sup>13</sup> Simón tsi' ñopo ja'el. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ch'amaj ja', tsa' jale yic'ot Felipe. Tsa' toj sajti i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele i yejtal i p'atlel yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Felipe.

<sup>14</sup> Jini apóstolob añob ti Jerusalén. Che' yujilobix wolix i ñopob i t'an Dios ya' ti Samaria, tsi' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan ya' ba' añob. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Samaria, tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración cha'an mi' yaq'uen winicob x'ixicob jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>16</sup> Come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu jini año' b<sub>Λ</sub> ti Samaria. Cojax to tsi' ch'amayob ja' ti' c'aba' Jesús. <sup>17</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' yac'ayob i c'ab ti' jol. Tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu.

<sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Simón aq'uebilobix Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu cha'an tsi' yaq'ueyob i c'ab jini apóstolob, Simón tsi' pasbeyob taq'uin. <sup>19</sup> Tsi'

subeyob: Aq'ueñon ja'el a p'atalel cha'an mi cAQ'uen Ch'ujul bΛ Espíritu majqui jach com che' mi cAQ'ueñob j c'ab ti' jol, che'en. <sup>20</sup> Pedro tsi' sube: La' jilic a taq'uin a wic'ot, come wola' lon ña'tan ti a pusic'al mi mejlel a mΛn yic'ot taq'uin a majtan ch'oyol bΛ ti Dios. <sup>21</sup> Maxto ochemetic ti jini e'tel. Mach a cha'anic. Come mach tojic a pusic'al ti' wut Dios. <sup>22</sup> CΛyΛ a jontolil. C'ajtiben Dios cha'an mi' ñusΛbeñet jini tsa' bΛ a ña'ta ti a pusic'al. <sup>23</sup> Come mij q'uel an ch'aj bΛ i tsΛytsΛyñΛyel a pusic'al. Chucbilet ti jontolil, che'en Pedro. <sup>24</sup> Simón tsi' jac'Λ: C'ajtiben lac Yum cha'an ma'anic mi' wis tajon jini tsa' bΛ a wΛΛ, che'en.

<sup>25</sup> Pedro yic'ot Juan, che' bΛ tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot chuqui tac tsi' q'ueleyob ti' tojlel lac Yum, tsa' sujtuyob ti Jerusalén. Tsi' subuyob jini wen t'an ti cabal tejclum tac ya' ti Samaria.

### *Felipe yic'ot jini ch'oyol bΛ ti Etiopía*

<sup>26</sup> I yángel lac Yum tsi' pejca Felipe. Tsi' sube: Ch'ojyen, cucu ti sur ba'an colem bΛ i tiquiñal pañimil ti' bijlel Gaza mu' bΛ i jubel loq'uel ti Jerusalén, che'en. <sup>27</sup> Tsa' ch'ojyi Felipe, tsa' majli. Awilan, ya'an juntuquil eunuco ch'oyol bΛ ti Etiopía. An ñuc bΛ i ye'tel cha'an x'ixic bΛ yumΛ ti Etiopía i c'aba' Candace. Jini winic tsi' cantΛbe pejtelel i chubΛ'an. Tsajni jini winic ti Jerusalén cha'an mi' ch'ujutesan Dios. <sup>28</sup> Wolix ti cha' sujtjel, buchul ti carreta mu' bΛ i tujc'Λntel majlel. Woli' q'uel i jun jini x'alt'an Isaías. <sup>29</sup> Jini Espíritu tsi' sube Felipe: Cucu ba'an jini carreta. Yom ma' majlel yic'ot, che'en. <sup>30</sup> Felipe tsa' majli ti lac'Λl. Tsi' yubibe i t'an jini winic che' bΛ woli' pejcan i jun jini

x'alt'an Isaías. Felipe tsi' sube: ¿Mu' ba a ch'amben isujm jini t'an woli b<sub>Λ</sub> a q'uel? che'en. <sup>31</sup> Jini winic tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Bajche' mi mejlel c ch'amben isujm mi ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>ntesañon? che'en. Tsi' sube letsel Felipe cha'an mi' bucht<sub>Λ</sub>l yic'ot. <sup>32</sup> Ya' ba' woli' q'uel i Ts'ijbujel Dios an jini t'an: “Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi majlel cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>mel che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>me'. Che' bajche' a<sub>Λ</sub> tat tiñ<sub>Λ</sub>me' ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl b<sub>Λ</sub> ti' tojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsepben i tsutsel, ma'anic tsi' cha'le t'an jini winic. <sup>33</sup> Pec' tsi' mele i b<sub>Λ</sub>. Jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ma'anic tsi' meleyob ti toj. ¿Majqui mi mejlel i tsichen i yalobilob jini winic? Come tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti ila ti pañimil”, che'en.

<sup>34</sup> Jini eunuco tsi' c'ajtibe Felipe: Awocolic subeñon, ¿majqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> ña't<sub>Λ</sub>nti ti' t'an jini x'alt'an? ¿Jim ba jini x'alt'an Isaías o jim ba yamb<sub>Λ</sub> winic? che'en. <sup>35</sup> Felipe tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i suben jini wen t'an cha'an Jesús che' bajche' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>36</sup> Che' woli' majlelob ti bij, tsa' c'otiyob ba'an ja'. Jini eunuco tsi' sube: Q'uele, w<sub>Λ</sub>'an ja'. ¿Am ba chuqui mi' m<sub>Λ</sub>ctañon cha'an mic ch'Λm ja? che'en. <sup>37</sup> Felipe tsi' sube: Mi wola' ñop ti pejtelel a pusic'al, mi mejlel a ch'Λm ja', che'en. Jini eunuco tsi' jac'be: Mic ñop i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios jini Jesucristo, che'en. <sup>38</sup> Jini eunuco tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>y i x<sub>Λ</sub>mbal jini carreta. Tsa' jubiyob ti ja' ti' cha'ticlelob, Felipe yic'ot jini eunuco. Felipe tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue ch'Λmja'. <sup>39</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyob ti ja', i yEspíritu lac Yum tsi' j<sub>Λ</sub>m chucu majlel Felipe. Jini eunuco ma'anix tsi' ch<sub>Λ</sub>n q'uele. Tijicña i pusic'al tsa' majli ti bij. <sup>40</sup> Ya' tsa' tajle Felipe ti Azoto. Che'

b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi majlel, tsi' subu jini wen t'an ti pejtelel tejclum tac c'<sub>ΛΛ</sub> ti Cesarea.

## 9

### *Saulo tsi' ñopo lac Yum (Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1</sup> Saulo woli to ti a'leya ti' contra x<sub>C</sub>ant'añob i cha'an lac Yum. Yom i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Tsa' tili ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. <sup>2</sup> Tsi' c'ajtibe jun cha'an mi' p<sub>AS</sub> ti sinagoga tac ya' ti Damasco. Jini jun tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ye'tel cha'an c<sub>Λ</sub>chbil mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel ti Jerusalén pejtelel woli b<sub>Λ</sub> i ñopbeñob i bijlel Cristo, mi tsi' tajayob.

<sup>3</sup> Che' woli' majlel ti bij, che' yomix c'otel ti Damasco, ora jach tsa' tili i s<sub>Λ</sub>clel c'ajc ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' joytilel Saulo. <sup>4</sup> Tsa' yajli ti lum. Tsi' yubi t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i sube: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tic'lañon? che'en. <sup>5</sup> Saulo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Majquiyet c Yum? che'en. Tsi' sube: Joñonñ<sub>Λ</sub>ch Jesús woli b<sub>Λ</sub> a tic'lan, che'en. <sup>6</sup> Saulo, tsiltsilña ti b<sub>Λ</sub>q'uen, tsi' sube: C Yum, ¿chuqui a wom mic cha'len? che'en. Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Ochen ti tejclum. Mi caj a subentel chuqui yom ma' cha'len, che'en. <sup>7</sup> Winicob woli b<sub>Λ</sub> i pi'leñob Saulo ti x<sub>Λ</sub>mbal ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub> tsa' c<sub>Λ</sub>leyob cha'an b<sub>Λ</sub>q'uen. Come ti isujm tsi' yubiyob t'an, pero ma'anic tsi' q'ueleyob majqui woli ti t'an. <sup>8</sup> Saulo tsa' ch'ojyi ti lum. Che' cañalix i wut, ma'anic chuqui tsa' mejli i q'uel. Jini i pi'<sub>Λ</sub>lob tsi' toj'esayob majlel ti' c'<sub>Λ</sub>b. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti Damasco. <sup>9</sup> Uxp'ejl q'uin tsa' c<sub>Λ</sub>le ti xpots'. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' jap<sub>Λ</sub>.

*Saulo ya' ti Damasco*  
(Hch. 22.12-16)

<sup>10</sup> An juntiquil xcant'an ti Damasco, i c'aba' Ananías. Tsi' q'uele chuqui tsa' p'asbenti ti lac Yum. Lac Yum tsi' sube: Ananías, che'en. Ananías tsi' jac'Λ: WΛ' añon c Yum, che'en. <sup>11</sup> Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu ti bij, i c'aba' Toj. Ya' ti' yotot Judas, sajcan juntiquil winic i c'aba' Saulo, ch'oyol bΛ ti Tarso. Awilan, woli' pejcan Dios. <sup>12</sup> Saulo tsa'ix i q'ueleyet che' bajche' ti ñajal, Ananías. Tsi' q'uele tsa' wΛc'Λ a c'Λb ti' jol cha'an mi' cha' c'otel i wut, che'en. <sup>13</sup> Ananías tsi' jac'Λ: C Yum, cabΛ tsa cubi t'an cha'an jini winic. CabΛ i jontolil tsa' bΛ i cha'le ti' contra a cha'año' bΛ ti Jerusalén. <sup>14</sup> An i ye'tel ilayi aq'uebil cha'an ñuc bΛ motomajob cha'an mi' cΛch pejtelel mu' bΛ i pejcañob a c'aba', che'en Ananías. <sup>15</sup> Lac Yum tsi' sube: Cucu, come yajcΛbilΛch c cha'an, cha'an mi' sub majlel j c'aba' ti' tojlel gentilob yic'ot reyob yic'ot israelob. <sup>16</sup> Come mi caj c p'asben bajche' c'amel mi caj i yubin wocol cha'an tij c'aba', che'en.

<sup>17</sup> Ananías tsa' majli. Tsa' ochi ti otot. Che' bΛ tsi' yΛc'Λ i c'Λb ti' jol Saulo, tsi' yΛΛ: Hermano Saulo, c Yum Jesús tsa' bΛ tsictiyi ti bij che' bΛ tsa' tiliyet, tsi' chocoyon tilel cha'an mi' cha' c'otel a wut, cha'an ma' bujt'el ti Ch'ujul bΛ Espíritu, che'en. <sup>18</sup> Ti ora jach tsa' c'ajli loq'uel i sujł i wut. Tsa' cha' c'oti i wut. Tsa' ch'ojyi Saulo. Tsi' ch'ΛmΛ ja'. <sup>19</sup> Che' ujtemix ti we'el tsi' cha' taja i p'ΛtΛlel.

Cha'p'ejl uxpejl q'uin tsa' jale Saulo yic'ot xcant'año' ti Damasco. <sup>20</sup> Tsi' bΛc' subu t'an cha'an Cristo ti sinagoga tac. Tsi' yΛΛ: I YalobilΛch Dios jini Cristo, che'en. <sup>21</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al

pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Mach ba jinic tsa' b<sub>Λ</sub> i tic'la jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcañob i c'aba' Cristo ya' ti Jerusalén? Jini cha'an tsa' tili w<sub>Λ</sub>i cha'an c<sub>Λ</sub>chbil mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel ti' tojlel ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob, che'ob. <sup>22</sup> Ñumen cab<sub>Λ</sub> tsa' p'ojli i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Saulo. Ma'anic chuqui tsa' mejli i jac'ob jini judíojob chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Damasco, come Saulo tsi' wen tsictes<sub>Λ</sub>beyob Cristoj<sub>Λ</sub>ch jini Jesús. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub> q'uin, jini judíojob tsi' comol pejcayob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ña'tayob bajche' mi caj i ts<sub>Λ</sub>nsañob Saulo. <sup>24</sup> Ubibilix i cha'an Saulo che' woli' chijtañob. Ti q'uiñil ti ac'<sub>Λ</sub>lel tsi' chijtayob ya' ti' ti' tac tejclum cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob. <sup>25</sup> Jini cha'an jini x<sub>Λ</sub>ant'añob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti ac'<sub>Λ</sub>lel. Tsi' ju'sayob ti colem chiquib ti' ñ<sub>Λ</sub>c' jini chan b<sub>Λ</sub> ts'ajc.

### *Saulo ya' ti Jerusalén*

<sup>26</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Saulo ti Jerusalén, tsi' ñopo i tem ajñel yic'ot x<sub>Λ</sub>ant'añob. Ti pejtelel tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob. Ma'anic tsi' ñopoyob mi x<sub>Λ</sub>ant'an Saulo. <sup>27</sup> Bernabé tsi' taja. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ba'an jini apóstolob. Tsi' subeyob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Saulo. Tsi' q'uele lac Yum ti bij. Lac Yum tsi' pejca. Ya' ti Damasco ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' Jesús, che'en. <sup>28</sup> Jini cha'an temel tsa' ajni Saulo yic'otob ti Jerusalén. <sup>29</sup> Ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' subeyob jini griegojob jini wen t'an. Tsi' contrajiyob i b<sub>Λ</sub> ti t'an. Jini griegojob yomob i ts<sub>Λ</sub>nsan Saulo. <sup>30</sup> Che' yujilobix jini hermanojob, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti Cesarea. Tsi' chocoyob majlel ti Tarso. <sup>31</sup> Tsa' ñ<sub>Λ</sub>jch'i i tic'lantel jini xñopt'añob ti pejtelel Judea yic'ot ti Galilea

yic'ot ti Samaria. Tsa' p'ΛatesΛntiyob. Tsi' chΛn bΛc'ñayob lac Yum. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsa' wen p'ojliyob.

### *Eneas yic'ot Tabita*

<sup>32</sup> Che' bΛ tsa' ñumi majlel Pedro ti pejtelel lum, tsa' c'oti i jula'tan i cha'año' bΛ lac Yum ya' bΛ chumulob ti Lida. <sup>33</sup> Ya' tsi' taja juntiquil winic, i c'aba' Eneas. Ñolol ti' wΛyib waxΛcp'ejl jab. Mach wenic i yoc i c'Λb. <sup>34</sup> Pedro tsi' sube: Eneas, Jesucristo woli' lajmesañet. Ch'ojyen. Teche a wΛyib, che'en. Ti ora jach tsa' ch'ojyi. <sup>35</sup> Pejtelel jini ya' bΛ chumulob ti Lida yic'ot ti Sarón tsi' q'ueleyob. Tsi' sutq'uiyob i bΛ cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>36</sup> Ya' ti Jope an xcΛnt'an i c'aba' Tabita, jiñΛch Dorcas. Jini x'ixic bΛxatax ti wen bΛ i ye'tel tsa' bΛ i cha'le. Tsi' yΛq'ueyob i chubΛ'an jini mach bΛ añobic i cha'an. <sup>37</sup> Ti jini jach bΛ semana tsa' c'am'a. Tsa' chΛmi. Che' bΛ tsa'ix ujti i pocob, tsi' yΛc'Λyob ti jump'ejl i mal otot. <sup>38</sup> LΛc'Λl an Lida ti Jope. Jini xcΛnt'añob che' bΛ tsi' yubiyob ya'an Pedro ti Jope, tsi' chocoyob majlel cha'tiquil winicob ba'an. Tsi' subeyob: Awocolic mach ma' chΛn jalijel ilayi. La' ti ora ba' añon lojon, che'ob. <sup>39</sup> Jini cha'an Pedro tsa' ch'ojyi, tsa' majli yic'otob. Che' bΛ tsa' c'oti, tsi' pΛyΛyob ochel. Ya' wa'alob pejtelel jini meba' x'ixicob ti' joytilel Pedro, woliyob ti uq'uel. Tsi' pΛsbeyob cabal chaqueta yic'ot bujcΛl tsa' bΛ i mele Dorcas che' anto yic'otob. <sup>40</sup> Pedro tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti pejtelelob. Tsa' ñocle. Tsi' pejca Dios. Ti wi'il tsi' sutq'ui i bΛ cha'an mi' q'uel jini ch'ujlelΛl. Tsi' sube: Ch'ojyen, Tabita, che'en. Tsa' cajni i wut. Che' bΛ tsi' q'uele Pedro, tsa'



buchle. <sup>41</sup> Pedro tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i c'ab. Tsi' teche. Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel i cha'año' b<sub>Λ</sub> lac Yum yic'ot jini meba' x'ixicob, tsi' p<sub>Λ</sub>sbejob cha' cuxulix Dorcas. <sup>42</sup> Tsa' caji ti c<sub>Λ</sub>jñel ti pejtelel Jope. Cab<sub>Λ</sub> tsi' ñopoyob lac Yum. <sup>43</sup> Ya' tsa' jale Pedro cab<sub>Λ</sub> q'uin ti Jope ti' yotot Simón, jini sts'aj p<sub>Λ</sub>chi.

## 10

### *Cornelio tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Pedro*

<sup>1</sup> Ya'an winic ti Cesarea, i c'aba' Cornelio. An ti' wenta Cornelio jo'c'al soldadojob i c'aba' Italiana. <sup>2</sup> Tsi' ch'ujutesa Dios jini winic. Tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña Dios yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' yotot. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob cab<sub>Λ</sub> i majtan jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Pejtelel ora tsi' pejca Dios ti oración. <sup>3</sup> Che' ti och'ajel q'uin an chuqui tsi' q'uele tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Juntiquil i yánel Dios tsa' ochi ba'an. Jini ángel tsi' pejca: Cornelio, che'en. <sup>4</sup> Cornelio tsi' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele jini ángel. Tsi' sube: ¿Chuqui a wom c Yum? che'en.

Jini ángel tsi' sube: A woración yic'ot i majtan tac p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'ueñob woli' ña'tantel ti Dios. <sup>5</sup> Choco majlel winicob ti Jope. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Simón, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>6</sup> Ya' jijlem Pedro ti' yotot Simón, jini sts'aj p<sub>Λ</sub>chi. L<sub>Λ</sub>c'Al an i yotot ti' ti' colem ñajb. Pedro mi caj i subeñet chuqui yom ma' cha'len, che'en jini ángel. <sup>7</sup> Che' majlemix jini ángel tsa' b<sub>Λ</sub> i pejca, Cornelio tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel cha'tiquil i winicob yic'ot juntiquil soldado tsa' b<sub>Λ</sub> i coltayob ti' ye'tel. Jini soldado tsi' ch'ujutesa Dios. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyob chuqui tsa' ujtí, Cornelio tsi' chocoyob majlel ti Jope.

*Jini tsa' bΛ i q'uele Pedro*

<sup>9</sup> Ti yijc'Λlal, che' woliyob ti xΛmbal majlel ti bij, che' lΛc'Λlix añob ti tejclum, Pedro tsa' letsi ti' jol otot cha'an mi' pejcan Dios. Tsi'ita jax yom i taj xinq'uiñil. <sup>10</sup> Anix cabΛ i wi'ñal. Yomix i cha'len we'el. Che' woli to i chajpañob we'elΛ an chuqui tsi' q'uele Pedro ti espíritu. <sup>11</sup> Tsi' q'uele calal jini panchan. Woli' jubel tilel che' bajche' colem pisil cΛchbil ti chΛmp'ejlel i xujc. Tsa' ju'santi c'ΛlΛ ti lum. <sup>12</sup> Ya' ti mal jini pisil an cabΛ alΛc'Λl, yic'ot bΛte'el ti chajp ti chajp, yic'ot jini jΛΛcña bΛ, yic'ot te'lemut. <sup>13</sup> Tsa' c'oti t'an, tsi' sube: Ch'ojyen, Pedro. TsΛnsan. C'uxu, che'en. <sup>14</sup> Pedro tsi' sube: Mach che'iqui c Yum, come ma'anic ba' ora tsaj c'uxu chuqui tac tic'bil mi chuqui tac bibi', che'en. <sup>15</sup> Ti' cha'yajlel tsa' c'oti jini t'an ba'an Pedro: Mach a ts'a'len jatet, chuqui tac tsa'ix i sΛq'uesa Dios, che'en. <sup>16</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il jini pisil tsa' cha' chujqui letsel ti panchan.

<sup>17</sup> Che' woli' chΛn ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' bΛ ujti i q'uel, awilan, tsa' tiliyob jini winicob chochilo' bΛ tilel i cha'an Cornelio. Tsi' c'ajtibeyob baqui an i yotot Simón. Tsa' c'otiyob ti' ti'. <sup>18</sup> Che' bΛ tsi' cha'leyob pΛyoñel, tsi' c'ajtibeyob mi ya' jijlem Simón jini am bΛ i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>19</sup> Che' woli to i ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' bΛ ujti i q'uel, jini Espíritu tsi' sube: Awilan, uxtiquil winicob woli' sajcañetob. <sup>20</sup> Ch'ojyen, che' jini. Juben. Cucu yic'otob. Mach yomic tile bixel a pusic'al, come joñon tsac chocoyob tilel, che'en. <sup>21</sup> Pedro tsa' jubi majlel ba'an jini winicob chochilo' bΛ tilel i cha'an Cornelio. Tsi' subeyob:

Awilan joñoñach, woli la' sajcañon. ¿Chucoch tsa' tiliyetla? che'en.

<sup>22</sup> Tsi' subeyob: Jini Cornelio, i yaj capitán jo'c'al soldadojob, jini wen toj b<sub>Λ</sub>, mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan Dios. C<sub>Λ</sub>mbil i cha'an pejtelel israelob weñach i melbal. Juntiquil ch'ujul b<sub>Λ</sub> ángel tsi' sube Cornelio cha'an mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et majlel ti' yotot cha'an mi' yubin chuqui ti t'an ma' sub, che'ob. <sup>23</sup> Pedro tsi' subeyob ochel. Tsi' we'sayob.

Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>al tsa' ch'o<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>i, tsa' majli yic'otob. Lamital jini hermanojob ti Jope tsi' pi'leyob majlel.

### *Pedro ya' ti'yotot Cornelio*

<sup>24</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>al tsa' ochiyob ti Cesarea. Cornelio wolix i pijtañob. Tsa'ix i tempa cab<sub>Λ</sub>l i pi'Λlob yic'ot i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>o' b<sub>Λ</sub>. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Pedro ti otot, tsa' tili Cornelio i taj. Cornelio tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ti' tojel. Tsa' caji i ch'ujutesan. <sup>26</sup> Pedro tsi' teche ch'o<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>el. Tsi' sube: Ch'o<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>en. Winicon ja'el, che'en. <sup>27</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' pejcañob i b<sub>Λ</sub>, tsa' ochi Pedro ti' mal otot. Tsi' taja cab<sub>Λ</sub>l temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: La' wujil tic'bil ti mandar mi' yajñel judío yic'ot winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum. Tic'bil mi' jula'tan. Dios tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beyon mach wenic mic ts'a'len winicob mi juntiquilic. Mach mejlic c bi'leñob. <sup>29</sup> Jini cha'an tsa' tiliyon che' b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon tilel. Ma'anic tsac ñusa c p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ol. Jini cha'an mij c'aj<sub>Λ</sub>tibeñetla, ¿chucoch tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon tilel? che'en.

<sup>30</sup> Cornelio tsi' sube: Anix ch<sub>Λ</sub>mp'e<sub>Λ</sub>jl q'uin che' bajche' ti ili ora woliyon ti oración. Che' ti och'ajel q'uin, awilan juntiquil winic tsa' wa'le ti' tojel c wut. Wen s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>xowan i bujc. <sup>31</sup> Jini winic tsi' subeyon: “Cornelio, ubibilix a woración i cha'an

Dios. Ña'tɔbil i cha'an Dios, tsa'ix a wɔq'ue i majtan jini p'ump'uño' bɔ. <sup>32</sup> Jini cha'an, choco majlel winicob c'ɔɔɔ ti Jope. Pɔyɔ tilel Simón, jini am bɔ i cha'chajplel i c'aba' Pedro. Ya jijlem ti' yotot Simón jini sts'aj pɔchi lɔc'ɔɔ bɔ ti' ti' colem ñajb. Che' tilemix mi caj i pejcañet”, che'en. <sup>33</sup> Jini cha'an ti ora jach tsac chocoyob majlel ba' añet. Uts'at tsa' tiliyet. Wɔle wɔ' temel añon lojon ti' wut Dios tic pejtelel lojon cha'an mi cubin lojon pejtelel chuqui tsi' subeyet Dios. Che' tsi' yɔɔɔ Cornelio.

### *I subt'an Pedro*

<sup>34</sup> Pedro tsa' caji ti t'an. Tsi' yɔɔɔ: Mic ña'tan ti isujm, junlajal mi' q'uel winicob Dios. <sup>35</sup> Ti pejtelel lum Dios mi' q'uel ti uts'at jini mu' bɔ i bɔc'ñañob, mu' bɔ i cha'leñob chuqui toj. <sup>36</sup> Dios tsi' choco tilel i t'an ba'an israelob. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an mi' tajob i ñach'tilel i pusic'al ti Jesucristo, jiñach i Yum pejtelel winicob. <sup>37</sup> Ubibil la' cha'an jini t'an tsa' bɔ pujqui ti pejtelel Judea. Ya' tsa' tejchi ti Galilea che' bɔ tsi' subu Juan cha'an mi' ch'ɔmob ja'. <sup>38</sup> Dios tsi' yajca Jesús, jini loq'uem bɔ ti Nazaret. Tsi' yɔq'ue Ch'ujul bɔ Espiritu yic'ot i p'ɔɔɔlel. Baqui jach tsa' ñumi tsi' cha'le uts'at bɔ i ye'tel. Tsi' lajmesa pejtelel jini tic'lɔbilo' bɔ cha'an xiba, come an Dios yic'ot. <sup>39</sup> Joñon lojon tsaj q'uele lojon pejtelel chuqui tsi' mele Jesús ti Judea yic'ot ti Jerusalén. Jini judíojob tsi' tsɔnsayob. Tsi' ch'ijiyob ti te'. <sup>40</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin. Tsi' yɔc'ɔ ti q'uejlel. <sup>41</sup> Mach ti' wutic pejtelel winicob x'ixicob, cojach tic wut lojon tsa' bɔ c cha'le lojon we'el, uch'el yic'ot Jesús che' ch'ojoyemix loq'uel ba'an chameño' bɔ. Dios tsi' wa'chocoyon lojon ti

testigo cha'an mic laj sub chuqui tsaj q'uele lojon. <sup>42</sup> Jesús tsi' yaq'ueyon lojon mandar cha'an mic subeñoob winicob x'ixicob jiñach Jesús jini yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> caj i cha'len meloñel. Mi caj i mel jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot chameño' b<sub>Λ</sub>. <sup>43</sup> Pejtel x'alt'añoob tsi' ya<sub>Λ</sub>yob mi caj i ñusabentelob i mul ti' c'aba' Jesús pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob. Che' tsi' ya<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>44</sup> Che' woli to i sub jini t'an Pedro, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibeyob i t'an. <sup>45</sup> Jini hermanojob tsepbilo' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>chalel, tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob majlel Pedro, tsa' toj sajtiyob i pusic'al, come tsa' aq'uentiyob gentilob ja'el jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ti' majtan jach. <sup>46</sup> Come tsi' yubiyob woliyob ti t'an ti yan tac b<sub>Λ</sub> t'an. Woli' subob i ñucler Dios. <sup>47</sup> Pedro tsi' c'ajtibeyob: ¿Mejl ba mi lac tic'ob ti ch'amja' jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu che' bajche' tsa' aq'uentiyonla? che'en. <sup>48</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' ch'amob ja' ti' c'aba' Jesucristo. Jini gentilob tsi' subeyob Pedro ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

## 11

### *Pedro tsi' pejca xñopt'añoob ya' ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Jini apóstolob yic'ot jini hermanojob año' b<sub>Λ</sub> ti Judea tsi' yubiyob tsa'ix i jac'beyob i t'an Dios jini gentilob ja'el. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tili Pedro ti Jerusalén, jini woli b<sub>Λ</sub> i ñopob tsep p<sub>Λ</sub>chalel tsi' ya'leyob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' ochiyet ti' yotot winicob mach b<sub>Λ</sub> tsepbilobic i p<sub>Λ</sub>chalel? ¿Chucoch tsa' cha'le we'el yic'otob? che'ob. <sup>4</sup> Quepecña tsa' caji i sub Pedro chuqui tsa' ujtí. Tsi' ya<sub>Λ</sub>: <sup>5</sup> Che' ya' añoon

ti tejclum i c'aba' Jope che' wolic pejcan Dios, an chuqui tsaj q'uele tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsa' jubi tilel ti panchan che' bajche' colem pisil ju's<sub>Λ</sub>bil ti ch<sub>Λ</sub>mp'ejllel i xujc. Tsa' c'oti ba' añon. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsac wen q'uele, ya'an alac'Λl, yic'ot jontol tac b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el, yic'ot lucum yic'ot te'lemut. <sup>7</sup> Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “Ch'o'jyen, Pedro. Ts<sub>Λ</sub>nsan, c'uxu”, che'en. <sup>8</sup> Tsac subu: “Ma'anic, c Yum, come ma'anic ba' ora tsa' ochi ti quej chuqui tac tic'bil, mi chuqui tac bibi”, cho'on tsac sube. <sup>9</sup> Jini t'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsi' jac'beyon ti' cha'yajlel: “Mach a ts'alén chuqui tac tsa'ix i s<sub>Λ</sub>q'uesa Dios”, che'en. <sup>10</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il tsa' cha' chujqui letsel ti panchan ti pejtelel.

<sup>11</sup> Awilan, tsa' b<sub>Λ</sub>c' tiliyob uxtiquil winicob ti jini otot ba' añon. Chocbilob tilel ti Cesarea tsa' tiliyob ba' añon. <sup>12</sup> Jini Espíritu tsi' subeyon mach yomic tile bixel c pusic'al. Yom abi mic majlel ti ora yic'otob. Ili w<sub>Λ</sub>ctiquil hermanojob tsa' majliyob quic'ot ja'el. Tsa' ochiyon lojon ti' yotot Cornelio. <sup>13</sup> Tsi' subeyon lojon bajche' tsi' q'uele juntiquil ángel wa'al ti' yotot. Jini ángel tsi' sube: “Choco majlel winicob ti Jope. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Simón, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>14</sup> Mi caj i subeñet t'an cha'an mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel, jatet yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti a wotot”, che'en.

<sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cajiyon ti t'an, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ja'el che' bajche' tsa' aq'uentiyonla ti ñaxan. <sup>16</sup> Tsac ña'ta i t'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Isujm, Juan tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla ch'<sub>Λ</sub>mja' ti ja', pero mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel la' ch'<sub>Λ</sub>m Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu”, che'en. <sup>17</sup> Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i majtan che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla che' b<sub>Λ</sub> tsa'

lac jac'be i t'an lac Yum Jesucristo. Mi che'ach tsi' mele Dios, ¿mejl ba mic tic' joñon? Che' tsi' yalal Pedro. <sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an, ñach'al tsa' c<sub>Λ</sub>leyob. Tsi' subuyob i ñuclél Dios. Tsi' yalayob: Dios tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyob gentilob ja'el i c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' t<sub>Λ</sub>job i cuxt<sub>Λ</sub>lel, che'ob.

### *Xñopt'añob ya' ti Antioquía*

<sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Esteban tsa' tejchi cab<sub>Λ</sub>l tic'laya. Jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> pam pujquiyob cha'an i tic'l<sub>Λ</sub>ntel tsa' majliyob c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti Fenicia yic'ot ti Chipre, yic'ot ti Antioquía. Jini jach judíojob tsa' subentiyob jini wen t'an. <sup>20</sup> An ja'el winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Chipre yic'ot ti Cirene tsa' b<sub>Λ</sub> ochiyob ti Antioquía. Tsi' pej<sub>Λ</sub>cayob griegojob ja'el. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an lac Yum Jesús. <sup>21</sup> An i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel lac Yum yic'otob. Wen cab<sub>Λ</sub>l tsi' sutq'uiyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>22</sup> Jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujtí. Tsi' chocoyob majlel Bernabé c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti Antioquía. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Bernabé ya' ti Antioquía, tijicña i pusic'al come tsi' q'uele añob ti' yutslél i pusic'al Dios. Tsi' xic'beyob ti pejtelelob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob lac Yum ti' xuc'tilel i pusic'al. <sup>24</sup> Uts'at i pusic'al Bernabé. But'ul ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Ñopol i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al. Cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob tsi' ñopoyob lac Yum.

<sup>25</sup> Ti wi'il tsa' majli Bernabé ti Tarso cha'an mi' s<sub>Λ</sub>clan Saulo. <sup>26</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' taja, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ti Antioquía. Jump'ejl jab tsa' tem ajniyob ya'i yic'ot jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Tsi'

cAntesayob cabal winicob x'ixicob. Ya' ti Antioquía tsa' tejchi i pejcAntelob ti cristianojob jini xcAnt'añob cha'an tsi' tsajcayob Cristo.

<sup>27</sup> Tsa' cajiyojob ti jubel majlel ti Antioquía x'alt'añob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. <sup>28</sup> Tsa' wa'le juntiquil i c'aba' Agabo. Ti' p'ΛtΛlel jini Espíritu tsi' subeyob tal wi'ñal ti pejtelel pañimil. Jini wi'ñal tsa' caji che' ochemix Claudio ti' ye'tel. <sup>29</sup> Jini xcAnt'añob tsi' ña'ta i chocbeñob majlel i majtan jini hermanojob año' b<sub>Λ</sub> ti Judea che' bajche' c'amel tsa' mejli i yΛc'ob ti jujuntiquil. <sup>30</sup> Che'i tsi' cha'leyob. Tsi' chocoyob majlel ti' c'Λb Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' yΛq'ueñob jini ancianojob.

## 12

### *Yamb<sub>Λ</sub> i tic'Antelob*

<sup>1</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora jini rey Herodes tsa' caji i wersa tic'lan lamital jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Jacobo, i yΛscun Juan. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Herodes tijicñayob judíojob cha'an tsi' tsΛnsa Jacobo, tsa' caji i chuc Pedro ja'el. I q'uiñilelix caxlan waj mach b<sub>Λ</sub> anic i levadurajlel. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i chucu Pedro, tsi' yotsa ti majquib<sub>Λ</sub>. Tsi' yΛc'Λ ti cAntAntel cha'an wΛclujuntiquil (16) soldadojob. Ti chAncAntiquilob tsi' cAntayob. Herodes tsi' ña'ta i loc'san Pedro che' ñumenix Pascua cha'an mi' mel ti' wut xtejclumob. <sup>5</sup> Jini cha'an cAntΛbil Pedro ti majquib<sub>Λ</sub>. Jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración ti pejtelel ora cha'an Pedro.

*Lac Yum tsi' loc'sa Pedro ti majquib<sub>Λ</sub>*



<sup>6</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ac'alel che' yomix Herodes i p<sub>Λ</sub>y loq'uel Pedro, ya'an Pedro xinl<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i cha'an cha'tiquil soldadojob, c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti cha't'ujm cadena. Jini xc<sub>Λ</sub>ntayajob woli' c<sub>Λ</sub>ntañob i ti' m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub> ti jumpat. <sup>7</sup> Awilan, tsa' tili i yángel lac Yum ba'an Pedro. Tsa' tsictiyi c'ajc ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Jini ángel tsi' ñijca Pedro ti' ts'ejt<sub>Λ</sub>. Tsi' sube: Ch'ojyen ti ora, che'en. Tsa' tujq'ui jini cadena am b<sub>Λ</sub> ti' c'ab. <sup>8</sup> Jini ángel tsi' sube: C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub> ti a cajchiñac'. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> a x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>b, che'en. Che'i tsi' mele Pedro. Jini ángel tsi' cha' sube: L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a bujc. La' tsajcañon, che'en. <sup>9</sup> Pedro tsi' tsajca loq'uel jini ángel. Mach yujilic Pedro mi isujm chuqui tsi' cha'le jini ángel. Woli jach ti ñajal tsi' lon ña'ta ti' pusic'al. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ñusayob jini ñaxan b<sub>Λ</sub> xc<sub>Λ</sub>ntaya yic'ot jini wi'il b<sub>Λ</sub> tsa' tiliyob ba'an colem b<sub>Λ</sub> i ti' cárcel melbil b<sub>Λ</sub> ti tsucul taq'uin, ya' ba' mi' loq'uelob majlel ti tejclum. Yilol jach tsa' jajmi ti' wutob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyob ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>, che' b<sub>Λ</sub> tsi' x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob majlel calle, tsi' b<sub>Λ</sub>c' s<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> jini ángel.

<sup>11</sup> Tsa' toj juli i pusic'al Pedro. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: W<sub>Λ</sub>le mic ña'tan isujm<sub>Λ</sub>ch. Jini c Yum tsi' choco tilel i yángel. Tsi' coloyon ti' c'ab Herodes yic'ot ti' c'ab pejtelel judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> i chijtayoñob. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ti' pusic'al Pedro.

<sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ña'ta, tsa' c'oti ti' yotot María, i ña' Juan, jini xc<sub>Λ</sub>nt'an am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Marcos. Ya' temel añob cab<sub>Λ</sub>l xñopt'añob. Woli' pejcañob Dios. <sup>13</sup> Pedro tsi' jats'Λ i ti' corredor. Tsa' majli juntiquil xch'oc i c'aba' Rode i yubin majqui ya'an. <sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' c<sub>Λ</sub>mbe i t'an Pedro, tijicña jax tsi' yubi. Ma'anic tsi' jambe i ti' corredor. Ajñel

tsa' cha' ochi ti mal otot. Tsi' subeyob: Ixix wa'al Pedro ti' ti' corredor, che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Sojqquem a jol, che'ob. Rode tsi' ch<sub>AN</sub> subeyob: Ix<sub>ACH</sub> an, che'en. Tsi' y<sub>ALAYOB</sub>: Jiñ<sub>ACH</sub> i yángel, che'ob. <sup>16</sup> Pedro tsa' to i ch<sub>AN</sub> jats'<sub>Λ</sub> i ti' corredor. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jambeyob tsi' q'ueleyob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>17</sup> Pedro tsi' p<sub>AS</sub>beyob ti' c'<sub>ΛB</sub> cha'an mi' c<sub>AYOB</sub> i t'an. Tsi' tsictes<sub>Λ</sub>beyob bajche' lac Yum tsi' loc'sa ti m<sub>AJ</sub>quib<sub>Λ</sub>. Tsi' subeyob: Subenla Jacobo yic'ot jini hermanojob chuqui tsa' ujtí, che'en. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli ti yamb<sub>Λ</sub> tejclum.

<sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' s<sub>AC</sub>'a, cab<sub>Λ</sub> tsi' cha'leyob t'an soldadojob cha'an mach tsiquilix Pedro. <sup>19</sup> Herodes tsi' s<sub>ACLA</sub> Pedro. Tsi' c'ajtibeyob x<sub>CANTAY</sub>ajob baqui an. Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> mandar cha'an mi' ts<sub>ANSANT</sub>elob. Pedro tsa' loq'ui ti Judea. Tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ya' tsa' jale ya'i.

### *Tsa' ch<sub>AMI</sub> Herodes*

<sup>20</sup> Herodes tsa' caji i mich'len winicob año' b<sub>Λ</sub> ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob jini winicob ba'an Herodes. Tsi' ñaxan mucul pejcayob Blasto, jini i yaj q'uel w<sub>AYIB</sub> Herodes. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' c<sub>AY</sub> i mich'leñob, come ya' woli' tajibob i b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>AC</sub>' ti' lumal Herodes. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti i yorajlel, tsa' buchle Herodes ti' buchlib ti meloñel. L<sub>APAL</sub> i cha'an i pislel rey. <sup>22</sup> Winicob tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an: ¡Jiñ<sub>ACH</sub> Dios woli b<sub>Λ</sub> ti t'an! ¡Mach winiquic woli b<sub>Λ</sub> ti t'an! che'ob. <sup>23</sup> Ti ora i yángel lac Yum tsi' yots<sub>Λ</sub>be i ch<sub>AMEL</sub>, come ma'anic tsi' y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ti ñuc Dios. Tsa' c'uxle ti motso'. Tsa' ch<sub>AMI</sub>. <sup>24</sup> Tsa' ñojpi i t'an Dios, tsa' pujqui. <sup>25</sup> Bernabé yic'ot Saulo tsa' loq'uiyob ti Jerusalén

che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i ye'tel. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Juan yic'otob, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

## 13

### *Bernabé yic'ot Saulo tsa' caji i majlelob ti subt'an*

<sup>1</sup> Ya' añob x'alt'añob yic'ot x<sub>Λ</sub>antesajob ti' tojlel jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti Antioquía: i c'aba'ob Bernabé, yic'ot Simón, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Niger, yic'ot Lucio ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Cirene, yic'ot Saulo, yic'ot Manaén, jini tsa' b<sub>Λ</sub> tem colí yic'ot jini yum<sub>Λ</sub> Herodes. <sup>2</sup> Che' woli' ch'ujutesañob lac Yum, che' woliyob ti ch'ajb, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsi' subeyob: Wa'choconla Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' melob jini e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> c chajp<sub>Λ</sub>beyob, che'en. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtíyob ti ch'ajb yic'ot oración, tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob i c'ab ti' jol. Tsi' subeyob majlel.

### *Tsi' subuyob i t'an Dios ya' ti Chipre*

<sup>4</sup> Jini cha'an tsa' majliyob ti Seleucia, come chocbilob majlel cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' majlelob ti Chipre. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Salamina tsa' caji i subob i t'an Dios ti' sinagoga tac judíojob. Juan ja'el tsi' pi'leyob majlel cha'an mi' coltañob ti' ye'tel.

<sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i x<sub>Λ</sub>ñayob ñumel ti pejtelel Chipre, jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja', tsa' c'otiyob ti Pafos ti Chipre ba' tsi' tajayob juntiquil xwujt. Jiñ<sub>Λ</sub>ch lot b<sub>Λ</sub> x'alt'an i c'aba' Barjesús, judío<sub>Λ</sub>ch. <sup>7</sup> Ya'an Barjesús yic'ot Sergio am b<sub>Λ</sub> i jol i c'aba' Paulo. An i ye'tel ti gobierno jini Sergio Paulo. Wen p'ip' i pusic'al. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Bernabé yic'ot Saulo come yom i yubin i t'an Dios. <sup>8</sup> Jini xwujt Elimas (come jiñ<sub>Λ</sub>ch i c'aba'

ti yambΛ t'an) tsi' contrajiyob. Woli' mΛctan i t'an Dios ame i ñop jini am bΛ i ye'tel. <sup>9</sup> Jini cha'an Saulo, i c'aba'Λch Pablo ja'el, but'ul ti Ch'ujul bΛ Espíritu, tsi' ch'ujch'uj q'uele. <sup>10</sup> Tsi' sube: But'ulet ti cabΛ lot yic'ot cabΛ jontolil. I yalobilet xiba. I contrajet pejtelel chuqui tac toj. ¿A wom to ba a chΛn xoyben jini toj bΛ i bijlel lac Yum? <sup>11</sup> WΛle mi' cajel i contrajifñet lac Yum. Awilan mi caj a wochel ti xpots'. CabΛ ora ma'anic mi caj a q'uel i c'Λc'al q'uin, che'en Pablo. Ti ora tsa' yajpi i wut, tsa' ochi ti ac'Λlel yilal. Tsa' majli i sajcan majqui mi' toj'esan majlel ti' c'Λb. <sup>12</sup> Jini am bΛ i ye'tel, che' bΛ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti, tsi' ñopo i t'an Dios. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an i cantesa lac Yum.

*Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía*

<sup>13</sup> Che' bΛ tsa' loq'uiyob ti Pafos, Pablo yic'ot i pi'Λlob tsa' majliyob ti barco c'ΛΛΛ ti Perge ti Panfilia. Juan tsi' cΛyΛyob. Tsa' cha' sujti ti Jerusalén. <sup>14</sup> Pablo yic'ot i pi'Λlob tsa' ñumiyob ti Perge. Tsa' c'otiyob ti Antioquía ti Pisidia. Ya'i tsa' ochiyob ti sinagoga che' ti' q'uiñilel c'aj o. Tsa' buchleyob. <sup>15</sup> Che' bΛ tsa' ujti i q'uelob jini ts'ijbubil bΛ mandar yic'ot i ts'ijbujel x'alt'añob, jini yumΛlob ti sinagoga tsi' chocoyob majlel winicob ba' añob. Tsi' subeyob: Winicob, c pi'Λlob, mi an chuqui la' wom la' subeñob winicob x'ixicob cha'an mi la' ñuq'uesΛbeñob i pusic'al, subula, che'ob.

<sup>16</sup> Jini cha'an Pablo tsa' wa'le. Ñaxan tsi' pasbeyob i c'Λb cha'an mi' ñΛjch'elob. Tsi' yΛΛ: Winicob, israelob, yic'ot pejtel mu' bΛ la' bΛc'ñan Dios, ñich'tanla. <sup>17</sup> I Dios israelob tsi' yajca lac ñojte'el. Tsi' yΛq'ueyob i ñucllel che' ya' añob ti'

lumal Egipto mach b<sub>Λ</sub> i cha'añobic. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel ti Egipto ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel i c'<sub>Λ</sub>b. <sup>18</sup> Cha'c'al jab Dios tsi' ch<sub>Λ</sub>n cuchbeyob i sajtemal ya' ti jochol b<sub>Λ</sub> lum. <sup>19</sup> Tsi' jis<sub>Λ</sub>beyob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel wuctiquil yum<sub>Λ</sub>lob ya' ti' lumal Canaán. Dios tsi' t'oxbeyob lac ñojte'el i lumal Canaán.

<sup>20</sup> Ti wi'il tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob cab<sub>Λ</sub>l juezob lujump'ejl i yuxc'al i cha'bajc' (450) jab c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' yorajlel jini x'alt'an Samuel. <sup>21</sup> Ti wi'il, tsi' c'ajtiyob i rey. Dios tsi' wa'chocobeyob Saúl cha'c'al jab. Jini Saúl i yalobil<sub>Λ</sub>ch Cis, loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal Benjamín.

<sup>22</sup> Dios tsi' choco loq'uel ti' ye'tel. Tsi' wa'choco David ti' rey israelob. Dios tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>jñel David che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Jini David, i yalobil Isaí, jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> j q'uel ti uts'at. Mi caj i mel pejtelel chuqui com”, che'en. <sup>23</sup> Dios tsi' ts'<sub>Λ</sub>ctesa i t'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' choco tilel ti Israel juntiquil xcoltaya, loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal David, jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús. <sup>24</sup> Che' maxto tilemic Jesús, Juan tsi' subeyob pejtelel israelob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' ch'<sub>Λ</sub>mob ja'. <sup>25</sup> Che' wolix i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel i ye'tel, Juan tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “¿Majquiyon mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mach joñonic jini tal b<sub>Λ</sub>. Tal to juntiquil tic pat. Mach uts'atonic cha'an mic ticben i x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>b am b<sub>Λ</sub> ti' yoc”, che'en.

<sup>26</sup> Winicob, c pi'<sub>Λ</sub>lob, i p'olbalet b<sub>Λ</sub> la Abraham, jatetla, mu' b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan Dios, tsa' chocbentiyetla tilel jini t'an cha'an mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel. <sup>27</sup> Jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén yic'ot i yumob ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>ñayob Jesús. Ma'anic tsi' ch'<sub>Λ</sub>mbeyob isujm i t'an jini x'altañob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' ts'<sub>Λ</sub>ctes<sub>Λ</sub>beyob i t'an x'alt'añob che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob ti ch<sub>Λ</sub>mel Jesús. <sup>28</sup> Ma'anic chuqui tsi' wis tajayob ti' contra cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob, pero

tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ch<sub>Λ</sub>mel.  
 29 Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i ts'actesayob pejtelel chuqui  
 tsi'ijbubil, tsi' ju'sayob ti te', tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob ti' yotlel  
 ch'ujlel<sub>Λ</sub>. 30 Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño'  
 b<sub>Λ</sub>. 31 Cab<sub>Λ</sub> q'uin tsi' q'ueleyob Jesús jini tsa' b<sub>Λ</sub>  
 i pi'leyob majlel ti bij ti Galilea c'Λ<sub>Λ</sub> ti Jerusalén.  
 Testigob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob.

32 Joñon lojon ja'el mic subeñet lojon jini wen  
 t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>n subentiyob lac ñojte'el che' b<sub>Λ</sub>  
 tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an Dios. 33 Jini jach b<sub>Λ</sub> t'an Dios tsi'  
 ts'actes<sub>Δ</sub>beyonla, i yalobilon b<sub>Λ</sub> la Israel che' b<sub>Λ</sub>  
 tsi' cha' teche Jesús. Che'ach tsi'ijbubil ja'el ti'  
 cha'p'ejlel salmo: "Jatet calobilet. Sajm<sub>Λ</sub> tsac  
 techeyet calobil", che'en. 34 Dios tsi' teche ch'ojoyel  
 ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti oc'm<sub>Λ</sub>.  
 Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: "Mi caj c p<sub>Δ</sub>sbeñetla i yutslel c pusic'al  
 mach b<sub>Λ</sub> mejlic ti q'uextiyel che' bajche' tsac p<sub>Δ</sub>sbe  
 David", che'en. 35 Jini cha'an mi' y<sub>Δ</sub>l ja'el ti yamb<sub>Λ</sub>  
 salmo: "Ma'anic mi caj a w<sub>Λ</sub>c' ti oc'm<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub>  
 a Walobil", che'en.

36 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i coltan i pi'lob che' bajche'  
 yom Dios, melel tsa' ch<sub>Λ</sub>mi David. Tsa' mujqui ba'  
 mucul i ñojte'el. Tsa' oc'mi. 37 Pero ma'anic tsa'  
 oc'mi jini tsa' b<sub>Λ</sub> i teche ch'ojoyel Dios. 38 Ña'tanla,  
 che' jini, winicob c pi'lob, cha'añ<sub>Λ</sub>ch ti' ye'tel Jesús  
 mi' ñus<sub>Δ</sub>ntel lac mul che' bajche' wolic subeñetla.  
 39 Cha'an ti' ye'tel Jesucristo, pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob  
 mi' ch'ajmelob ti' wenta Dios che' ñus<sub>Δ</sub>bilix i mul.  
 Ma'anic tsa' mejli la' ch'ajmel ti' wenta cha'an ti'  
 jac'ol i mandar Moisés. 40 Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub>,  
 che' jini, ame mi' tajetla jini tsi'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti' jun  
 x'alt'añob. 41 Mi' y<sub>Δ</sub>l: "Q'uelela sts'a'leyajet b<sub>Λ</sub> la.

La' toj sajtic la' pusic'al. La' jiliquetla. Come joñon wolic mel junchajp e'tel ti a wut, mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj la' ñop anquese an majqui mi' subeñetla”. Che' ts'ijbubil, che'en Pablo.

<sup>42</sup> Che' woli' loq'uelob ti sinagoga Pablo yic'ot Bernabé, jini gentilob tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' cha' subeñob jini t'an ti yamb<sub>Λ</sub> semana. <sup>43</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyob jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>, cab<sub>Λ</sub> judíojob yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopbeyob i t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob Dios, tsi' tsajcayob majlel. Pablo yic'ot Bernabé tsi' pejcayob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n ajñelob ti' yutslal i pusic'al Dios.

<sup>44</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha' c'oti i q'uiñilel c'aj o, coel i lu' tempañob i b<sub>Λ</sub> pejtelel jini winicob x'ixicob ti jini tejclum cha'an mi' yubibeñob i t'an lac Yum.

<sup>45</sup> Ts<sub>Λ</sub>yts<sub>Λ</sub>yñayob jini judíojob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob motocñayob winicob x'ixicob. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra i c<sub>Λ</sub>ntesa Pablo. Tsi' p'ajbeyob i bijlel lac Yum. <sup>46</sup> Ch'ejl i pusic'al Pablo yic'ot Bernabé, tsi' subuyob: Wersa tsa' ñaxan subentiyetla i t'an Dios. Tsa'ix la' to'ol juch'teq'ue jini t'an. Woli la' ñusan la' cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. Jini cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. <sup>47</sup> Come che'ach tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon mandar lac Yum. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Tsa'ix c wa'chocoyet cha'an ma' p<sub>Λ</sub>sbeñob i s<sub>Λ</sub>clel pañimil jini gentilob, cha'an mi' tajib i colt<sub>Λ</sub>ntel c'Λ<sub>Λ</sub>Λ ti' petol pañimil”. Che' tsi' subeyon lojon lac Yum, che'ob Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>48</sup> Tijicñayob gentilob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob jini t'an. Tsi' subuyob wen ñuc i t'an lac Yum. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>ntiyob cha'an mi' tajib i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel, tsi' laj ñopoyob. <sup>49</sup> Tsa' pujqui i t'an lac

Yum ti pejtelel jini lum. <sup>50</sup> Judíojob tsi' xic'beyob jini x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub> ti tejclum cha'an mi' tic'lañob Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' chocoyob loq'uel ti' lumal. <sup>51</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tijcayob loq'uel i ts'ubeñal i yoc ti' contra, tsa' majliyob ti Iconio. <sup>52</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob wen tijicñayob i pusic'al. But'ulob ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu.

## 14

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio*

<sup>1</sup> Temel tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob ya' ti Iconio. Tsi' wen cha'leyob subt'an. Jini cha'an wen cab<sub>Λ</sub>l tsi' ñopoyob judíojob yic'ot griegojob. <sup>2</sup> Jini judíojob mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' ñopoyob tsi' xic'beyob gentilob ti' contra jini hermanojob. Tsi' socheyob i pusic'al jini gentilob. <sup>3</sup> Jini cha'an tsa' jal'ayob ya'i. Ch'ejlob i pusic'al tsi' cha'leyob t'an come xuc'ulob ti lac Yum. Lac Yum tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i p<sub>Λ</sub>s i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> cha'an mi' tsictesan i sujmllel i t'an Dios yic'ot i yutslel Dios. <sup>4</sup> Jini tejclumob tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub>. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an judíojob. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an jini apóstolob. <sup>5</sup> Tsi' chajpayob i b<sub>Λ</sub> gentilob yic'ot judíojob yic'ot yum<sub>Λ</sub>lob i cha'an, cha'an mi' tic'lañob yic'ot cha'an mi' julob ti xajlel. <sup>6</sup> Che' ña't<sub>Λ</sub>bilix i cha'an Pablo yic'ot Bernabé tsa' puts'iyob majlel ti Listra yic'ot ti Derbe, cha'p'ejl tejclum ya' ti Licaonia, yic'ot pejtelel jini lum ti' joytilel. <sup>7</sup> Ya'i tsi' subuyob majlel jini wen t'an.

### *Listra yic'ot Derbe*



<sup>8</sup> Ya' buchul ti Listra an winic mach b<sub>Λ</sub> wenic i yoc c'ΛΛ<sub>1</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil. Ma'anic ba' ora tsa' mejli ti x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>9</sup> Jini winic tsi' yubibe i t'an Pablo. Pablo tsi' ch'ujch'uj q'uele. Tsi' ña'ta ñopol i cha'an jini winic mi caj i c'oc'an. <sup>10</sup> Wen c'am i t'an tsi' sube: Ch'oijen. Wa'i', che'en. Jini winic tsa' tipp'i. Tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob chuqui tsi' cha'le Pablo, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ti' t'an licaoniajob: Tsa'ix jubiyob tilel diosob ti lac tojlel che' bajche' winicob, che'ob. <sup>12</sup> Tsi' pejcayob Bernabé ti Júpiter. Tsi' pejcayob Pablo ti Mercurio, come jiñach Pablo tsa' b<sub>Λ</sub> i subu t'an. <sup>13</sup> Jini motomaj ya' ti' yotlel jini dios i c'aba' Júpiter am b<sub>Λ</sub> ti' yochib tejclum, tsi' ch'Λmbeyob tilel ti' ti' tejclum tat wacax yic'ot i ch'Λjlil i jol. Jini motomaj yic'ot winicob x'ixicob yomob i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>beñob i majtan Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>14</sup> Jini apóstolob, Bernabé yic'ot Pablo, tsi' tsiliyob i pislel che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob. Ti ajñel tsa' ñumiyob ba' motocñayob. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. <sup>15</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Winicob, ¿chucoch mi la' cha'len che' bajche' jini? Joñon lojon winicon lojon ja'el che' bajche'etla. Mic subeñetla yom mi la' c<sub>Λ</sub>y jini lolom jach b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' ñop jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i b<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora Dios tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob gentilob i melob bajche' jach yomob. <sup>17</sup> Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i tsictesan i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla ja'al tilem b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot c'ajbal cha'an mi lac ñaj'an. Tsi' tijicñes<sub>Λ</sub>beyonla lac pusic'al. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Pablo yic'ot Bernabé. <sup>18</sup> Pero colel ma'anic tsa' mejli

i tic'ob jini winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsansabeñob i majtan.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob judíojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Antioquía yic'ot ti Iconio. Tsi' xic'beyob winicob x'ixicob ti' contra. Tsi' juluyob Pablo ti xajlel. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti tejclum come tsi' lon ña'tayob ch<sub>Λ</sub>menix.

<sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tiliyob xcant'añob ti' joytilel, tsa' ch'ojyi Pablo, tsa' ochi ti tejclum. Ti yijc'Λlal tsa' majli yic'ot Bernabé ti Derbe.

*Tsa' cha' sujtiyob majlel ti Antioquía ya' ti Siria*

<sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i subuyob jini wen t'an ya' ti Derbe ba' tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayob cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob, tsa' cha' majliyob ti Listra yic'ot ti Iconio yic'ot ti Antioquía. <sup>22</sup> Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al xcant'añob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>n ñopob i t'an Dios. Tsi' subeyob: Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix lac ñusa cab<sub>Λ</sub>l wocol, mi caj la cochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios, che'ob.

<sup>23</sup> Tsi' wa'chocoyob ancianojob ti jujump'ejl tejclum ba'an xñopt'añob. Tsi' cha'leyob oración yic'ot ch'ajb. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ti' c'Λb lac Yum jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob.

<sup>24</sup> Tsa' ñumiyob majlel ti Pisidia, tsa' c'otiyob ti Panfilia. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i subuyob jini t'an ya' ti Perge, tsa' jubiyob tilel ti Atalia. <sup>26</sup> Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' cha' sujtelob ti Antioquía ba' tsa' tejchi i ye'tel che' ti' cajibal. Come ya' ti Antioquía jini hermanojob tsi' w<sub>Λ</sub>n c'ajtibeyob i yutslél i pusic'al Dios cha'an jini e'tel tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí i melob Pablo yic'ot Bernabé. <sup>27</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob, tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> xñopt'añob. Pablo tsi' subeyob pejtelel chuqui tac wen ñuc tsi' cha'le Dios yic'otob, che' b<sub>Λ</sub> tsi' jambeyob gentilob i ti' otot cha'an mi'

yochelob i ñop. <sup>28</sup> Jal tsa' ajniyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot xcant'añob ya'i.

## 15

### *Tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Tsa' jubiyob tilel winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Judea. Tsa' caji i cantesañob jini hermanojob ya' ti Antioquía. Tsi' subeyob: Mi ma'anic mi la' ch'Λm tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Moisés, mach mejlic mi la' colt<sub>Λ</sub>ntel, che'ob. <sup>2</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' caji i c<sub>Λ</sub>Λx pejcañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot judíojob. Tsi' contrajiyob i b<sub>Λ</sub> ti t'an. Jini cha'an jini hermanojob tsi' wa'chocoyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot cha'tiquil uxtiquil yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' majlelob ti Jerusalén cha'an mi' c'ajtibeñob i sujmler tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel jini apóstolob yic'ot jini ancianojob.

<sup>3</sup> Jini xñopt'añob tsa' majli i c<sub>Λ</sub>yob ti bij. Pablo yic'ot Bernabé tsa' ñumiyob majlel ti Fenicia yic'ot ti Samaria. Tsi' subuyob bajche' tsi' sutq'uiyob i b<sub>Λ</sub> gentilob. Tsi' wen ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al pejtelel hermanojob. <sup>4</sup> Che' c'otemobix ti Jerusalén, tsa' p<sub>Λ</sub>jjiyob ochel ti' tojlel jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot jini xñopt'añob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios yic'otob. <sup>5</sup> Lamital jini xñopt'añob woli b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i t'an fariseojob tsa' ch'ojjiyob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Wersa yom mi' ch'Λmob tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Wersa yom mi' subentelob cha'an mi' jac'beñob i mandar Moisés, che'ob.

<sup>6</sup> Jini apóstolob yic'ot ancianojob tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' wen ña'tañob bajche' yom. <sup>7</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i cha'leyob cab<sub>Λ</sub>l t'an tsa' ch'ojyi Pedro. Tsi' subeyob: Hermanojob, la' wujil anix ora Dios

tsi' yajcayon cha'an mic subenob gentilob jini wen t'an cha'an mi' ñopob. <sup>8</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mben i pusic'al winic tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti' yalobil ti isujm che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyonla. <sup>9</sup> Lajal tsi' q'ueleyob che' bajche' tsi' q'ueleyonla. Tsi' s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' ñopoyob. <sup>10</sup> ¿Chucoch che' jini, woli la' wil<sub>Λ</sub>ben i pusic'al Dios? ¿Chucoch mi' la' w<sub>Λ</sub>q'ueñob jini x<sub>c</sub>ant'añob i cuch jini wocol tac b<sub>Λ</sub>? Ma'anic tsa' mejli lac l<sub>Λ</sub>t' joñonla mi lac ñojte'el. <sup>11</sup> Pero mi lac ñop mi caj laj colt<sub>Λ</sub>ntel cha'an i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús. Che' ja'el mi caj i colt<sub>Λ</sub>ntelob jini gentilob. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>12</sup> Ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl tsa' c<sub>Λ</sub>leyob ti pejtelelob. Tsi' yubibe-yob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' b<sub>Λ</sub> tsi' subeyob chuqui tac ñuc tsi' mele Dios ti' c'Λb come tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i yejtal tac i p'Λt<sub>Λ</sub>lel yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> ti' tojlel gentilob. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtiyob ti t'an, Jacobo tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Winicob hermanojob, ñich't<sub>Λ</sub>beñon c t'an. <sup>14</sup> Simón tsa' ujtí i subeñetla bajche' Dios tsa' caji i p<sub>Λ</sub>sbeñob gentilob i yutslel i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' yajca winicob x'ixicob cha'an mi' tsictesan i ñuclel i c'aba'. <sup>15</sup> Che' ja'el mi' y<sub>Λ</sub>lob x'alt'añob, che' bajche' ts'ijbubil: <sup>16</sup> “Ti wi'il mi caj c cha' tilel, che'en Dios. Mi caj c wa'chocon i yotot David tsa' b<sub>Λ</sub> yajli. Mi caj c cha' mel jini p'ulul b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le. Mi caj c cha' wa'chocon <sup>17</sup> cha'an mi' s<sub>Λ</sub>clañob lac Yum i coljbal winicob yic'ot pejtelel gentilob mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob j c'aba'”. <sup>18</sup> Che' woli' y<sub>Λ</sub>l lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i laj ac'Λ ti c<sub>Λ</sub>jñel c'Λl<sub>Λ</sub> ti wajali.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi c<sub>Λ</sub>l mach wenic mi' tic'l<sub>Λ</sub>ntelob gentilob mu' b<sub>Λ</sub> i sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ñopob

Dios. <sup>20</sup> Cojach yom mi la' ts'ijbubeñob ti jun cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i c'ux chuqui tac aq'uebil dioste', yic'ot chuqui tac milbil yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i ts'i'lel ja'el. <sup>21</sup> Come c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti wajali an ti jujump'ejl tejclum jini mu' b<sub>Λ</sub> i subob i t'an Moisés ti sinagoga ba' mi' q'uejlel i jun Moisés ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jacobo.

### *Jini carta cha'an gentilob*

<sup>22</sup> Jini cha'an jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot pejtelel jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>, tsi' ña'tayob uts'at mi' yajcañob winicob ti' tojlel hermanojob cha'an mi' chocob majlel ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' yajcayob Silas yic'ot Judas, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Barsabás, ñuc b<sub>Λ</sub> winicob ti' tojlel hermanojob. <sup>23</sup> Tsi' meleyob carta. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: “Joñon lojon apóstolon lojon quic'ot ancianojob quic'ot hermanojob, wolic melbeñetla jini jun hermanojob, gentilet b<sub>Λ</sub> la ya' ti Antioquía yic'ot ti Siria yic'ot ti Cilicia. Cotañetla. <sup>24</sup> Tsa'ix cubi lojon an winicob tsa' b<sub>Λ</sub> loq'uiyob tic tojlel lojon tsa' b<sub>Λ</sub> i tic'layetla ti' t'an. Tsi' sobbeyetla la' pusic'al, come tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob wersa mi la' ch'<sub>Λ</sub>m tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, wersa mi la' jac' jini mandar. Mach che'iqui tsac subeyob lojon. <sup>25</sup> Jini cha'an che' temp<sub>Λ</sub>bilon lojon tsac ña'ta lojon uts'at mic yajcan lojon winicob cha'an mic chocob majlel ba' añetla yic'ot Bernabé yic'ot Pablo mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin lojon. <sup>26</sup> Ili winicob tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' ch<sub>Λ</sub>melob cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo. <sup>27</sup> Jini cha'an wolic choc lojon majlel Judas yic'ot Silas ja'el mu' b<sub>Λ</sub> caj i subeñetla jini jach b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>28</sup> Come joñon lojon quic'ot jini

Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsac ña'ta lojon mach yomic mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuch chuqui tac wocol ti' jac'ol. Cojach jini yom: <sup>29</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' c'ux jini ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot jini milbil b<sub>Λ</sub>. Mach mi la' cha'len ts'i'lel. Mi uts'at mi la' c<sub>Λ</sub>ntan la' b<sub>Λ</sub> cha'an pejtelel jini, uts'at mi la' mel. Ajñenla ti la' wenlel". Che'ach tsi' ts'ijbayob.

<sup>30</sup> Che' jini tsi' chocoyob majlel ti Antioquía. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> jini xñopt'añob, jini apóstolob tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini jun. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i q'uelob, tijicña tsi' yubiyob come tsa' ñuq'ues<sub>Λ</sub>bentiyob i pusic'al. <sup>32</sup> Judas yic'ot Silas, x'alt'añob ja'el, tsi' ñuq'ues<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al jini hermanojob ti c<sub>Λ</sub>ntesa. Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al. <sup>33</sup> Tsa' jaleyob ya'i. Ti' wi'il jini hermanojob ñ<sub>Λ</sub>ch'lob i pusic'al tsi' chocoyob sujtél ba'an i pi'lob tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob i ye'tel. <sup>34</sup> Silas tsi' ña'ta uts'at mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> ya'i. <sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' c<sub>Λ</sub>leyob ti Antioquía. Tsi' ch<sub>Λ</sub>n c<sub>Λ</sub>ntesayob ti' t'an lac Yum. Tsi' subeyob jini wen t'an. Cab<sub>Λ</sub> winicob tsi' pi'leyob majlel ti subt'an.

### *Pablo yic'ot Bernabé mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub>*

<sup>36</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' sube Bernabé: Conla c jula'tan la quermanojob ti pejtelel tejclum ba' tsa' lac subeyob i t'an lac Yum cha'an mi laj q'uel bajche' yilalob, che'en. <sup>37</sup> Bernabé yom i p<sub>Λ</sub>y majlel Juan, jini am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Marcos. <sup>38</sup> Pablo mach yomic i p<sub>Λ</sub>y majlel yic'otob, come Marcos tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ya' ti Panfilia che' ma'anic tsa' majli ti e'tel yic'otob. <sup>39</sup> Cha'chajp i pensar. Jini cha'an tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub>. Bernabé tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Marcos ti barco. Tsa'

majli ti Chipre. <sup>40</sup> Pablo tsi' yajca Silas, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Jini hermanojob tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ti' c'Λb lac Yum cha'an mi' yajñelob ti' yutslal i pusic'al lac Yum. <sup>41</sup> Pablo tsa' ñumi majlel ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. Tsi' xuc'choco xñopt'añob baqui jach tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>.

## 16

### *Timoteo tsi' pi'le majlel Pablo yic'ot Silas*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsa' c'oti ti Derbe yic'ot ti Listra. Aw- ilan, ya'an x<sub>c</sub>Λnt'an i c'aba' Timoteo. Judía i ña', hermanaj<sub>Λ</sub>ch ti Cristo. Griegoj<sub>Λ</sub>ch i tat. <sup>2</sup> Jini hermanojob ti Listra yic'ot ti Iconio uts'at tsi' tajayob ti t'an Timoteo. <sup>3</sup> Pablo yom i p<sub>Λ</sub>y majlel Timoteo. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i tsepben i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel come ti pejtelel judíojob ya' b<sub>Λ</sub> añob yujilob griego i tat. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyob ti tejclum tac, tsi' subeyob cha'an mi' jac'ob jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i comol ña'tayob jini apóstolob yic'ot ancianojob año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. <sup>5</sup> Jini cha'an tsa' p'Λtes<sub>Λ</sub>ntiyob ti' t'an Dios jini xñopt'añob tsa' b<sub>Λ</sub> i tempayob i b<sub>Λ</sub>. Tsa' p'ojliyob ti jujump'ejl q'uin.

### *Pablo tsi' q'uele winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Macedonia*

<sup>6</sup> Tsa' ñumiyob majlel ti Frigia yic'ot ti jini lum Galacia. Tic'bilob cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu ma'anic tsi' subuyob t'an ya' ti Asia. <sup>7</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ti Misia tsi' ñopoyob majlel ti Bitinia. Pero jini i yEspíritu Jesús tsi' tiq'uiyob. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyob ti Misia tsa' jubiyob majlel ti Troas. <sup>9</sup> Ti ac'Λlel an chuqui tsi' q'uele Pablo. Juntiquil winic ya' ti Macedonia tsa' wa'le ti' tojel. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: La' ti Macedonia. Coltañon

lojon, che'en. <sup>10</sup> Che' q'uelbilix i cha'an Pablo, ti ora tsac chajpa lojon c b<sub>Λ</sub> cha'an mic majlel lojon ti Macedonia, come tsac ña'ta lojon isujm tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon Dios cha'an mic subeñob lojon jini wen t'an.

### *Lidia ya' ti Filipos*

<sup>11</sup> Jini cha'an tsa' ochiyon lojon ti barco ti Troas. Toj tsa' majliyon lojon c'Λ<sub>Λ</sub>l ti Samotracia, ti yijc'Λ<sub>Λ</sub>l c'Λ<sub>Λ</sub>l ti Neápolis. <sup>12</sup> Ti wi'il tsa' majliyon lojon ti Filipos, jini ñuc b<sub>Λ</sub> tejclum ti' lumal Macedonia, jump'ejl colonia cha'an Roma. Ya' añoñ lojon wax<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejl q'uin ti jini tejclum. <sup>13</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o tsa' loq'uiyon lojon ti' ti' tejclum. Tsajniyon lojon ti' ti' colem ja' ba' i tilel mi' pejcañob Dios. Tsa' buchleyon lojon. Tsac pejca lojon x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i tempayob i b<sub>Λ</sub>. <sup>14</sup> Ya'an x'ixic i c'aba' Lidia, mu' b<sub>Λ</sub> i chon ch<sub>Λ</sub>ccojan b<sub>Λ</sub> pisil. Ch'oyol ti tejclum i c'aba' Tiatira. Lidia tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña Dios. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ñich'ta Pablo, lac Yum tsi' jambe i pusic'al cha'an mi' jac'ben i t'an. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i ch'Λm ja' yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotot, tsi' subeyon lojon: Conla ti cotot mi tsa' la' q'uele xuc'ulon quic'ot lac Yum. Jijlenla ya' ti cotot, che'en. Tsi' wersa p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ochel.

### *Pablo yic'ot Silas ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>*

<sup>16</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> q'uin che' tsajniyon lojon ba' mi' cha'leñob oración, juntiquil xch'oc am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel tsa' b<sub>Λ</sub> mejli i subeñob winicob chuqui tac tal, tsi' tajayon lojon ti bij. I yumob tsi' wen cha'leyob ganar cha'an i ye'tel. <sup>17</sup> Jini xch'oc tsi' tsajcayon lojon quic'ot Pablo. Tsi' cha'le c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jiñob<sub>Λ</sub>ch i winicob Dios am b<sub>Λ</sub> ti chan. Mi'



subeñetob i bijlel la' colt<sub>Δ</sub>ntel, che'en. <sup>18</sup> Che' <sub>Δ</sub>ch tsi' cha'le t'an cab<sub>Δ</sub>l q'uin. Pablo mach ch<sub>Δ</sub>n yomix i cuchben. Tsi' sutq'ui i b<sub>Δ</sub> i pejcan. Tsi' sube i xib<sub>Δ</sub>jlel: Mic subeñet ti' c'aba' Jesucristo, loq'uen ti' pusic'al, che'en. Ti jini jach b<sub>Δ</sub> ora tsa' loq'ui.

<sup>19</sup> Che' b<sub>Δ</sub> tsi' ña'tayob i yumob jini xch'oc mach ch<sub>Δ</sub>n mejlobix i c'añob ti ganar, tsi' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Tsi' chucuyob majlel ba'an choñoñibal ti' tojlel año' b<sub>Δ</sub> i ye'tel. <sup>20</sup> Tsa' caji' jop'beñob i mul ti' tojlel año' b<sub>Δ</sub> i ye'tel. Tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: Jini judíojob cab<sub>Δ</sub>l mi' ñijcañob ti t'an jini chumulo' b<sub>Δ</sub> ti lac tejclum. <sup>21</sup> Mi' subeñob yom mi lac mel chuqui tac tic'bebilonla come romanojonla. Tic'bil mi lac ñop come mach che'ic yom mi lac mel, che'ob. <sup>22</sup> Jini winicob x'ixicob tsa' caji i yotsañob i b<sub>Δ</sub> ti' contra. Jini año' b<sub>Δ</sub> i ye'tel tsi' tsilbeyob i pislel Pablo yic'ot Silas. Tsi' y<sub>Δ</sub>c'Δyob mandar cha'an mi' jajts'elob ti asiyal. <sup>23</sup> Che' cab<sub>Δ</sub>l tsi' jats'Δyob, tsi' yotsayob ti m<sub>Δ</sub>jquib<sub>Δ</sub>l. Tsi' subeyob xc<sub>Δ</sub>ntaya cha'an mi' wen c<sub>Δ</sub>ntañob. <sup>24</sup> Che' b<sub>Δ</sub> tsa' aq'uenti jini mandar jini xc<sub>Δ</sub>ntaya tsi' yotsayob ya' ti cojix b<sub>Δ</sub> i mal m<sub>Δ</sub>jquib<sub>Δ</sub>l. Tsi' ñet'beyob i yoc ti tocol b<sub>Δ</sub> te'.

### *Tsi' ñopo lac Yum xc<sub>Δ</sub>nta cárcel ya' ti Filipos*

<sup>25</sup> Ti ojilil ac'Δlel woli' pejcañob Dios Pablo yic'ot Silas. Woli' c'Δyiñob Dios. Jini xñujp'elob woli' yubiñob. <sup>26</sup> Ti ora tsa' ñumi i yujquel lum. I c'Δclib jini m<sub>Δ</sub>jquib<sub>Δ</sub>l tsi' ñijca i b<sub>Δ</sub>. Ti ora tsa' lu' jajmi i ti' tac m<sub>Δ</sub>jquib<sub>Δ</sub>l. Tsa' jijti i c<sub>Δ</sub>jchil pejtél jini xñujp'elob. <sup>27</sup> Che' b<sub>Δ</sub> tsa' cajni i wut jini xc<sub>Δ</sub>ntaya, tsi' q'uele jajmenix i ti' tac m<sub>Δ</sub>jquib<sub>Δ</sub>l. Tsi' bots'o i yespada cha'an mi' ts<sub>Δ</sub>nsan i b<sub>Δ</sub>, come tsi' lon ña'ta

puts'emobix jini xñujp'elob. <sup>28</sup> C'am tsi' cha'le t'an Pablo. Tsi' sube: Mach a tic'lan a bΛ. Umba'añon lojon tic pejtelel lojon che'en. <sup>29</sup> Jini xcΛntaya tsi' c'ajti c'ajc. Tsa' ochi ti mal. Tsiltsilña ti bΛq'uen tsi' ñocchoco i bΛ ti' tojel Pablo yic'ot Silas. <sup>30</sup> Tsi' pΛyΛyob loq'uel. Tsi' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mij coltΛntel? che'en. <sup>31</sup> Pablo yic'ot Silas tsi' subeyob: Ñopo lac Yum Jesucristo. Che' jini mi caj a coltΛntel, jatet yic'ot jini año' bΛ ti a wotot, che'ob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot pejtelel año' bΛ ti' yotot. <sup>33</sup> Jini xcΛntaya tsi' pΛyΛyob ti jini jach bΛ ora ti ac'Λlel. Tsi' pocbeyob i lojwel tac. Tsi' bΛc' ch'ΛmΛ ja' yic'ot pejtelel jini año' bΛ ti' yotot. <sup>34</sup> Tsi' pΛyΛyob ochel ti' yotot. Tsi' we'sayob. Wen tijicña i pusic'al yic'ot pejtelel año' bΛ ti' yotot come tsi' ñopoyob Dios.

<sup>35</sup> Che' bΛ tsa' sac'a, jini año' bΛ i ye'tel tsi' chocoyob majlel wasilob tsa' bΛ i subeyob xcΛntaya: Ac'Λ ti coel jini winicob, che'ob. <sup>36</sup> Jini xcΛntaya tsi' sube Pablo: Jini año' bΛ i ye'tel tsi' chocoyob tilel mandar cha'an mi cΛq'uetla ti coel. Loq'uenixla, che' jini. Cucuxla ti' ñΛch'tilel la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Pablo tsi' subeyob: Romanojon lojon. Ti' wutob winicob x'ixicob tsi' jats'Λyon lojon che' maxto melbilonic lojon. Tsi' chocoyon lojon ochel ti mΛjquibΛl. ¿Mu' ba caj i chocon lojon loq'uel ti mucul jach? Isujm mach che'ic yom. La' tilicob i pΛyon lojon loq'uel, che'en Pablo. <sup>38</sup> Jini wasilob tsa' cha' majliyob ba'an año' bΛ i ye'tel cha'an mi' cha' subeñob. Jini año' bΛ i ye'tel tsi' cha'leyob bΛq'uen che' bΛ tsi' yubiyob romanojob. <sup>39</sup> Tsa' tiliyob ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsi' pejgayob ti wocol t'an. Tsi' pΛyΛyob loq'uel ti mΛjquibΛl.

Tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti jini tejclum. <sup>40</sup> Che' loq'uemobix ti ma'jquibal tsi' jula'tayob Lidia. Che' ba' tsi' q'ueleyob jini hermanojob, tsi' ñuq'uesabeyob i pusic'al. Tsa' loq'uiyob majlel.

## 17

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Che' ba' tsa' ñumiyob ti Anfípolis yic'ot ti Apolonia, tsa' c'otiyob ti Tesalónica ya' ba'an i sinagoga judíojob. <sup>2</sup> Tsa' ochi Pablo yic'otob che' bajche' i tilelach che' ti' q'uiñilel c'aj o. Uxp'ejl q'uin tsi' tsictesabeyob i Ts'ijbujel Dios. <sup>3</sup> Tsiquil wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' tejchel loq'uel ba'an chameño' ba'. Tsi' ya'la: Jiñach Cristo, jini Jesús mu' ba' c subeñetla, che'en. <sup>4</sup> Lamital tsi' ñopoyob. Tsi' tempayob i ba' yic'ot Pablo yic'ot Silas, che' ja'el griegojob tsa' ba' i ch'ujutesayob Dios, yic'ot cabal x'ixicob tsa' ba' q'uejliyob ti ñuc.

<sup>5</sup> Tsaytsayñayob i pusic'al jini judíojob mach ba' anic tsi' ñopoyob. Tsi' payayob cha'tiquil uxtiquil jontolo' ba' winicob. Tsi' tempayob cabal winicob. Tsi' ñijcayob ti cabal t'an pejtelel año' ba' ti tejclum. Ti ajñel tsa' majliyob ti' yotot Jasón cha'an mi' loc'sañob Pablo yic'ot Silas ti' wut winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' chucuyob majlel Jasón yic'ot año' ba' hermanojob ba'an jini año' ba' i ye'tel ti tejclum. C'am tsi' ya'layob: Jini winicob tsa' ba' i socoyob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil, wa' tsa' tiliyob ja'el. <sup>7</sup> Jini Jasón tsi' payayob ochel ti' yotot. Ti pejtelelob woli' contrajiño' i t'an César come mi' yalob an yamba' rey, i c'aba' Jesús, che'ob. Che' tsi' jop'beyob i mul.

<sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob winicob x'ixicob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsa' cajiyob ti cab<sub>Λ</sub>l t'an. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch'ΛmΛyob multa ti' c'Λb Jasón yic'ot i pi'Λlob, tsi' coloyob.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea*

<sup>10</sup> Jini hermanojob tsi' b<sub>Λ</sub>c' chocoyob majlel Pablo yic'ot Silas ti ac'Λlel c'ΛlΛl ti Berea. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ya'i, tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob. <sup>11</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti Berea ñumen weñob bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica come ti jump'ejl jach i pusic'al tsi' jac'Λyob jini t'an. Ti jujump'ejl q'uin tsi' wen q'ueleyob i Ts'ijbujel Dios cha'an mi' ña'tañob mi isujm chuqui tsa' subentiyob. <sup>12</sup> Jini cha'an cab<sub>Λ</sub>l judíojob tsi' ñopoyob yic'ot cab<sub>Λ</sub>l griegojob, yic'ot x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti ñuc. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'tayob judíojob ya' ti Tesalónica wolix i pujquel i t'an Dios ya' ti Berea ja'el cha'an Pablo, ya' tsa' majliyob ja'el. Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob ti' contra. <sup>14</sup> Jini hermanojob tsi' b<sub>Λ</sub>c' chocoyob majlel Pablo c'ΛlΛl ti colem ñajb. Silas yic'ot Timoteo tsa' c'Λleyob ya' ti Berea. <sup>15</sup> Jini hermanojob tsi' pi'leyob majlel Pablo c'ΛlΛl ti Atenas. Tsa' cha' juliyob i subeñob majlel Silas yic'ot Timoteo ti ora ba'an Pablo.

### *Pablo ya' ti Atenas*

<sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' pijtayob ya' ti Atenas wen ch'ijiyem i pusic'al Pablo, come tsi' q'uele but'ul jini tejclum ti dioste'. <sup>17</sup> Jini cha'an ya' ti sinagoga tsi' pejgayob i b<sub>Λ</sub> Pablo yic'ot judíojob yic'ot gentilob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesayob Dios. Ti jujump'ejl q'uin tsi' pejgayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajniyob ti choñoñib<sub>Λ</sub>l. <sup>18</sup> Ya'an epicúreojob yic'ot estoicojob mu' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lañob i sujmllel tac pañimil. Tsi' pejgayob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo.

Lamital tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: To'ol t'an jach mi' cha'len, che'ob. Lamital tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Woli' sub yamb<sub>Λ</sub> dios yilal, che'ob. Come Pablo tsi' subu Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> cha' ch'o'jyi ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. <sup>19</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel ti Areópago. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Com cubin lojon jini tsijib c<sub>Λ</sub>ntesa mu' b<sub>Λ</sub> a sub. <sup>20</sup> Come jini woli b<sub>Λ</sub> a sub maxto ubibilic c cha'an lojon. Com c ña'tan lojon i sujmllel jini t'an, che'ob. <sup>21</sup> (Come ti pejtelel jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Atenas yic'ot jini tilemo' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum tsa' jach i ñusayob q'uin ti t'an. Chuqui tac tsijib ubibil i cha'añob mi' cha' subob.)

<sup>22</sup> Che' ya' wa'al Pablo ti ojilil Areópago, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Winicob w<sub>Λ</sub>' ti Atenas mij q'uel cab<sub>Λ</sub>l la' dios mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujutesan. <sup>23</sup> Come che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyon ba' tsaj q'uele i yotlel tac diosob, tsac taja jump'ejl pul<sub>Λ</sub>ntib ba' ts'ijbubil jini t'an: JINI DIOS MACH B<sub>Λ</sub> C<sub>Λ</sub>MBILIC. Jini cha'an mi caj c tsictes<sub>Λ</sub>beñetla jini Dios mach b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>mbilic la' cha'an mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujutesan.

<sup>24</sup> Jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele pañimil yic'ot pejtelel i b<sub>Λ</sub>l, jiñ<sub>Λ</sub>ch i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Ma'anic mi' chumt<sub>Λ</sub>l ti templo tac melbil b<sub>Λ</sub> ti c'Λb<sub>Λ</sub>l. <sup>25</sup> Dios ma'anic mi' taj i colt<sub>Λ</sub>ntel ti winicob, come ma'anic chuqui anto yom i cha'an. Mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxt<sub>Λ</sub>lel yic'ot la quiq'uilel yic'ot pejtelel lac chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>26</sup> Loq'uem jach ti juntiquil winic Dios tsi' laj mele winicob ti jujunchajp cha'an mi' pam chumt<sub>Λ</sub>lob ti pejtelel pañimil. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yorajlel. Tsi' melbeyob i cayajonlel i lumal. <sup>27</sup> Tsi' meleyonla cha'an mi lac sajcan cha'an mi lac taj ti isujm che' mi lac ñop, come mach ñajt<sub>ic</sub> an Dios ti lac tojlel ti jujuntiquilonla. <sup>28</sup> Come tilem ti

Dios laj cuxtlalel yic'ot lac p'atlalel ti xambal. Ti p'atlalel Dios añonla. Che' bajche' tsi' yalayob ja'el jini sts'ijbayajob la' cha'an: “Come joñonla ja'el i p'olbalonla”, che'ob.

<sup>29</sup> I p'olbalonla. Jini cha'an mach yomic mi la cal lajalach Dios bajche' oro mi plata, mi xajlel mu' b<sub>Λ</sub> i melob winicob ti' bajñel pusic'al i wenta i yejtal Dios. <sup>30</sup> Dios tsi' ñusabeyob i sajtemal winicob ti yamb<sub>Λ</sub> ora che' ma'añobic i ña'tabal. Wale mi' subeñob pejtelel winicob x'ixicob baqui jach añob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul. <sup>31</sup> Tsa'ix i w<sub>Λ</sub>n ña'ta jini q'uin che' mi caj i cha'len meloñel ti toj. Tsa'ix i wa'choco jini winic mu' b<sub>Λ</sub> caj i mel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil che' bajche' tsi' tsictesabeyonla che' b<sub>Λ</sub> tsi' teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' b<sub>Λ</sub> cha'an mi lac ñop. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>32</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob mi' cha' ch'ojyelob chameño' b<sub>Λ</sub>, lamital tsi' wajleyob. Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' yalayob: Ti yanto b<sub>Λ</sub> ora mi caj cubin lojon a t'an, che'ob. <sup>33</sup> Jini cha'an tsa' loq'ui majlel Pablo ti tojlelob. <sup>34</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' tsajcayob Pablo. Tsi' ñopoyob Dionisio ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Areópago, yic'ot x'ixic i c'aba' Dámaris yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>.

## 18

### *Pablo ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ora Pablo tsa' loq'ui majlel ti Atenas. Tsa' c'oti ti Corinto. <sup>2</sup> Tsi' taja judío i c'aba' Aquila, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Ponto. Maxto anic cabal ora i loq'uel ti Italia yic'ot Priscila i yijñam, come Claudio tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' loq'uelob pejtelel judíojob ti Roma. Tsa' majli Pablo i cañob. <sup>3</sup> Cha'an

lajalob i ye'tel, tsa' chumle yic'otob. Temel tsi' cha'leyob e'tel come xmel pisol bΛ ototob. <sup>4</sup> Pablo tsi' cha'le t'an ti sinagoga ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' cha'le wersa cha'an mi' ñopob judíojob yic'ot griegojob.

<sup>5</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob Silas yic'ot Timoteo, loq'uemo' bΛ ti Macedonia, Pablo woli' cha'len wersa subt'an ti Corinto. Tsi' chΛn sube judíojob CristojΛch jini Jesús. <sup>6</sup> Jini judíojob tsi' contrajiyob Pablo. Tsi' p'ajayob. Jini cha'an tsi' tijca i pisel, tsi' subeyob: Anix ti la' bajñel wenta la' cuxtΛlel. Mach c wentajetixla. Mux c majlel ba'an gentilob, che'en Pablo. <sup>7</sup> Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ochi ti' yotot juntiquil winic, i c'aba' Tito Justo, tsa' bΛ i bΛc'ña Dios. An i yotot ti' t'ejl sinagoga. <sup>8</sup> Crispo, i yum sinagoga, tsi' ñopo lac Yum yic'ot pejtelel año' bΛ ti' yotot. CabΛ corintiojob che' bΛ tsi' yubibeyob i t'an Pablo tsi' ñopoyob. Tsi' ch'ΛmΛyob ja'.

<sup>9</sup> Lac Yum tsi' sube Pablo ti ac'Λlel: Mach a cha'len bΛq'uen. ChΛn cha'len t'an. Mach yomic ma' ñΛjch'el. <sup>10</sup> Come añoñ quic'otet. Ma'anic majch mi mejlel i tic'lañet, come an cabΛ c cha'año' bΛ ti jini tejclum, che'en. <sup>11</sup> Ya'i tsa' jale ojilil i cha'p'ejl jab. Tsi' cΛntesayob ti' t'an Dios.

<sup>12</sup> Che' woli ti yumΛ Galión ya' ti Acaya, jini judíojob tsi' tem chucuyob Pablo. Tsi' pΛyΛyob majlel ba'an melobΛjΛl. <sup>13</sup> Tsi' yΛΛyob: Jini winic mi' bajñel suben tejclumob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Mach che'ic bajche' ts'ijbubil ti mandar mi' subeñob, che'ob.

<sup>14</sup> Che' yomix cajel ti t'an Pablo, jini Galión tsi' sube judíojob: Mi an i mul, mi an chuqui jontol tsi' cha'le, wersa mic ñich'tabeñetla la' t'an, judíojet bΛ

la. <sup>15</sup> Pero woliyetla ti' a'leya cha'an to'o t'an jach yic'ot cha'an i c'aba' tac winicob yic'ot cha'an la' mandar. Jini cha'an la' wentajach jatetla. Joñon mach comic c cha'len meloñel cha'an i t'an. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> jini yum<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti melob<sub>ΛjΛ</sub>. <sup>17</sup> Jini griegojob tsi' chucuyob Sóstenes, i yum sinagoga. Tsi' jats'<sub>Λyob</sub> ti' tojel melob<sub>ΛjΛ</sub>. Galión ma'anic chuqui tsi' y<sub>ΛΛ</sub>.

### *Tsa' cha' sujti ti Antioquía Pablo*

<sup>18</sup> Ya' to tsa' jale Pablo cab<sub>Λ</sub> q'uin. Ti wi'il tsi' subeyob hermanojob adiós. Ti barco tsa' majli ti Siria. Priscila yic'ot Aquila tsi' pi'leyob majlel. Ya' ti Cencrea, Pablo tsi' laj loc'sa i jol come tsi' sube Dios chuqui mi caj i wersa mel. <sup>19</sup> Tsa' c'oti ti Efeso ba' tsi' c<sub>ΛyΛ</sub> Priscila yic'ot Aquila. I bajñel tsa' ochi ti sinagoga Pablo. Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> Pablo yic'ot judíojob. <sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'ajtibeyob Pablo cha'an mi' jalijel yic'otob, ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' c<sub>ΛyΛyob</sub> i b<sub>Λ</sub> Pablo tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic mel jini q'uin che' mi' cajel. Mu' to c cha' tilel ba' añetla mi che' yom Dios, che'en Pablo. Tsa' loq'ui ti Efeso ti barco.

<sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti ti lum ya' ti Cesarea, tsa' letsi majlel i yaq'ueñob cortesía jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Antioquía. <sup>23</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ts'ita' jale ya'i tsa' cha' majli. Tsa' ñumi ti pejtelel lum ti Galacia yic'ot ti Frigia. Tsi' xuc'choco pejtelel jini xc<sub>ant</sub>'añob.

### *Apolos ya' ti Efeso yic'ot ti Corinto*

<sup>24</sup> Tsa' c'oti ti Efeso juntiquil judío, i c'aba' Apolos, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Alejandría. Wen yujil t'an. Wen c<sub>añΛ</sub> i cha'an i Ts'ijbujel Dios. <sup>25</sup> C<sub>antesΛ</sub>bilix



Apolos ti' bijlel lac Yum. Ch'ejl i pusic'al. Tsi' cha'le t'an cha'an mi' ñopob lac Yum. Anquese jini jach cΛmbil i cha'an jini ch'Λmja' tsa' bΛ i yΛc'Λ Juan, tsi' cha'le cΛntesa. <sup>26</sup> Ch'ejl i pusic'al tsa' caji ti sub t'an ti sinagoga. Che' bΛ tsi' yubiyob Priscila yic'ot Aquila, tsi' pΛyΛyob cha'an mi' tsictesΛbeñob i bijlel Dios ti toj. <sup>27</sup> Che' yomix majlel Apolos ti Acaya, jini hermanojob tsi' coltayob ti majlel. Tsi' ts'ijbubeyob xcΛnt'añob cha'an mi' pΛyob ochel. Tsa' c'oti Apolos ya'i. Tsi' wen colta jini tsa' bΛ i ñopoyob cha'an ti' yutsllel i pusic'al Dios. <sup>28</sup> Tsi' pΛsbeyob judíojob ti' Ts'ijbujel Dios Cristojach jini Jesús. Ti cabΛ i p'ΛtΛlel tsi' subu ti' wutob winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini judíojob.

## 19

### *Pablo ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Che' ya'to an Apolos ti Corinto, Pablo tsa' ñumi ba'an wits. Tsa' c'oti ti Efeso. Tsi' taja cha'tiquil uxtiquil xcΛnt'añob ya'i. <sup>2</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla Ch'ujul bΛ Espíritu che' bΛ tsa' la' ñopo? che'en. Tsi' subeyob: Maxto anic tsa cubi lojon mi an Ch'ujul bΛ Espíritu, che'ob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: ¿Chuqui ti ch'Λmja' tsa' aq'uentiyetla? che'en. Tsi' subeyob: Jini tsa' bΛ i yΛc'Λ Juan, che'ob. <sup>4</sup> Pablo tsi' subeyob: Juan tsi' yΛq'ueyob ch'Λmja' jini tsa' bΛ i cΛyΛyob i mul. Tsi' subeyob winicob x'ixicob cha'an mi' ñopob jini tal bΛ ti' pat, jiñach Jesús jini Cristo, che'en. <sup>5</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini t'an, tsi' ch'ΛmΛyob ja' ti' c'aba' lac Yum Jesús. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' yΛc'Λ i c'Λb Pablo ti' jol winicob x'ixicob, tsa' ochi jini Ch'ujul bΛ Espíritu

ti' pusic'al. Tsa' cajiyoob ti yan tac bΛ t'an. Tsi' cha'leyob alt'an. <sup>7</sup> Añob che' bajche' lajchΛntiquil winicob ti pejtelel.

<sup>8</sup> Tsa' ochi Pablo ti sinagoga. Ch'ejl i pusic'al, tsi' cha'le t'an uxp'ejl uw. Tsi' pejcayob i bΛ. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ñopob i sujmllel i yumΛntel Dios. <sup>9</sup> Tsa' tsΛts'a i pusic'al lamital winicob. Ma'anic tsi' ñopoyob. Tsi' p'ajayob i bijlel Dios ti' tojlel winicob x'ixicob. Jini cha'an Pablo tsa' loq'ui ya' ba' añob. Tsi' pΛyΛ majlel xcΛnt'añob ja'el. Tsi' cΛntesayob ti jujump'ejl q'uin ti escuela i cha'an Tiranno. <sup>10</sup> Tsi' cha'le cΛntesa cha'p'ejl jab. Jini cha'an tsi' yubibeyob i t'an lac Yum Jesús pejtelel jini chumulo' bΛ ti Asia, judíojob yic'ot griegojob.

<sup>11</sup> Dios tsi' c'Λmbe i c'Λb Pablo cha'an mi' pΛs wen ñuc tac bΛ i melbal. <sup>12</sup> Jini cha'an tsi' ch'ΛmΛyob majlel ba'an xc'amΛjelob jini pañuelo tac yic'ot welñΛc'Λl tac tsa' bΛ i tΛΛ Pablo. Tsa' lajmi i chΛmel xc'amΛjelob. Tsa' loq'uiyob i xibΛjlel. <sup>13</sup> Jini xΛn pañimil bΛ judíojob tsa' bΛ i cha'leyob wujt tsi' lon ñopo i c'Λmben i c'aba' lac Yum Jesús cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. Tsi' yΛΛyob: Mic subeñet loq'uel ti' c'aba' jini Jesús mu' bΛ i sub Pablo, che'ob. <sup>14</sup> Che' lajal tsi' meleyob wuctiquil winicob, i yalobilob juntiquil judío, i c'aba' Esceva. I yum motomajob jini Esceva. <sup>15</sup> I xibΛjlel jini winic tsi' jac'beyob: Mij cΛn Jesús. Mij cΛn Pablo ja'el. Pero jatetla, ¿majquiyetla? che'en. <sup>16</sup> Jini winic am bΛ i xibΛjlel tsa' tijp'i i chuc jini xwujtob. Tsi' ñolch'iyob ti pejteloob. Tsa' mΛjli i cha'an jini am bΛ i xibΛjlel. Tsa' puts'iyob loq'uel ti otot, pits'ilobix, lojwemobix.

17 Tsa' caji i yubiñob pejtelel judíojob yic'ot griegojob chumulo' b<sub>Λ</sub> ti Efeso. Ti pejtelob tsi' cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsa' ñuq'ues<sub>Δ</sub>nti i c'aba' lac Yum Jesús. 18 Cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob tsa' tili i subob i mul. Tsi' bajñel tsictesayob i b<sub>Λ</sub> cha'an chuqui tac tsi' cha'leyob. 19 Cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob wujt tsi' tempayob i jun. Tsi' puluyob ti' wut winicob x'ixicob. Tsi' tsicbeyob i tojol, lujump'ejl i yuxc'al mil s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c taq'uin. 20 Jini cha'an cab<sub>Λ</sub>l tsa' ñojpi i t'an Dios. Tsa' wen tsictiyi i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel.

21 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí pejtelel jini, Pablo tsi' ña'ta ti Espíritu yom ñumel ti Macedonia yic'ot ti Acaya cha'an mi' majlel ti Jerusalén. Tsi' y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>: Wersa yom mic majlel ti Roma ja'el che' b<sub>Λ</sub> ñumeñonix ti Jerusalén, che'en. 22 Jini cha'an tsi' choco majlel ti Macedonia cha'tiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i coltayob ti' ye'tel, jiñob<sub>Δ</sub>ch Timoteo yic'ot Erasto. I bajñel tsa' jale ts'ita ya' ti Asia.

### *Tsi' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>l t'an ya' ti Efeso*

23 Jini efesojob tsa' cajiyojob ti cab<sub>Λ</sub>l t'an cha'an i bijlel Dios. 24 Come an juntiquil xten plata, i c'aba' Demetrio, tsa' b<sub>Λ</sub> i melbe ti s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c taq'uin i yotot tac jini dios i c'aba' Diana. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' cha'leyob ganar i yaj e'telob. 25 Demetrio tsi' tempa jini x'e'telob yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> lajal b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' subeyob: Wini-cob, la' wujil cab<sub>Λ</sub>l mi lac cha'len ganar cha'an la que'tel. 26 La' wujil chuqui woli' mel Pablo, come tsa'ix la' q'uele. Tsa'ix la' wubibe i t'an. Tsa'ix i xic'beyob cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob cha'an mi' c<sub>Δ</sub>yob Diana, mach w<sub>Λ</sub>'ic jach ti Efeso, pero colel i ñumel ti pejtelel Asia ja'el. Mi' y<sub>Δ</sub>l mach diosic jini melbil tac b<sub>Λ</sub> ti c'<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l. 27 Jini cha'an b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' jilel

la que'tel yic'ot i yotlel jini x'ixic dios, Diana, jini ñuc b<sub>Λ</sub>. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' jis<sub>Δ</sub>ntel i ñuclel jini dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti Asia yic'ot ti pejtelel pañimil, che'en.

<sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i yubiyob jini t'an cab<sub>Λ</sub>l tsa' mich'ayob. Tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Δyob: ¡Ñuc lac dios Diana w<sub>Λ</sub>' ti Efeso! che'ob. <sup>29</sup> Wen ju'ucñayob ti pejtelel tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ti parque, chuculobix i cha'an Gayo yic'ot Aristarco ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia, i pi'Δlob Pablo ti x<sub>Δ</sub>mbal. <sup>30</sup> Pablo yom ochel ba' añoob pero jini x<sub>Δ</sub>nt'añoob tsi' tiq'uiyob. <sup>31</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti Asia, i c<sub>Δ</sub>ñayo' b<sub>Λ</sub> Pablo, tsi' chocheyob majlel winicob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an mach yomic mi' yochel ti parque. <sup>32</sup> Jelchojc jax i t'an jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti parque. Ju'uc'ñayob jax ti t'an. Cab<sub>Λ</sub>lob mach yujilobic chucoch tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>. <sup>33</sup> Jini judíojob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Δ</sub>yob loq'uel Alejandro ba' p'ululob winicob x'ixicob cha'an mi' pejcañob. Alejandro tsi' p<sub>Δ</sub>sbeyob i c'Δb cha'an mi' ñ<sub>Δ</sub>jch'elob, come yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ch'Δmben isujm. <sup>34</sup> Che' yujilobix judíoja<sub>Δ</sub>ch jini Alejandro, cha'p'ejl ora tsi' ch<sub>Δ</sub>n cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti pejtelelob. C'am tsi' y<sub>Λ</sub>Δyob: ¡Ñuc lac dios Diana w<sub>Λ</sub>' ti Efeso! che'ob.

<sup>35</sup> Jini sts'ijbaya cha'an tejclum tsi' ñ<sub>Δ</sub>ch'tesayob. Tsi' subeyob: Winicob, ¿baqui an juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> yujilic mi' ti pejtelel lac tejclum Efeso mi' c<sub>Δ</sub>nt<sub>Δ</sub>bentel i yotlel jini x'ixic dios Diana yic'ot i yejtal tsa' b<sub>Λ</sub> i choco jubel Júpiter? <sup>36</sup> Actan, che' jini, ma'anic majch mi' mejlel i contrajin jini t'an. Jini cha'an yom mi' la' ñ<sub>Δ</sub>jch'el. Yom mi' la'

ch'amben isujm chuqui yom mi la' mel. <sup>37</sup> Come jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel ma'anic mi' xu-jch'iñob jini templo. Ma'anic mi' p'ajob la' dios. <sup>38</sup> La' tilicob Demetrio yic'ot i pi'lob ti e'tel mi an chuqui yom i y<sub>Λ</sub>lob ti' contra juntiquil winic. An melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>, an xmeloñelob. La' i melob i b<sub>Λ</sub> cha'an i mul. <sup>39</sup> Mi anto chuqui woli la' ña'tan, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel mi mejlel i yubiñob che' mi' tempañob i b<sub>Λ</sub>. <sup>40</sup> Come b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' caj ti sujbel lac mul cha'an jini leto tsa' b<sub>Λ</sub> ujti sajma<sub>Λ</sub>. Ma'anic mi mejlel lac sub chucoch tsa' tejchi jini ju'ucña b<sub>Λ</sub> t'an, che'en. <sup>41</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti t'an, tsi' subeyob sujtel jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>.

## 20

### *Tsa' majli Pablo ti Macedonia yic'ot Grecia*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix lajmi jini ju'ucña b<sub>Λ</sub> t'an, Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel x<sub>C</sub>ant'añob. Tsi' xic'beyob ti jini wen t'an. Tsi' lajlaj jats'beyob i pat. Tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub> adió<sub>s</sub>. Pablo tsa' loq'ui cha'an mi' majlel ti Macedonia. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ñumel majlel ti' bijlel Grecia tsi' wen xic'beyob ti jini wen t'an. Tsa' c'oti ti Grecia. <sup>3</sup> Ya'i tsa' jale uxp'ejl uw. Che' b<sub>Λ</sub> yomix majlel ti Siria ti barco, woli' chijtañob judíojob. Tsa' caji i ña'tan uts'at mi' cha' ñumel ti Macedonia. <sup>4</sup> Tsi' pi'leyob majlel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti Asia jini Sópater ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Berea, yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica, yic'ot Gayo ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Derbe, yic'ot Timoteo, yic'ot Tíquico, yic'ot Trófimo ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia. <sup>5</sup> Jiñob tsa' ñaxan majliyob i pijtañon lojon ti Troas. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi i q'uiñilel caxlan waj mach b<sub>Λ</sub> anic i levadurajlel, tsa' ochiyon lojon ti

barco ya' ti Filipos. Jo'p'ejl q'uin tsac xañl lojon majlel. Ya' ti Troas tsac cha' taja lojon c bλ. Ya'i tsa' jaleyon lojon wucp'ejl q'uin.

*Pablo tsi' jula'tayob ya' ti Troas*

<sup>7</sup> Ti ñaxan bλ q'uin ti semana che' bλ tsi' tempayob i bλ xcant'añob cha'an mi' xet'ob waj, Pablo tsi' cantesayob. Come yomix majlel ti yijc'λlal, tsa' jale ti t'an c'λlal ti ojilil ac'λlel. <sup>8</sup> Ya'an cabλ lámpara ti' mal otot ti cha' lajmllel otot ba' tsi' tempayob i bλ. <sup>9</sup> Juntiquil ch'iton, i c'aba' Eutico, buchul ti q'ueloñibal, woli ti wen wλyel. Tsa' ñucle ti wλyel come jal woli ti cantesa Pablo. Tsa' yajli ti lum. Chamenix tsi' lotoyob. <sup>10</sup> Pablo tsa' jubi majlel. Tsa' bλc' c'oti i mec'. Tsi' yλλ: Mach la' mel la' pusic'al. Cuxul to, che'en. <sup>11</sup> Che' bλ tsa'ix cha' letsy Pablo, tsi' xet'eyob waj, tsi' c'uxuyob. Jalto tsi' cha'le t'an c'λlal tsa' sac'a. Tsa' majli. <sup>12</sup> Cuxul tsi' pλyλyob majlel jini ch'iton. Jini cha'an tsa' ñuq'uesλbentiyob i pusic'al jini hermanojob.

*Pablo tsi' pejca ancianojob loq'uemo' bλ ti Efeso ti Mileto*

<sup>13</sup> Tsa' ochiyon lojon ti barco. Tsa' majliyon lojon ti Asón ba' com lojon c pλy ochel Pablo, che' bajche' tsi' subeyon lojon. Come ti' yoc tsa' majli che' bajche' tsi' ña'ta. <sup>14</sup> Che' bλ tsi' tajayon lojon ti Asón, tsac pλyλ lojon ochel ti barco. Tsa' c'otiyon lojon ti Mitilene. <sup>15</sup> Tsa' cha' majliyon lojon ti barco. Ti yijc'λlal tsa' c'otiyon lojon ti' tojel Quío. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Samos. Tsac ñusa lojon ac'λlel ti Trogilio. Ti' yuxp'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Mileto. <sup>16</sup> Pablo mach yomic majlel ti Efeso, come mach yomic jalijel

ya' ti Asia. Woli' se'ñun i b<sub>Λ</sub>, come yom c'otel ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pentecostés mi muc'ach i mejlel.

<sup>17</sup> Che' anto ti Mileto, Pablo tsi' choco majlel winicob ti Efeso. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini ancianojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob ya' ti Efeso. <sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob, Pablo tsi' subeyob: La' wujil bajche' añoñ la' wic'ot ti pejtelel ora c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochiyon ti Asia. <sup>19</sup> Tsac mele c b<sub>Λ</sub> ti pec' che' b<sub>Λ</sub> tsac melbe i ye'tel lac Yum. Tsi' tajayon cab<sub>Λ</sub>l wocol. Tsac cha'le uq'uel cha'an judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> i chijtayoñob. <sup>20</sup> Ma'anic tsac b<sub>Λ</sub>c'ña c subeñetla jini am b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jñibal la' cha'an. Tsaj c<sub>Λ</sub>ntesayetla ti' wut winicob x'ixicob yic'ot ti jujump'ejl la' wotot. <sup>21</sup> Tsa'ix c subeyob judíojob yic'ot gentilob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' ñopob lac Yum Jesucristo.

<sup>22</sup> Awilan, samiyonix ti Jerusalén come p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>bilonix majlel cha'an jini Espíritu. Mach cujilic chuqui mi caj c tumbentel ya'i. <sup>23</sup> Pero jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu mi' subeñoñ ti jujump'ejl tejclum, mi caj i tajon wocol. Mi caj cochel ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. <sup>24</sup> Ma'anic mij q'uel j cuxt<sub>Λ</sub>lel ti ñuc. Anquese mi c<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel, tijicña c pusic'al mi uts'at mic ts'<sub>Λ</sub>ctesan que'tel tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon ti lac Yum Jesús cha'an mic sub jini wen t'an cha'an i yutsllel i pusic'al Dios.

<sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c subu i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ti la' tojlel. W<sub>Λ</sub>le cujil ma'anix mi caj la' ch<sub>Λ</sub>n q'uel c wut. <sup>26</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora, mach ch<sub>Λ</sub>n c wentajix la' cuxt<sub>Λ</sub>lel ti la' pejtelel. <sup>27</sup> Ma'anic tsac cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen, pero ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l tsac

subeyetla i t'an Dios. <sup>28</sup> Ch<sub>Λ</sub>C<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> che' jini. C<sub>Λ</sub>antanla pejtelel jini tiñ<sub>Λ</sub>ame', come jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' we'tel ti x<sub>C</sub>antaya cha'an mi la' we'san jini xñ<sub>opt</sub>'añob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ti' bajñel ch'ich'el. <sup>29</sup> Come cujil che' majlemonix mi caj i yochelob ti la' tojlel jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'untan tiñ<sub>Λ</sub>ame'. <sup>30</sup> Mi caj i wa't<sub>Λ</sub>lob winicob ti la' tojlel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob sojqum b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob x<sub>C</sub>ant'añob cha'an mi' tsajcañob. <sup>31</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' wo che' jini. Ña'tanla, uxp'ejl jab ma'anic tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> c xic'beñetla ti jujuntiquiletla ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel. Tsac cha'le uq'uel.

<sup>32</sup> W<sub>Λ</sub>le, hermanojob, mi c<sub>Λ</sub>q'uetla ti' c'ab Dios yic'ot ti' wenta jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> i tsictesan i yut-slel i pusic'al. An i p'at<sub>Λ</sub>lel jini t'an cha'an mi' xuc'chocon la' pusic'al, cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentel chuqui tac la' tem cha'an jach la' wic'ot pejtelel jini s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>. <sup>33</sup> Ma'anic tsac mul<sub>Λ</sub>beyetla chuqui an la' cha'an, mi plata, mi oro, mi pisil. <sup>34</sup> La' wujil, tsac cha'le e'tel tij c'ab cha'an i b<sub>Λ</sub> c ñ<sub>Λ</sub>c'. Tsac we'sa c pi'lob ja'el año' b<sub>Λ</sub> quic'ot. <sup>35</sup> Ti pejtelel tsa' b<sub>Λ</sub> c mele tsac p<sub>Λ</sub>sbeyetla bajche' yom mi lac cha'len e'tel cha'an mi laj coltan jini mach b<sub>Λ</sub> p'at<sub>Λ</sub>lobic. Yom mi la' ña'tan i t'an lac Yum Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Ñumen tijicña jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' majtañ<sub>Λ</sub>l bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'am i majtan”. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo.

<sup>36</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti ti jini t'an tsa' ñocle. Pablo tsi' como pejca Dios yic'otob. <sup>37</sup> Ti pejtelelob tsi' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>l uq'uel. Tsi' meq'ueyob Pablo. Tsi' ts'ujts'uyob. <sup>38</sup> Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob cha'an



tsi' subeyob ma'anix mi caj i ch<sub>Λ</sub>n q'uelbeñob i wut.  
Tsi' pi'leyob majlel c'ΛΛl ti barco.

## 21

### *Tsa' majli ti Jerusalén Pablo*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob lojon tsa' ochiyon lojon ti barco. Toj tsa' majliyon lojon ti Cos, ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l c'Λl<sub>Λ</sub>l ti Rodas, ti wi'il c'Λl<sub>Λ</sub>l ti Pátara. <sup>2</sup> Ya' tsac taja lojon barco woli b<sub>Λ</sub> i majlel ti Fenicia. Tsa' ochiyon lojon. Tsa' majliyon lojon. <sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele lojon Chipre, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon tic ts'ej. Tsa' ñumiyon lojon majlel c'Λl<sub>Λ</sub>l ti Siria. Tsa' c'otiyon lojon ti Tiro, come ya' yom i c<sub>Λ</sub>y i cuch jini barco. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsac taja lojon xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsa' jaleyon lojon ya'i wucp'ejl q'uin. Tsi' subeyob Pablo ti jini Espiritu mach yomic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>5</sup> Che' ñumenix jump'ejl semana tsa' majliyon lojon. Ti pejtelelob tsi' pi'leyon lojon majlel yic'ot x'ixicob yic'ot i yalobilob, c'Λl<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyon lojon ti tejclum. Ya' ti' ti' ja' tsa' cajiyon lojon ti ñoct<sub>Λ</sub>l, tsac pejca lojon Dios. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix j c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon c b<sub>Λ</sub>, tsa' ochiyon lojon ti barco. Jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsa' sujtiyob ti' yotot.

<sup>7</sup> Che' loq'uemonix lojon ti Tiro ti barco, tsa' c'otiyon lojon ti Tolemaida. Ya'i tsa c<sub>Λ</sub>q'ue lojon cortesía hermanojob. Tsa' jaleyon lojon jump'ejl q'uin yic'otob. <sup>8</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyon lojon, tsa' c'otiyon lojon ti Cesarea. Ya' tsa' ochiyon lojon ti' yotot Felipe, jini subt'an, jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i ye'tel yic'ot jini w<sub>Λ</sub>ctiquil. Tsa' jijliyon lojon quic'ot. <sup>9</sup> An ch<sub>Λ</sub>ntiquil i yixic'al mach b<sub>Λ</sub> anic i ñoxi'al. Tsi' cha'leyob alt'an.

10 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' jaleyon lojon ya'i cha'p'ejl uxp'ejl q'u'in, tsa' jubi tilel juntiquil x'alt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Judea, i c'aba' Agabo. 11 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti ba' añon lojon, tsi' ch'Λmbe i cajchiñ<sub>Λ</sub>c' Pablo. Tsi' bajñel c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> i yoc i c'Λb. Tsi' subu: Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu mi' y<sub>Λ</sub>l: “Che'i mi caj i c<sub>Λ</sub>chob i yum jini cajchiñ<sub>Λ</sub>c'Λl jini judíojob año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' c'Λb gentilob”. Che' mi' y<sub>Λ</sub>l Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu, che'en Agabo.

12 Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix cubi lojon jini t'an, joñon lojon quic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> añob tsac sube lojon Pablo ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' letsel majlel ti Jerusalén. 13 Pablo tsi' subeyon lojon: ¿Chucoch mi la' cha'len uq'uel? ¿Chucoch mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon i ch'ijiyemlel c pusic'al? Joñon chajp<sub>Λ</sub>bilon, mach cojic jach cha'an mij c<sub>Λ</sub>jchel, pero cha'an mic ch<sub>Λ</sub>mel ja'el ti Jerusalén cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesús, che'en. 14 Che' b<sub>Λ</sub> ma'anic tsi' jac'beyon lojon c t'an, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon c suben. Tsac sube lojon: La' mejlic chuqui yom lac Yum, cho'on lojon. 15 Ti wi'il tsac chajpa lojon c chub<sub>Λ</sub>'an. Tsa' letsiyon lojon majlel ti Jerusalén. 16 Cha'tiquil uxtiquil xc<sub>Λ</sub>nt'añob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Cesarea tsi' pi'leyon lojon majlel. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon majlel ti' yotot juntiquil xc<sub>Λ</sub>nt'an i c'aba' Mnasón, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Chipre. Jini Mnasón wajalix tsi' ñopo. Ya' tsa' jijliyon lojon quic'ot.

### *Pablo tsi' julata Jacobo*

17 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ti Jerusalén, ti-jicñayob i pusic'al jini hermanojob, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ochel. 18 Ti yijc'Λlal tsa' ochi Pablo quic'ot lojon ba'an Jacobo. Tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> pejtelel jini

ancianojob. <sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i b<sub>Λ</sub> cortesía, Pablo quepecña tsa' caji i subeñob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios ti' tojlel gentilob ya' ba' tsi' cha'le subt'an.

<sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob, tsi' subuyob i ñucllel Dios. Jini ancianojob tsi' subeyob Pablo: Hermano, tsa'ix a wubi jayp'ejl mil judíojob tsi' ñopoyob. Ti pejtelelob wen b<sub>Λ</sub>xob cha'an jini mandar. <sup>21</sup> Tsa'ix lon subentiyob jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob, wola' c<sub>Λ</sub>ntesan judíojob ya' ti' tojlel gentilob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mandar Moisés. Wola' sub mach yomic mi' tsepbeñob i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i yalobilob, yic'ot mach yomic mi' cha'leñob che' bajche' i tilel judíojob. <sup>22</sup> Jini cha'an, ¿chuqui yom mi lac cha'len? Mi caj i yubiñob tsa'ix tiliyet. Isujm, mi caj i tempañob i b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Jini cha'an, mele chuqui mic subeñet lojon. W<sub>Λ</sub>' añob ch<sub>Λ</sub>ntiquil winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob Dios chuqui mi caj i wersa melob. <sup>24</sup> P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel. S<sub>Λ</sub>q'uesan a b<sub>Λ</sub> yic'otob. Tojbeñob chuqui yom cha'an mi' set'bentelob i jol. Che'i mi caj i ña'tañob ti pejtelelob mach isujmic jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob, come mach che'ic wola' mel. Mi caj i ña'tañob jatet ja'el wolix a jac' jini mandar. <sup>25</sup> Jixcu jini gentilob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyob, tsa'ix c ts'ijbubeyob lojon chuqui tsac ña'ta lojon. Tsac subeyob lojon cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i c'ux jini ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot milbil tac b<sub>Λ</sub>. Tsac sube lojon cha'an ma'anic mi' cha'leñob ts'i'lel. Che' tsi' subeyob Pablo jini ancianojob. <sup>26</sup> Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob jini winicob. Ti yijc'Λlal tsi' s<sub>Λ</sub>q'uesa i b<sub>Λ</sub> yic'otob. Tsa' ochi ti Templo cha'an mi' subeñob baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i yujtel i s<sub>Λ</sub>q'uesañob i b<sub>Λ</sub>, yic'ot baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i majtan

Dios am b<sub>Λ</sub> ti' wenta ti jujuntiquil.

*Tsi' chucuyob Pablo ti Templo*

<sup>27</sup> Che' yomix ts'actiyel jini wucp'ejl q'uin, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia tsi' q'ueleyob Pablo ti Templo. Tsi' ñijcayob winicob cha'an mi' chucob Pablo. <sup>28</sup> Jini winicob c'am tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Winicob israelob la'la ti coltaya. Umba'an jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len c<sub>Λ</sub>ntesa ti' contra i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot ti' contra jini mandar yic'ot ti' contra jini Templo. Che'ach woli' pam c<sub>Λ</sub>ntesan winicob x'ixicob. Mach cojic jach jini, pero tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel griegojob ja'el ti' mal Templo. Tsa'ix i bibesa jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajñib<sub>Λ</sub>, che'ob. <sup>29</sup> Come tsi' lon ña'tayob tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel ti' mal Templo juntiquil winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Efeso, i c'aba' Trófimo, come anix ora tsi' q'ueleyob yic'ot Pablo.

<sup>30</sup> Jini cha'an tsa' tejchiyob ti a'leya pejtelel winicob año' b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' chucuyob Pablo. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti Templo. Ti ora tsa' ñujp'i i ti' Templo. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ñopob i ts<sub>Λ</sub>nsan Pablo, tsa' subenti jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti' tojlel jump'ejl mil soldadojob cha'an woliyob ti leto pejtelel winicob ti Jerusalén. <sup>32</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel soldadojob yic'ot i yaj capitañob. Ti ajñel tsa' majliyob ba' año. Jini winicob tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>ayob i jats' Pablo che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot soldadojob.

<sup>33</sup> Tsa' c'oti jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' chucu Pablo. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>jchel ti cha't'ujm cadena. Tsi' c'ajtibe i c'aba' yic'ot chuqui

tsi' cha'le. <sup>34</sup> Ti pejtelelob woliyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Jelchojc jax chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>lyob. Ma'anic tsa' mejli i ch'amben isujm chuqui tsa' ujtí come ju'ucñayob ti cab<sub>Λ</sub> t'an. Jini cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel Pablo ti' yotot soldadojob. <sup>35</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ba' quej<sub>Λ</sub>actic ts'ajc, jini soldadojob tsi' ch'uyuyob majlel Pablo, come wen mich'ob winicob. <sup>36</sup> Woli' tsajcañob majlel. C'am tsi' y<sub>Λ</sub>lyob: Tsansanla, che'ob.

*Pablo tsi' pejca winicob x'ixicob  
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>37</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji i p<sub>Λ</sub>yob ochel Pablo ti' yotot soldadojob, Pablo tsi' sube jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel: ¿Mejl ba c pejcañet? che'en. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' sube: ¿A c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ba i t'an griegojob? <sup>38</sup> ¿Mach ba jatetic jini egipto tsa' b<sub>Λ</sub> i teche leto ti' contra gobierno maxto jali? ¿Mach ba jatetic tsa' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ti jochol b<sub>Λ</sub> lum lujumbajc' sts<sub>Λ</sub>sajob? che'en. <sup>39</sup> Pablo tsi' sube: Mach joñonic. Mero judíojon. Ch'oyolon ti Tarso ya' ti Cilicia. Ya' chuchbil j c'aba' ti ñuc b<sub>Λ</sub> tejclum. Awocolic, la' c pejcan jini winicob, che'en. <sup>40</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an, che' wa'alix Pablo ba' quej<sub>Λ</sub>actic, tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyob i c'Λb jini winicob. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' wen ñ<sub>Λ</sub>jch'i'yob, Pablo tsa' caji i pejcañob ti' t'an hebreojob.

## 22

<sup>1</sup> Pablo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Winicob c pi'Λlob, ñich'tanla chuqui mic subeñetla w<sub>Λ</sub>le, che'en. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob woli' pejcañob ti' t'an hebreojob, tsa' wen ñ<sub>Λ</sub>jch'i'yob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: Isujm judíojon. Tsa quila pañimil ti Tarso ya' ti Cilicia. W<sub>Λ</sub>' tsa'

coliyon ilayi ti ili tejclum. CantesΛbilon i cha'an Gamaliel. Tsa' cantesΛantiyon ti' sujmllel jini mandar che' bajche' tsi' ñopoyob lac ñojte'el. Wen bΛxon cha'an Dios che' bajche'etla ti la' pejtelel wΛle. <sup>4</sup>Tsac tic'la jini año' bΛ ti' bijlel Dios. Tsa cΛcΛ'yob ti chΛmel. Tsac chucu winicob yic'ot x'ixicob. Tsa cotsayob ti mΛjquibΛ. <sup>5</sup>Jini ñuc bΛ motomaj ja'el yic'ot pejtelel xñoxob año' bΛ i ye'tel yujilob isujm c t'an, come tsi' yΛq'ueyoñob jun cha'an mic pΛsbeñob lac pi'Λlob. Ya' tsa' majliyon ti Damasco cha'an mic chuc jini ya' bΛ añob cha'an cΛchΛ mic pΛyob tilel ti Jerusalén cha'an mi' tojob i mul.

*Pablo tsi' subu bajche' tsa' coltanti  
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup>Che' bΛ woliyon ti xΛmbal majlel, che' lac'Λlix añoñon ti Damasco ti xinq'uiñil, tsa' bΛc' tsictiyi tic joytilel i c'Λc'al c'ajc ch'oyol bΛ ti panchan. <sup>7</sup>Tsa' yajliyon ti lum. Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “¿Saulo, Saulo, cucoch wola' tic'lañon?” che'en. <sup>8</sup>Tsac jac'Λ: “C Yum, ¿majquiyet?” cho'on. Tsi' subeyon: “Joñon Jesúson ch'oyolon bΛ ti Nazaret. Woli a tic'lañon”, che'en. <sup>9</sup>Jini año' bΛ quic'ot, ti isujm tsi' q'ueleyob i c'Λc'al c'ajc. Tsi' cha'leyob bΛq'uen. Ma'anic tsi' yubibeyob chuqui woli' yΛl jini tsa' bΛ i pejcayon. <sup>10</sup>Tsac sube: “¿Chuqui yom mic cha'len c Yum?” cho'on. Lac Yum tsi' subeyon: “Ch'ojyen. Cucu ti Damasco. Ya'i mi caj a subentel pejtelel chuqui wΛñ ña'tΛbil c cha'an mu' bΛ caj a mel”, che'en. <sup>11</sup>Che' bΛ ma'anic tsa' c'oti c wut cha'an i saclel jini c'ajc, tsi' toj'esayoñob majlel tij c'Λb jini ya' bΛ añob quic'ot. Tsa' c'otiyon ti Damasco.

12 Ya' an winic, i c'aba' Ananías, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesan Dios, che' bajche' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bilonla ti mandar. Wen uts'at tsa' q'uejli cha'an pejtelel judíojob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob. 13 Tsa' tili ba' año<sub>n</sub>. Tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' subeyon: “Hermano Saulo, la' c'otic a wut”, che'en Ananías. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora tsa' c'oti c wut. Tsaj q'uele Ananías. 14 Tsi' subeyon: “I Dios lac ñojte'el tsi' yajcayet cha'an ma' c<sub>Λ</sub>n chuqui yom i pusic'al Dios. Tsi' yajcayet cha'an ma' q'uel jini Toj b<sub>Λ</sub>, yic'ot cha'an ma' wubiben i t'an che' mi' pejcañet. 15 Come mi caj a w<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel Cristo ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj a subeño<sub>b</sub> chuqui tac tsa' q'uele yic'ot chuqui tsa' wubi. 16 Wale, ¿chucoch woliyet ti pijt? Ch'ojyen. Pejcan Dios ti' c'aba' Jesús. Ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ja', la' pojquic loq'uel a mul”. Che' tsi' subeyon Ananías.

### *I p<sub>Λ</sub>yol Pablo cha'an mi' cha'len subt'an*

17 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha' tiliyon ti Jerusalén, woliyon ti oración ti Templo. An chuqui tsa' caji j q'uel ti espíritu. 18 Tsaj q'uele Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyon: “Se'ñun a b<sub>Λ</sub>, loq'uen ti Jerusalén ti ora come ma'anic mi caj i jac'ob chuqui wola' subeño<sub>b</sub> cha'año<sub>n</sub>”, che'en. 19 Tsac sube: “C Yum, yujlilob joño<sub>n</sub> tsa cotsa ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñopoyet. Tsac bajbeyob ti sinagoga tac. 20 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' bejq'ui i ch'ich'el Esteban, jini subt'an a cha'an, ya' lac'<sub>Λ</sub>l wa'alon ja'el. Ma'anic tsac tiq'uiyob. Tsaj c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>beyob i pislel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob”, cho'on tsac sube. 21 Jesús tsi' subeyon: “Cucu come joño<sub>n</sub> mi caj c choquet majlel ti ñajt<sub>Λ</sub>l ba'an gentilob”. Che' tsi' subeyon Jesús, che'en Pablo.

22 Tsi' ñich'tayob judíojob jinto tsa' ujtí i sub jini t'an. Jini winicob tsa' cajiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: “La' ch<sub>Λ</sub>mic jini winic. Mach uts'atic che' ch<sub>Λ</sub>n cuxul”, che'ob. 23 Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' tijcayob i bujc. Tsi' wejch'uyob letsel ts'ubejn. 24 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel ochel Pablo ti' yotot soldadojob. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' jajts'el ti asiyal cha'an mi' tsictesan i mul, come yom i ña'tan chucoch tsi' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>l t'an ti' contra. 25 Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob Pablo ti p<sub>Λ</sub>chi, Pablo tsi' c'ajtibe i yaj capitán soldadojob wa'al b<sub>Λ</sub> ti' t'ejl: ¿Mach ba tic'bilic ti mandar mi' jajts'el ti asiyal juntiquil winic chucbil b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Roma, che' maxto ña't<sub>Λ</sub>bilic mi an i mul? che'en Pablo. 26 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibe i t'an Pablo, i yaj capitán soldadojob tsa' majli ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' sube: ¿Chuqui mi caj a cha'len? Chucbil i c'aba' jini winic ya' ti Roma, che'en. 27 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsa' tili ba'an Pablo. Tsi' sube: Subeñon, ¿chucbil ba a c'aba' ya' ti Roma? che'en. Pablo tsi' jac'Λ: Chucbil cu, che'en. 28 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Cab<sub>Λ</sub>l taq'uin tsac jisa cha'an mi' chujquel j c'aba' ya' ti Roma, che'en. Pablo tsi' sube: Pero tsa' chujqui j c'aba' ya' ti Roma che' b<sub>Λ</sub> tsa quila pañimil, che'en. 29 Jini cha'an jini yomo' b<sub>Λ</sub> i jats' Pablo cha'an mi' tsictesan i mul tsi' b<sub>Λ</sub>c' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta ya' chucul i c'aba' Pablo ti Roma, jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen ja'el, come an i mul cha'an tsi' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>.

*Pablo ti' tojlel jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

30 Ti yijc'Λlal yom i ñop ti isujm chucoch tsi' cha'leyob t'an jini judíojob ti' contra Pablo. Tsi' jiti.



Tsi' subeyob tilel pejtelel ñuc bΛ motomajob yic'ot jini año' bΛ i ye'tel. Tsi' pΛyΛ tilel Pablo.

## 23

<sup>1</sup> Pablo tsi' wen q'uele jini año bΛ i ye'tel. Tsi' yΛΛ: Winicob, c pi'Λlob, ti pejtelel chuqui tac tsac mele, Dios tsi' q'uele. C'ΛΛΛ wΛle ma'anic mi' tejchel t'an tic pusic'al cha'an uts'at pejtelel chuqui tsac cha'le ti' wut Dios, che'en. <sup>2</sup> Jini c'ax ñuc bΛ motomaj, i c'aba' Ananías, tsi' sube jini wa'alo' bΛ ti' t'ejl cha'an mi' jats'beñob i yej Pablo. <sup>3</sup> Pablo tsi' sube: Mi caj i jats'et Dios. Pajq'uet bombil bΛ ti tan. Buchulet cha'an ma' c'Λn jini mandar a melon, pero wola' ñusan mandar che' ma' wΛc'on ti jajts'el, che'en. <sup>4</sup> Jini wa'alo' bΛ tsi' yΛΛyob: ¿Mu' ba a p'aj jini ñuc bΛ motomaj i cha'an Dios? che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' yΛΛ: C pi'Λlob, ma'anic tsaj cΛñΛ mi jñΛch ñuc bΛ motomaj. Come ts'ijbubil: “Mach a p'aj jini yumΛ am bΛ i ye'tel ti la' tojlel”, che'en Pablo.

<sup>6</sup> Pablo tsi' ña'ta ya' añob cha'chajp winicob, saduceojob yic'ot fariseojob. Jini cha'an c'am tsi' cha'le t'an ba'an jini año' bΛ i ye'tel. Tsi' yΛΛ: Winicob c pi'Λlob, fariseojon, i yalobilon fariseo. Mic ñop an i pijtaya jini chΛmeño' bΛ come mi' cha' ch'ojyelob chΛmeño' bΛ. Jini cha'an pΛybilonix tilel cha'an mi la' melon, che'en Pablo. <sup>7</sup> Che' bΛ tsa' ujt i sub jini t'an, tsa' caji i cΛΛx pejcañob i bΛ fariseojob yic'ot saduceojob. Cha'chajp tsa' caji yob ti t'an. <sup>8</sup> Come jini saduceojob mi' yΛlob ma'anic mi lac cha' ch'ojyel, ma'anic ángel, ma'anic espíritu. Pero mach che'ic mi' yΛlob jini fariseojob.

9 Wen ju'ucña tsa' cajiyojob ti t'an. Jini sts'ijbayajob i cha'an fariseojob tsa' wa'leyob. Tsi' wersa alayob: Mi cal lojon ma'anic i mul jini winic. Tic'al mi tsi' pejca Pablo juntiquil espíritu o juntiquil ángel. Mach yomic mi laj contrajin Dios, che'ob. 10 Che' wen mich'ob woli' calax pejcañob i bΛ, jini ñuc bΛ i ye'tel tsi' cha'le bΛq'uen ame mi' tsansañojob Pablo. Tsi' cha'le mandar cha'an mi' tilelob soldadojob cha'an mi' wersa chucob loq'uel Pablo ba' añojob, cha'an mi' payob ochel ti' yotot soldadojob. 11 Ti jini ac'alel lac Yum tsa' wa'le ti' t'ejl Pablo. Tsi' sube: Xuc'chocon a pusic'al Pablo. Che' bajche' tsa' wac'ayon ti cajñel ti Jerusalén, che' ja'el mi caj a wac'on ti cajñel ya' ti Roma, che'en.

*Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansañojob Pablo*

12 Ti sac'ajel cabal judíojob tsi' tempayob i bΛ. Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansañojob Pablo. Tsi' bajñel ch'acayob i bΛ cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsansañojob Pablo. 13 Ñumen ti cha'c'al tsa' bΛ i temeyob i t'an. 14 Tsa' majliyob ba'an i yumob motomajob yic'ot xñojob año' bΛ i ye'tel. Tsi' yalayob: Tsa'ix c wersa wa'choco lojon c t'an che' bΛ tsac bajñel ch'acal lojon c bΛ. Ma'anic mi caj c wis c'ux lojon i bΛ lojon c ñac' jinto mic tsansan lojon Pablo. 15 Jatetla, che' jini, yic'ot jini año' bΛ i ye'tel, c'ajtibenla jini am bΛ ñuc bΛ i ye'tel cha'an ijc'al mi' cha' pay tilel Pablo ba' añetla. Subenla an chuqui la' wom la' cha' c'ajtiben. Chajpabilon lojon cha'an mic tsansan lojon che' maxto c'otemic ba' añetla, che'ob.

16 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi i yichac' Pablo bajche' mi caj i chijtañob, tsa' majli, tsa' ochi ti' yotot soldadojob. Tsi' sube Pablo. 17 Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel juntiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini ch'iton ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel, come an chuqui yom i suben, che'en. 18 I yaj capitán soldadojob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Tsa' majliyob ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Tsi' sube: Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon jini xñujp'el Pablo. Tsi' c'ajtibeyon cha'an mic p<sub>Λ</sub>y tilel jini ch'iton ba' añet come an chuqui yom i subeñet, che'en. 19 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' chucbe i c'Λb jini ch'iton. Tsi' mucu p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a wom a subeñon? che'en. 20 Tsi' sube: Tsa'ix i tempayob i b<sub>Λ</sub> judíojob cha'an mi' c'ajtibeñet cha'an ma' p<sub>Λ</sub>y jubel Pablo ijc'Λl ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Mi caj i lon alob an chuqui yomob i cha' c'ajtiben Pablo. 21 Mach a jac'beñob i t'an, come ñumen ti cha'c'al winicob woli' chijtañob. Tsi' bajñel ch'Λc<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob Pablo. Tsa'ix i chajpayob i b<sub>Λ</sub>. Woli jach i pijtañob a t'an, che'en jini ch'iton. 22 Jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' sube majlel jini ch'iton. Tsi' tiq'ui ame i suben yamb<sub>Λ</sub> chuqui tsa'ix i tsictes<sub>Λ</sub>be.

*Tsa' chojqui majlel Pablo ba'an Félix*

23 Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel cha'tiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' subeyob cha'an mi' chajpañob lujunc'al soldadojob cha'an mi' majlelob ti Cesarea ti bolomp'ejl ora i yic'an yic'ot lujuntiquil i ch<sub>Λ</sub>nc'al (70) c'Λch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> yic'ot lujunc'al año' b<sub>Λ</sub> i lanza. 24 Tsi' subeyob cha'an mi' chajp<sub>Λ</sub>beñob i c'Λchlib Pablo ja'el cha'an c'Λch<sub>Λ</sub>l mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel ti

uts'at ba'an Félix, jini gobernador. <sup>25</sup> Tsi' ts'ijba jun. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>26</sup> “Joñon Claudio Lisiason. Mic chocheñet tilel cortesía, c'ax uts'at b<sub>Λ</sub> gobernador Félix. <sup>27</sup> Jini winic tsa' chujqui cha'an judíojob. Colelix i ts<sub>Λ</sub>nsañob. Tsa' majliyon quic'ot soldadojob cha'an mij coltan, come tsac ña'ta chuchbil i c'aba'ya' ti Roma. <sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj c'ajtibeyob chuqui i mul woli' subob ti' contra Pablo, tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pablo ba' tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> jini judíojob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>29</sup> Tsaj q'uele woli' tajt<sub>Λ</sub> i mul cha'an jach i mandar judíojob. Tsac ña'ta ma'anic i mul cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntel, mi cha'an mi' yochel ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. <sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi woli' chijtañob jini winic jini judíojob, tsac b<sub>Λ</sub>c' choco majlel ba' añet. Tsac subeyob i contrajob cha'an mi' majlelob i subeñet i mul. Cojach mic subeñet jini”. Che' tsi' ts'ijba jini Claudio Lisias.

<sup>31</sup> Ti ac'Λlel jini soldadojob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Pablo ti Antípatris che' bajche' tsa' subentiyob. <sup>32</sup> Ti yijc'Λlal tsa' sujtiyob ti' yotot. Pero jini c'Λch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob yic'ot Pablo. <sup>33</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ya' ti Cesarea, tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob jun jini gobernador. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Pablo ba'an. <sup>34</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt<sub>i</sub> i q'uel jini jun jini gobernador, tsi' c'ajtibe baqui ch'oyol. Tsa' subenti ya' ch'oyol ti Cilicia. <sup>35</sup> Jini gobernador tsi' sube: Che' mi' julelob a contrajob mi caj cubin a t'an, che'en. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel Pablo ya' ti' yotot Herodes.

## 24

*Pablo tsi' subu i b<sub>Λ</sub> ti' tojlel Félix*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi jo'p'ejl q'uin, tsa' jubi ma-  
 jlel jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj i c'aba' Ananías yic'ot  
 cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot  
 juntiquil i c'aba' Tértulo wen yujil b<sub>Λ</sub> t'an. Tsa'  
 majli i pejcañob jini gobernador ti' contra Pablo.  
<sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>jyi tilel Pablo ba' año'b, Tértulo tsa'  
 caji i jop'ben i mul Pablo. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Cha'an ti a  
 we'tel ti yum<sub>Λ</sub> ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl año'n lojon tic lumal. Cha'an  
 ti a ña't<sub>Λ</sub>bal uts'at woli' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntelob c pi'Λlob tic  
 lumal. <sup>3</sup> Uts'atet Félix, ti pejtelel ora uts'at mij q'uel  
 lojon a melbal ti pejtelel c lumal. Mic subeñet  
 lojon wocolix a w<sub>Λ</sub>Λ. <sup>4</sup> Mach comic c jalitesañet ti  
 cab<sub>Λ</sub> t'an. Jini cha'an mic subeñet poj ubibeñon  
 lojon ts'ita' c t'an ti' yutslel a pusic'al. <sup>5</sup> Come  
 tsa'ix j q'uele lojon cab<sub>Λ</sub> woli' tic'lañon lojon jini  
 winic. Mi' tech leto ti pejtelel pañimil baqui jach an  
 judíojob. Jini winic ñumen ch'ejl mi' mel i b<sub>Λ</sub> bajche'  
 yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i tsajc<sub>Λ</sub>beyob i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal jini winic  
 ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret. <sup>6</sup> Tsa'ix i ñopo i bib'esan jini  
 Templo ja'el, pero tsac chucu lojon. Tsac ña'ta c  
 mel lojon che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub> tic mandar lojon,  
<sup>7</sup> pero tsa' tili jini Lisias am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Wersa  
 tsi' chili loq'uel Pablo tij c'Λb lojon. <sup>8</sup> Jini Lisias  
 tsi' subeyob i contrajob Pablo cha'an mi' tilelob ba'  
 añet. Che' ma' c'ajtiben jini winic mi mejlel a ña'tan  
 isujm pejtelel i mul tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyet lojon. Che' tsi'  
 y<sub>Λ</sub>Λ jini Tértulo. <sup>9</sup> Lajal tsi' cha'leyob t'an judíojob  
 ja'el. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ti pejtelelob.

<sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i c'Λb jini gobernador cha'an  
 mi' cha'len t'an, Pablo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Cab<sub>Λ</sub> jab gob-  
 ernadoret tic lumal. Jini cha'an tijicña mic sub  
 c b<sub>Λ</sub> ti a tojlel. <sup>11</sup> Majqui jach ma' pejcan mi

mejlel i subeñet an jaxto lajchamp'ejl q'uin tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutesan Dios. <sup>12</sup> Tsi' q'ueleyoñob. Ma'anic majqui wolij cΛΛx pejcan mi ti Templo, mi ti sinagoga mi ti jini tejclum. Ma'anic tsac xic'beyob winicob x'ixicob cha'an mi' tempañob i bΛ. <sup>13</sup> Ma'anic mi mejlel i tsictesañob ti isujm i t'an woli bΛ i jop'ob tij contra wΛle. <sup>14</sup> Mic subeñet ti isujm, mic ñop i bijlel Dios. Mi' yΛlob sojqum bajche' mic ch'ujutesan jini Dios tsa' bΛ i ñopoyob c ñojte'el. Mic ñop pejtelel mu' bΛ i yΛ jini mandar yic'ot chuqui tac ts'ijbubil ti' t'an x'alt'añob. <sup>15</sup> AñΛch c pijtaya ti Dios, jini jach mu' bΛ i ñopob ja'el, come tal i yorajlel che' mi caj i ch'ojoyelob jini chΛmeño' bΛ, jini tojo' bΛ yic'ot jini mach bΛ tojobic. <sup>16</sup> Jini cha'an mic chΛn cha'len wersa c mel chuqui toj ti' wutob winicob yic'ot ti' wut Dios cha'an ma'anic mi' cajel ti' t'an c pusic'al.

<sup>17</sup> Che' bΛ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl jab, tsa' tiliyon cha'an mi cΛq'ueñob taq'uin jini p'umpuño' bΛ tic lumal, cha'an mi cΛq'uen Dios i majtan ja'el. <sup>18</sup> Che' bΛ woli cΛq'uen Dios i majtan, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' bΛ ti Asia tsi' tajayoñob ti Templo. SΛq'uesΛbilon. Ma'anic cabΛ winicob quic'ot lojon. Ma'anic woliyon lojon ti cabΛ t'an. <sup>19</sup> ¿Chucoch mach wΛ'ic añob ti a tojlel cha'an mi' subob c mul, mi an chuqui mi' yΛlob tij contra? <sup>20</sup> Mi an c mul la' i subob jini wΛ' bΛ añob che' wa'alon ba' tsi' tempayob i bΛ jini año' bΛ i ye'tel. <sup>21</sup> Cojach jini t'an tsac subeyob che' ya' wa'alon ti' tojlelob: “PΛybilon cha'an mic mel c bΛ wΛle ti la' tojlel, come mic ñop mi' cha' ch'ojoyelob chΛmeño' bΛ”, cho'on jach tsac subeyob, che'en Pablo.

<sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an Félix mach yomic i b<sub>Λ</sub>c' mel jini Pablo, come subebilix i sujmllel i bijlel Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jinto che' mi' jubel tilel Lisias, jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel, mi caj c melet, che'en. <sup>23</sup> Tsi' sube i yaj capitán soldadojob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntan Pablo, pero mach mi' junyajlel ñup'. Tsi' sube uts'at mi' tilelob i pi'lob Pablo cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob chuqui yom.

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' tili Félix yic'ot i yijñam i c'aba' Drusila. Judía jini Drusila. Félix tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel Pablo. Tsi' yubibe i t'an che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube bajche' yom mi lac ñop Jesucristo. <sup>25</sup> Tsi' sube bajche' yom mi lac taj toj b<sub>Λ</sub> lac pusic'al yic'ot bajche' yom mi lac bajñel tic' lac pusic'al yic'ot bajche' mi caj i melonla Dios. Félix tsi' cha'le b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsi' sube: Cucux. Che' mic tajben i q'uiñilel, mi caj c cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>et</sub> tilel, che'en. <sup>26</sup> Félix tsi' lon ña'ta ja'el mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel taq'uin cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti colel. Jini cha'an cab<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel. Tsi' cha'le t'an yic'ot. <sup>27</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl jab tsa' ochi Porcio Festo ti' ye'tel Félix. Félix tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Pablo ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub> come yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob.

## 25

### *Pablo ti' tojlel Festo*

<sup>1</sup> Tsa' caji i cha'len yum<sub>Λ</sub> Festo ti jini lum am b<sub>Λ</sub> ti' wenta. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi uxp'ejl q'uin, tsa' loq'ui ti Cesarea. Tsa' letsu majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub> judíojob tsa' tiliyob ba'an Festo. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob wocol t'an <sup>3</sup> cha'an mi' mel

bajche' yomob ti' contra Pablo. Tsi' cajtibeyob cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti p<sub>Λ</sub>jyel tilel ti Jerusalén. Tsi' ña'tayob i chijtan cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob ti bij. <sup>4</sup>Festo tsi' subeyob ya' woli' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel Pablo ti Cesarea. Mach jalic mi' majlel ya'i ja'el. <sup>5</sup>Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Majqui jach wa'chocobil, la' jubic majlel quic'ot cha'an mi' sub i mul mi an chuqui jontol tsi' mele jini winic, che'en.

<sup>6</sup>Ya'to tsa' jale yicot judíojob tic'Λl mi wax<sub>Λ</sub>cp'ejl o lujump'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ti yijc'Λlal che' buchul Festo ya' ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>l tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel tilel Pablo. <sup>7</sup>Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Pablo, jini judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> jubiyob tilel loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén tsa' wa'leyob ti' joytilel. Cab<sub>Λ</sub>l tsi' jop'beyob ñuc b<sub>Λ</sub> i mul Pablo. Ma'anic tsa' mejli i tsictesañob ti isujm. <sup>8</sup>Pablo tsa' caji i coltan i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ma'anic chuqui tsac wis cha'le ti' contra i mandar judíojob, mi ti' contra jini Templo, mi ti' contra César, che'en. <sup>9</sup>Festo yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob. Jini cha'an tsi' sube Pablo: ¿A wom ba letsel majlel ti Jerusalén cha'an mic melet ya'i? che'en.

<sup>10</sup>Pablo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Wa'alon ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>l i cha'an César ba' yom mic mel c b<sub>Λ</sub>. Ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra judíojob. Wen a wujil. <sup>11</sup>Mi xñusa mandaron, mi an chuqui tsac cha'le cha'an mi c<sub>Λ</sub>jq'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel, la' ch<sub>Λ</sub>micon, pero mi mach isujmic chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob tij contra, ma'anic majch mi mejlel i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'Λb. <sup>12</sup>La' c mel c b<sub>Λ</sub> ya' ba'an César, che'en Pablo. Festo tsi' pejca jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Ti wi'il tsi' sube Pablo: Tsa'ix a c'ajtibeyon cha'an ma' mel a b<sub>Λ</sub> ba'an César. Ya' mi caj a majlel ba'an César, che'en Festo.



*Pablo ti' tojlel Agripa yic'ot Berenice*

<sup>13</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' tili ti Cesarea jini rey Agripa yic'ot Berenice i yijñam cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel i t'an Festo. <sup>14</sup> Che' cab<sub>Λ</sub>l q'uin tsa' jaleyob ya'i, Festo tsi' sube jini yum<sub>Λ</sub>l bajche' woli' mel i b<sub>Λ</sub> Pablo. Tsi' sube: W<sub>Λ</sub>'an juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>l ti wenta Felix. <sup>15</sup> Che' ya' añon ti Jerusalén, jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot jini xñoxob año b<sub>Λ</sub> i ye'tel cha'an judíojob tsa' c'otiyob ba' añon. Tsi' c'ajtibeyoñob cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen i toj i mul.

<sup>16</sup> Tsac subeyob ma'anic mi' to'ol ac'ob ti ch<sub>Λ</sub>mel winic jini romanojob. Ñaxan mi' tilelob i contrajob cha'an mi' subob i mul ya' ti' wut cha'an mi mejlel i coltan i b<sub>Λ</sub> che' an chuqui mi' subob ti' contra. <sup>17</sup> Che' temel tsa' tiliyob w<sub>Λ</sub>'i, mach jalic tsac teche meloñel. Ti yijc'<sub>Λ</sub>lal tsa' buchleyon ya' ti melob<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>l. Tsa c<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> mandar cha'an mi' p<sub>Λ</sub>jyel tilel jini winic. <sup>18</sup> Che' ya' añob i contrajob, mach che'ic tsi' subuyob i mul bajche' tsac lon ña'ta. <sup>19</sup> Jini jach tsi' contrajiyob Pablo cha'an chuqui woli' ñopob. Tsi' tajayob ti t'an juntiquil i c'aba' Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>mi. Pero Pablo mi' y<sub>Λ</sub>l cha' cuxul. <sup>20</sup> Ma'anic tsac ña'ta bajche' yom mic mel jini winic. Jini cha'an tsaj c'ajtibe Pablo mi yom majlel ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i b<sub>Λ</sub>. <sup>21</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'ajtibeyon Pablo cha'an mi majlel i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an Augusto, tsa c<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> mandar cha'an mi' c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>ntel jinto mi mejlel c choc majlel ba'an César. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Festo. <sup>22</sup> Agripa tsi' sube: Joñon ja'el com cubiben i t'an jini winic, che'en. Festo tsi' sube: Ijc'<sub>Λ</sub>l mi caj a wubin, che'en.

<sup>23</sup> Ti yijc'<sub>Λ</sub>lal wen ch'<sub>Λ</sub>lbil tsa' tiliyob Agripa

yic'ot Berenice. Tsa' ochiyob ba' mi' yubiñob t'an yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub> winicob ti tejclum. Tsa' p<sub>Λ</sub>ji tilel Pablo cha'an ti' mandar Festo. <sup>24</sup> Festo tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Rey Agripa yic'ot pejtelel winicob temp<sub>Λ</sub>bilob quic'ot lojon, wolix la' q'uel jini winic. Pejtelel judíojob tsi' wersa subeyoñob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti Jerusalén yic'ot w<sub>Λ</sub>'i cha'an mach yomic che' ch<sub>Λ</sub>n cuxul. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ma'anic chuqui tsi' cha'le cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>mel. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' bajñel ña'ta i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an Augusto, tsac sube mi caj c choc majlel. <sup>26</sup> Pero ma'anic chuqui mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum ti' contra Pablo. Jini cha'an tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel ti la' tojlel yic'ot ti a tojlel ja'el, rey Agripa, cha'an ma' subeñon chuqui mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum, che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix a c'ajti tac chuqui tsa' ujtí. <sup>27</sup> Come mi c<sub>Λ</sub>l mach yomic mic choc majlel xñujp'el mi ma'anic chuqui mi mejlel c sub ti' contra, che'en Festo.

## 26

### *Pablo tsi' cha'le t'an ti' tojlel Agripa (Hch. 8.1-3; 9.1-9; 22.6-11)*

<sup>1</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Mi c<sub>Λ</sub>c' c t'an cha'an ma' coltan a b<sub>Λ</sub> ti a t'an, che'en. Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i c'Λb. Tsa' caji ti t'an cha'an mi' coltan i b<sub>Λ</sub>. <sup>2</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Rey Agripa, tijicña mi cubin, come wolic sub c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le ti a tojlel cha'an pejtelel chuqui tac tsi' subuyob judíojob tij contra. <sup>3</sup> Come wen a wujil bajche' mi' melob judíojob yic'ot pejtelel chuqui mi' y<sub>Λ</sub>lob. Jini cha'an mij c'ajtibeñet a wolic ubibeñon c t'an ti' yutslel a pusic'al.

4 Pejtelel jini judíojob yujilob chuqui tsac cha'le ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén, c'ΛΛΛ che' ch'itoñon to. 5 Mi yomob, mi mejlel i subob come ña'tΛbil i cha'añob, fariseojon c'ΛΛΛ ti wajali. Che' bajche' mi' wersa melob fariseojob, che'Λch tsac mele ja'el. 6 Wolix c mel c bΛ cha'an tsa'ix c ñopbe i t'an Dios tsa' bΛ i sube c ñojte'el lojon. 7 Che'Λch mi' ñopob ja'el jini lajchΛnmojt i p'olbal Israel mu' bΛ i ch'ujutesañob Dios ti jump'ejl i pusic'al ti q'uiñil yic'ot ti ac'Λlel. Rey Agripa, che'Λch wolic ñop ja'el. Jini cha'an jini judíojob woli' jop'beñoñob c mul. 8 ¿Mu' ba la' lon ña'tan wocol mi' tech ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ Dios?

9 Isujm, joñon tsac lon ña'ta j contrajin i c'aba' Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret. 10 Che'Λch tsac mele ti Jerusalén. Tsac mΛcΛ ti ñujp'ibΛl cabΛl i cha'año' bΛ Dios che' bΛ tsac ch'ΛmΛ que'tel ti' tojlel jini ñuc bΛ motomajob. Che' bΛ tsa' tsΛnsΛntiyob tsa cΛc'Λ c t'an ti' contrajob. 11 CabΛl tsac bajbeyob ti pejtelel sinagoga. Tsac wersa xic'beyob cha'an mi' p'ajob Dios. Tsac wen mich'leyob. Tsac tic'layob c'ΛΛΛ ti yan tac bΛ tejclum.

12 Che'Λch wolic mel che' bΛ tsa' majliyon ti Damasco, che' chocbilon majlel cha'an jini ñuc bΛ motomajob. 13 Ti xinq'uiñil, c rey, tsaj q'uele i sΛclel c'ajc ti bij, ch'oyol bΛ ti panchan. Ñumen i sΛclel bajche' q'uin. Tsi' yΛc'Λ i sΛclel tic joytilel yic'ot ti' joytilel jini tsa' bΛ i cha'leyob xΛmbal quic'ot. 14 Che' bΛ tsa' yajliyon lojon ti lum tic pejtelel lojon, tsa cubi t'an woli bΛ i pejcañon. Tsi' subeyon ti' t'an hebreojob: “Saulo, Saulo, ¿chucoch wola' tic'lañon? Wola' lΛΛp tec' jini jay bΛ i ñi' te'

cha'an ma' low a b<sub>Λ</sub>”, che'en.

<sup>15</sup> Tsac sube: “¿Majquiyet, c Yum?” cho'on. Jini lac Yum tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Joñon Jesúson, woli b<sub>Λ</sub> a tic'lan. <sup>16</sup> Ch'ojyen, wa'i', come tsa' tsictiyiyon ti a wut cha'an mic wa'chocoñet cha'an ma' melbeñon que'tel. Mi caj a w<sub>Λ</sub>C' ti c<sub>Λ</sub>jñel jini tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> caj a q'uel che' mic tsictiyel ti a wut. <sup>17</sup> Come mi caj j coltañet loq'uel ti' c'Λb a pi'Λlob yic'ot ti' c'Λb gentilob. Ya' wolic choquet majlel w<sub>Λ</sub>le <sup>18</sup> cha'an ma' cambeñob i wut, cha'an mi' sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub> ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil, cha'an mi' yajñelob ti' s<sub>Λ</sub>ccllel pañimil. Mic choquet majlel cha'an mi' loq'uelob ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel Satanás, cha'an mi' yochelob ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel Dios, cha'an mi' ñus<sub>Λ</sub>bentelob i mul che' mi' ñopoñob, cha'an i ten cha'añob jach jini mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob yic'ot jini s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>”. Che' tsi' subeyon Jesús.

<sup>19</sup> Jini cha'an, mic subeñet, rey Agripa, ma'anic tsac ñusa jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>bentiyon ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>20</sup> Ñaxan tsac subeyob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Damasco yic'ot ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea, yic'ot gentilob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' cha'leñob chuqui wen, cha'an mi' tsictiyel tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul. <sup>21</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' chucuyoñob ti Templo. Tsi' ñopo i ts<sub>Λ</sub>nsañob. <sup>22</sup> Tsa' colt<sub>Λ</sub>ntiyon ti Dios. Jini cha'an c'Λ<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le mic ch<sub>Λ</sub>n subeñob ch'och'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot ñuco' b<sub>Λ</sub> jini jach b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>n al<sub>Λ</sub>yob x'alt'añob yic'ot Moisés, come tsa' ujtí che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob. <sup>23</sup> X'alt'añob yic'ot Moisés tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob wersa mi caj i yubin wocol Cristo. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob Cristo mi caj i ñaxan ch'ojyel loq'uel ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, mi caj i

subeñob israelob yic'ot gentilob i sujmllel i saclel pañimil. Che' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Pablo.

<sup>24</sup> Che' woli to ti t'an Pablo, c'am tsi' cha'le t'an Festo. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Pablo, sojqum a jol. Wolix i sojqum a jol cha'an ti' q'uelol cab<sub>Λ</sub> jun, che'en.

<sup>25</sup> Pablo tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Mach sojqumic c jol, weñet b<sub>Λ</sub> Festo. Mic cha'len t'an ti isujm yic'ot ti toj. <sup>26</sup> Come jini rey yujil pejtelel jini. Ma'anic mic b<sub>Λ</sub>c'ñan c sub c b<sub>Λ</sub> ti' tojlel ja'el. Come mi c<sub>Λ</sub>l yujil pejtelel chuqui tsa' ujtí, come mach muculic tsa' ujtí. <sup>27</sup> Rey Agripa, ¿mu' ba a ñopben i t'an x'alt'añob? Cujil ma' ñop, che'en Pablo. <sup>28</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Colel ma' w<sub>Λ</sub>q'ueñon c ñop Cristo, che'en. <sup>29</sup> Pablo tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Uts'at mi ti junyajlel ma' ñop che' bajche'on. Mach cojic jach jatet, pero pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob c t'an w<sub>Λ</sub>le. Uts'at mi lajaletla quic'ot pero mach ti cadenajic, che'en Pablo.

<sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí ti t'an Pablo, tsa' ch'ojoyi jini rey yic'ot jini gobernador yic'ot Berenice yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> ya' b<sub>Λ</sub> buchulob. <sup>31</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' t<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>s'ayob i b<sub>Λ</sub>, tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Ma'anic chuqui tsi' cha'le jini winic cha'an mi' ch<sub>Λ</sub>mel mi cha'an mi' ñujp'el, che'ob. <sup>32</sup> Agripa tsi' sube Festo: Machic tsi' c'ajti i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an César, tsa' mejli ti colel jini winic, che'en.

## 27

### *Tsi' p<sub>Λ</sub>yayob majlel Pablo ti Roma*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'tayob wersa mic majlel lojon ti barco ti Italia, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' y<sub>Λ</sub>c'ayob Pablo yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> xñujp'elob ti' c'ab i yaj capitán soldadojob i c'aba' Julio, i winic Augusto. <sup>2</sup> Tsa'

ochiyon lojon ti barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Adramitio woli b<sub>Λ</sub> i majlel ti tejclum tac am b<sub>Λ</sub> ti' ti' ñajb ya' ti Asia. Tsa' ochiyon lojon quic'ot Aristarco jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica ya' ti Macedonia. Tsa' majliyon lojon.

<sup>3</sup> Ti yijc'Λlal tsa' c'otiyon lojon ti Sidón. Uts'at chuqui tsi' melbe Pablo jini Julio. Tsi' y<sub>ΛC'Λ</sub> i t'an cha'an mi' majlel ti jula' ba'an i cañ<sub>Λ</sub>yo' b<sub>Λ</sub>, cha'an mi' poj jijlel yic'otob. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsa' majliyon lojon l<sub>ΛC'Λ</sub> ti Chipre ba' ma'anic cab<sub>Λ</sub> ic', come jini ic' yom i cha' chocon lojon sujtel. <sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumiyon lojon ti colem ñajb ba'an Cilicia yic'ot Panfilia, tsa' c'otiyon ti Mira, jini tejclum ti Licia. <sup>6</sup> Ya'i i yaj capitán soldadojob tsi' taja jump'ejl barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Alejandría woli b<sub>Λ</sub> i majlel ti Italia. Tsi' yotsayon lojon. <sup>7</sup> Cab<sub>Λ</sub> q'uin c'unte' jach tsac x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> lojon majlel. Wocol tsa' c'otiyon lojon ya' ti Gnido. Jini ic' yom i cha' chocon lojon sujtel. Jini cha'an tsa' majliyon lojon ya' ti Creta l<sub>ΛC'Λ</sub> ti Salmón ba' ma'anic cab<sub>Λ</sub> ic'. <sup>8</sup> Wocol jach tsaj c'unte' x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> lojon majlel ya' ti t'ejl Creta. Tsa' c'otiyon lojon ti tejclum i c'aba' Wen B<sub>Λ</sub> i Jilib Barco l<sub>ΛC'Λ</sub> ti jini tejclum i c'aba' Lasea.

<sup>9</sup> Tsa' sajti cab<sub>Λ</sub> q'uin. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi lac ch<sub>Λ</sub>n cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti barco, come ñumenix i q'uiñilel ch'ajb. Jini cha'an Pablo tsi' tiq'uiyob. <sup>10</sup> Tsi' subeyob: Winicob, mic ña'tan che' mi lac majlel ti barco mi caj lac taj cab<sub>Λ</sub> wocol. Cab<sub>Λ</sub> mi caj i jilel lac chub<sub>Λ</sub>'an, mach cojic jach jini barco yic'ot i cuch pero joñonla ja'el, che'en. <sup>11</sup> Jini i yaj capitán soldadojob ma'anic tsi' jac'be i t'an Pablo. Tsi' jac'be i t'an jini xtoj'esa barco yic'ot i yum jini barco. <sup>12</sup> Mach abi wenic i jijlib barco ya' ba' añob.

Wocol abi mi' ñusañob i yorajlel tsañal ya'i. Jini cha'an ñumen cabalob jini yomo' b<sup>Λ</sup> loq'uel ya' ba' jijlemob. Yomob c'otel c'Λl<sup>Λ</sup> ti Fenice ba' uts'at i jijlib barco cha'an ya'i mi' ñusañob i yorajlel tsañal mi tsa' mejliyob. Jini Fenice jump'ejl tejclum ya' ti Creta am b<sup>Λ</sup> ti' tojel nordeste yic'ot ti' tojel sudeste.

*Tsa' tejchi p'at<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ic' ya' ti ñajb*

<sup>13</sup> Che' b<sup>Λ</sup> tsa' tejchi c'unte' b<sup>Λ</sup> ic' ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti sur, tsi' lon ña'tayob uts'at mi' majlelob. Tsi' lets<sup>Λ</sup>beyob i pislel barco. Tsa' cajiyob ti x<sup>Λ</sup>mbal majlel l<sup>Λ</sup>c'Λl ti' ti' ñajb ya' ti Creta. <sup>14</sup> Mach jalic tsa' tejchi wen p'at<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ñuqui ic' i c'aba' Euroclidón. <sup>15</sup> Tsi' jats'Λ jini barco. Ma'anic tsa' mejli ti x<sup>Λ</sup>mbal jini barco cha'an ic'. Tsaj c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> lojon c toj'esan majlel barco. Tsi' wersa chocoyon lojon majlel jini ic'. <sup>16</sup> Che' b<sup>Λ</sup> tsa' c'otiyon lojon ba' ma'anic cabal ic' l<sup>Λ</sup>c'Λl ti' t'ejl ch'o'ch'oc b<sup>Λ</sup> lum joyol b<sup>Λ</sup> ti ja' i c'aba' Clauda, wocol tsa' mejli j c<sup>Λ</sup>ch lojon jini ch'o'ch'oc b<sup>Λ</sup> barco. <sup>17</sup> Tsa' ujti i ch'uyob jini ch'o'ch'oc b<sup>Λ</sup> barco, tsi' b<sup>Λ</sup>n c<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>yob jini colem barco. Tsi' b<sup>Λ</sup>c'ñayob i cujob i b<sup>Λ</sup> ti bulul b<sup>Λ</sup> lum i c'aba' Sirte am b<sup>Λ</sup> ti' mal ñajb. Tsi' ju's<sup>Λ</sup>beyob i pislel barco. Tsa' wersa chojquiyob sujtel cha'an ic'. <sup>18</sup> C'ax cabal tsi' jats'Λ barco jini ñuqui ic'. Ti yijc'Λl<sup>Λ</sup> tsa' caji i sejb'esañob barco. <sup>19</sup> Ti' yuxp'ejlel q'uin tsac bajñel choco lojon loq'uel i b<sup>Λ</sup> jini barco. <sup>20</sup> Cabal q'uin ma'anic tsiquil mi q'uin mi ec'. C'ax p'at<sup>Λ</sup> to jini ic'. Tsac ña'ta lojon ma'anic mi caj c ch<sup>Λ</sup>n colem lojon.

<sup>21</sup> Cabal q'uin ma'anic tsaj c'uxu lojon waj. Jini cha'an Pablo tsa' wa'le ti yojlil ba' añob. Tsi' y<sup>Λ</sup>Λ: Winicob, uts'at tsa'ic la' jac'beyon c t'an. Uts'at machic tsa' loq'uiyetla ti Creta. Che' jini

ma'anic tsa' sajti la' chubΛ'an. Ma'anic tsa' la' wubi wocol. <sup>22</sup> WΛle mic wen subeñetla, tijicñesan la' pusic'al come ma'anic majch mi caj i chΛmel mi juntiquileticla. Cojach mi caj i jilel jini barco. <sup>23</sup> Come sajmal ti ac'Λlel tsa' wa'le i yángel Dios ba' añon. I cha'añon jini Dios. Mic cha'liben i ye'tel. <sup>24</sup> Tsi' yΛΛ: “Mach ma' cha'len bΛq'uen Pablo. Wersa mi caj a wa'tΛ ti' tojlel César. Awilan, Dios tsa'ix i yΛq'ueyet pejtelel woliyo' bΛ ti xΛmbal a wic'ot che' bajche' tsa' c'ajtibe”, che'en. <sup>25</sup> Jini cha'an, winicob, tijicñesan la' pusic'al come mic ñop mi caj i yujtel che' bajche' tsi' subeyon Dios. <sup>26</sup> Wersa mi caj lac chojquel majlel ti jump'ejl lum joyol bΛ ti ja'. Che' tsi' yΛΛ Pablo.

<sup>27</sup> Che' ti' chΛnlujump'ejlel (14) ac'Λlel che' bΛ tsa' ñijcΛntiyon lojon majlel ti colem ñajb i c'aba' Adriático, ti ojilil ac'Λlel tsi' ña'tayob jini x'e'telob ti barco lac'Λlix añon lojon ti' ti' ñajb. <sup>28</sup> Tsi' p'isiyob i tamlel ja'. An junc'al ti jajl. Ti yambΛ jumuc' tsi' cha' p'isiyob. An jax jo'lujunjajl. <sup>29</sup> Tsi' cha'leyob bΛq'uen ame mi' cuj i bΛ barco ti xajlel tac am bΛ ti' mal ja'. Tsi' chocoyob ti ja' chΛmp'ejl i cΛlib barco ti' yebal barco. Wocol tsi' ñusayob ac'Λlel. <sup>30</sup> Jini x'e'telob ti barco tsi' ñopoyob puts'el majlel yic'ot ch'o'ch'oc bΛ barco. Tsi' ju'sayob ti colem ñajb. Tsi' meleyob che' bajche' mi yomob i choc jubel i cΛlib barco ya' ti' ñi'. <sup>31</sup> Pablo tsi' sube i yaj capitán soldadojob yic'ot pejtelel soldadojob: Mi ma'anic mi' yajñelob ti' mal barco jini x'e'telob, ma'anic mi mejlel la' colel jatetla, che'en. <sup>32</sup> Jini cha'an jini soldadojob tsi' tsepbeyob i lazojlel jini ch'o'ch'oc bΛ barco cha'an mi' yΛc' ti sajtel.



<sup>33</sup> Che' b<sub>Λ</sub> wolix i s<sub>Λ</sub>c'an, Pablo tsi' subeyob cha'an mi' c'uxob i b<sub>Λ</sub>l i ñ<sub>Λ</sub>c' ti pejtelelob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: I lajch<sub>Λ</sub>mp'ejlelix q'u<sub>i</sub>n woli la' ñ<sub>u</sub>san wocol. Woliyetla ti ch'ajb. Ma'anic chuqui tsa' la' c'uxu.

<sup>34</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an yom mi la' cha'len we'el cha'an mi la' p'at'an. Ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol mi ti juntiquileticla, che'en Pablo. <sup>35</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' u<sub>i</sub>ti i sub jini t'an, tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj. Tsi' sube Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ ti' tojlel pejtelel winicob. Tsi' xet'e. Tsa' caji i c'ux. <sup>36</sup> Tsa' ñuc'ayob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji<sub>y</sub>ob ti we'el ja'el. <sup>37</sup> Añon lojon lujunc'al yic'ot w<sub>Λ</sub>clujuntiquil i ch<sub>Λ</sub>nc'al (276) ti' mal barco. <sup>38</sup> Che' ñajobix tsi' sejb'esayob jini barco. Tsi' chocoyob ochel c'uxbil b<sub>Λ</sub> i wut jam ti colem ñajb.

### *Tsa' jejni barco*

<sup>39</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' s<sub>Λ</sub>c'a ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob jini lum. Tsi' q'ueleyob junx<sub>Λ</sub>jc' ñajb ba' tsa' ochi ti lum. Ya' yomob i ñijcan majlel barco ti' ti' i x<sub>Λ</sub>c' ñajb, mi tsa' mejliyob. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' tsepbeyob i lazojlel i c<sub>Λ</sub>lib tac barco. Ya' tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti colem ñajb. Tsi' jitiyob lazo tsa' b<sub>Λ</sub> i chucu i toj'es<sub>Λ</sub>jib barco. Tsi' letsayob i pislel i ñi' barco cha'an mi' chuc ic'. Tsi' ñopoyob majlel ti' ti' ñajb. <sup>41</sup> Tsa' tiliyob ba' t'oxbil jini ñajb cha'an bulul b<sub>Λ</sub> lum. Ya' tsa' c<sub>Λ</sub>le ba' jay jini ja'. Tsa' ts'Λjpi i ñi' barco ti lum. Ma'anic tsa' mejli i ñijcañob. I yit jini barco tsa' caji ti xujlel cha'an cab<sub>Λ</sub>l tsi' jats'Λ ja'.

<sup>42</sup> Jini soldadojob yomob i ts<sub>Λ</sub>nsan xñujp'elob cha'an ma'anic mi' puts'elob ti ñuxijel. <sup>43</sup> I yaj capitán soldadojob tsi' tiq'uiyob come yom i coltan Pablo. Tsi' subeyob cha'an mi' chocob ochel i

b<sub>Λ</sub> che' bajche' jaytiquil yujilo' b<sub>Λ</sub> ñuxijel cha'an mi' c'otelob ñaxan ti lum. <sup>44</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>leyob tsi' c'añ<sub>Λ</sub>yob tabla, ojlil tsi' c'añ<sub>Λ</sub>yob i xujt'il tac jini barco. Che' jini, uts'at tsa' c'otiyob ti lum ti pejtelelob.

## 28

### *Pablo ya' ti lum i c'aba' Malta joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'*

<sup>1</sup> Che' uts'at tsa' c'otiyon lojon ti' ti' ñajb, tsac ña'ta lojon Malta i c'aba' jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. <sup>2</sup> Jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ya'i tsi' wen p'untayon lojon. Tsi' xiq'uiyob c'ajc. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ochel tic pejtelel lojon cha'an woli to ja'al. Ts<sub>Λ</sub>wan jax pañimil.

<sup>3</sup> Pablo tsi' tempa junsejt si'. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yotsa ti c'ajc, tsa' loq'ui tsunte'chan cha'an i ticw<sub>Λ</sub>lel c'ajc. Tsa' ts'uyle ti' c'ab Pablo. <sup>4</sup> Jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ya'i che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob ts'uyul lucum ti' c'ab, tsi' subeyob i b<sub>Λ</sub>: Isujm, sts<sub>Λ</sub>nsa jini winic. An-queuse uts'at tsa' loq'ui ti ja', w<sub>Λ</sub>le mux caj i ch<sub>Λ</sub>mel cha'an i mul, che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' pajq'ui ochel ti c'ajc jini tsunte'chan. Ma'anic chuqui tsi' tumbe.

<sup>6</sup> Tsi' ña'tayob jini winicob mux i sijt'el o mux i b<sub>Λ</sub>c' wa'al ch<sub>Λ</sub>mel. Che' jal tsi' pijtayob tsa' caji i q'uelob ma'anic chuqui tsi' tumbe. Tsi' q'uextayob i pusic'al. Tsa' caj i y<sub>Λ</sub>lob jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil dios.

<sup>7</sup> An juntiquil i c'aba' Publio am b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. L<sub>Λ</sub>c'al jach an i lum. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ochel ti' yotot. Uxp'ejl q'uin tsi' we'sayon lojon ti' yuts'atlel i pusic'al. <sup>8</sup> Ñolol i tat ti' w<sub>Λ</sub>yib, woli ti c'ajc yic'ot ta'. Tsa' majli Pablo i q'uel. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' pejca Dios, tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'ab ti' jol. Tsi' lajmesa. <sup>9</sup> Che' c<sub>Λ</sub>mbil chuqui tsa' ujtí, tsa'

tiliyob ja'el yaño' b<sub>Λ</sub> xc'am<sub>Λ</sub>jelob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. Tsa' lajmes<sub>Λ</sub>ntiyob.  
<sup>10</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob cab<sub>Λ</sub>l c majtan lojon. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' cha' majliyon lojon, tsi' yots<sub>Λ</sub>beyon lojon ti barco chuqui tac yom c cha'an lojon.

### *Tsa' c'oti Pablo ti Roma*

<sup>11</sup> Che' ñumenix uxp'ejl uw, tsa' majliyon lojon ti barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Alejandría. Ya jach tsi' ñusa i yorajlel ts<sub>Λ</sub>ñal ti jini lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. An i yejtal jini Cástor yic'ot Pólux bombil ti' pat jini barco. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ti Siracusa, ya' tsa' jaleyon lojon uxp'ejl q'uin. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'uuiyon lojon ya'i, tsac cha'le lojon joyocña b<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>mbal c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti Regio. Ñumenix jump'ejl q'uin, tsa' tejchi ic' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti sur. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Puteoli. <sup>14</sup> Ya'i tsac taja lojon hermanojob. Tsi' c'ajtibeyon lojon cha'an mij c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l lojon yic'otob wucp'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' c'otiyon lojon ti Roma. <sup>15</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob ya' ti Roma c'otemonix lojon, jini hermanojob tsa' tiliyob i tajon lojon ya' ba'an choñoñibal tac ti Apio. Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' tajayon lojon ya' ti Tres Tabernas. Tsa' ñuc'a i pusic'al Pablo che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob. Tsi' sube Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. <sup>16</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyon lojon ti Roma tsa' aq'uenti permiso Pablo cha'an mi' chumt<sub>Λ</sub>l ti' bajñel otot yic'ot jini soldado tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>nta.

### *Pablo tsi' subu i t'an Dios ya' ti Roma*

<sup>17</sup> Che' ñumenix uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini ñuco' b<sub>Λ</sub> judíojob. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>, Pablo tsi' subeyob: Winicob c pi'<sub>Λ</sub>lob, ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra lac pi'<sub>Λ</sub>lob. Ma'anic

tsaj contraji i t'an lac ñojte'el, pero tsa' ajq'uiyon ti' c'ab romanojob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñup'uyoñob ya' ti Jerusalén. <sup>18</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' meleyoñob yomob i y<sub>Λ</sub>c'on ti coel, come ma'anic c mul cha'an mic ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>19</sup> Jini judíojob tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c'on ti coel. Jini cha'an tsac wersa c'ajti c mel c b<sub>Λ</sub> ba'an César anquese ma'anic chuqui mic sub ti' contra c pi'lob tic lumal. <sup>20</sup> Jini cha'an tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla tilel cha'an mij q'ueletla, cha'an mic pejcanetla, come c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon ti cadena cha'an wolic ñop jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob winicob x'ixicob ti Israel, che'en Pablo.

<sup>21</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea ma'anic tsi' chocbeyoñob tilel jun cha'an mi' subob a mul. Ma'anic tsi' subuyob a mul mi juntiquilic lac pi'lob tsa' b<sub>Λ</sub> juliyo. Ma'anic chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>layob ti a contra. <sup>22</sup> Com cubin lojon chuqui wola' ñop, come kujil lojon ti pejtelel lum woli' contrajintelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñopob che' bajche' jatet. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>layob judíojob.

<sup>23</sup> Jini judíojob tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'tayob baqui ora mi' caj i cha' tilelob. Cab<sub>Λ</sub>l tsa' c'otiyob ya' ba' chumul. Pablo tsi' wen subeyob jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti sac'ajel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti ic'ajel tsi' wen tsictes<sub>Λ</sub>beyob i sujmllel Jesús che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun jini x'alt'año. <sup>24</sup> Ojlil tsi' ñopoyob chuqui tsi' subeyob. Ojlil ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>25</sup> Tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub> ti t'an. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majliyob, Pablo tsi' subeyob: Isujm chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu che' b<sub>Λ</sub> tsi' c'<sub>Λ</sub>mbe i yej jini x'alt'an Isaías che' b<sub>Λ</sub> tsi' pejca lac ñojte'el. <sup>26</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Cucu ba'an jini winicob x'ixicob. Subeño: Mi caj la' wubin t'an,

ma'anic mi caj la' ch'Λmben isujm. Mi caj la' q'uel, pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>27</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomobic i yubiñob. Tsi' muts'uyob i wut, ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'Λmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bΛ cha'an mic lajmesañob”, che'en.

<sup>28</sup> Ña'tanla, che' jini, wolix i sujbel ba'an gentilob laj coltΛntel ch'oyol bΛ ti Dios. Jini gentilob mi caj i ñich'tañob, che'en Pablo. <sup>29</sup> Che' bΛ tsa' ujti ti t'an, tsa' majliyob judíojob. Tsi' contrajiyob i bΛ ti cabΛ t'an. <sup>30</sup> Cha'p'ejl jab tsa' ajni Pablo ti' yotot tsa' bΛ i majña. Tsi' pΛyΛ ochel pejtelel tsa' bΛ tiliyob. <sup>31</sup> Tsi' subu i sujmllel cha'an i yumΛntel Dios. Ti ch'ejlel i pusic'al tsi' cΛntesayob i sujmllel lac Yum Jesucristo. Ma'anic majch tsi' tiq'ui.

**I T'an Dios**  
**Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu**  
**(MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Chol

**© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945